

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 22 de septiembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.204



Jesús Gil y Gil, ayer durante la vista oral en la Audiencia.

PEÑALOSA

## El fiscal pide para Jesús Gil una pena de cuatro años de cárcel

En la Audiencia Provincial quedó visto para sentencia, ayer por la tarde, el juicio contra Jesús Gil y Gil, alcalde de Marbella y presidente del Atlético de Madrid, en calidad de promotor del complejo residencial *Los Angeles de San Rafael*.

Tras modificar sus conclusiones privisonales, el fiscal jefe de la Audiencia, Miguel Colmenero, pasó de pedir para Gil una pena de seis años de prisión menor a la de cuatro años, por un presunto delito de falsedad en

documento privado y estafa. El ministerio público dudó de que se pudieran probar varios delitos argumentados por la acusación particular, quien pedía para Gil y Gil un total de 29 años de prisión menor y cinco años de prisión mayor, por lo que no entró en los asuntos delictivos expuestos por la acusación, a cargo del abogado Luis Rodríguez Ramos, como apropiación indebida o estafa.

La vista oral, presidida por el titular de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido Tourón, duró

menos de lo previsto, tras renunciar la defensa a cerca de 140 testigos, los miembros de la asociación de propietarios querrelantes.

José Luis Sierra, abogado de Gil, negó que su defendido tuviera voluntad de engaño al designar previsiblemente zonas verdes para embargo, ya que, según dijo, habían sido valoradas a precio de mercado por el arquitecto de la Delegación de Hacienda.

(Pág. 3)

Serán las primeras obras motivadas por el corte bajo el Acueducto en ser puestas en servicio

## El aparcamiento y las nuevas glorietas estarán terminadas antes de fin de año

El aparcamiento situado en la planta baja de la estación de autobuses y las nuevas glorietas y rotondas que están siendo remodeladas podrían estar terminados antes de fin de año, según ha afirmado el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar.

Las glorietas de la plaza de la Artillería y de El Espolón, cuyas obras comenzaron la pasada semana, podrán entrar en servicio a primeros de octubre, mientras que las de la intersección de Juan Carlos I y José Antonio, la puerta de Madrid y el cruce de Fernández Ladreda con Ezequiel González serán iniciadas una vez concluidas las primeras.

Estas obras cuentan con un presupuesto cercano a los 50 millones de pesetas que será afrontado por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes, mientras que la Junta de Castilla y León se hará cargo de



El aparcamiento de la estación de autobuses tendrá capacidad para 127 automóviles.

PEÑALOSA

otras tres rotondas que serán ubicadas en la salida de Nueva Segovia a la carretera de La

Granja, el puente del Sancti Spíritus y Santo Tomás, así como del aparcamiento que

aprovechará la planta baja de la estación de autobuses.

(Pág. 5)

## La Junta prevé un crecimiento negativo en los inicios de 1993

La economía de Castilla y León tendrá un crecimiento negativo en el primer semestre de 1993, aunque se espera que en el segundo se recupere para acabar con una tasa final de un 1 ó 1,5 por ciento, según reconoció ayer en la localidad leonesa de Villafraanca del Bierzo el consejero de Economía, Fernando Bécker.

El crecimiento nominal en 1993 será del 8 por ciento respecto a este año. La economía de la región se mantendrá por tanto en unos niveles casi estacionarios según las previsiones de la Junta, que desde ayer celebra una reunión en la citada villa leonesa con el fin de establecer las líneas maestras de los Presupuestos de la Comunidad para 1993.

Bécker manifestó que los Presupuestos pueden superar los 200.000 millones de pesetas, y que se mantendrá su carácter inversor "aunque con expansión moderada" dado el actual periodo de desaceleración que se vive en la economía española y europea.

(Pág. 9)

## AL DIA

**3** PP y CDS continúan negociando los presupuestos municipales.

**9** El ex-centrista Luis Aznar pasa al Grupo Mixto de las Cortes regionales.

**12** Las gasolineras subirán de tres a cuatro pesetas.

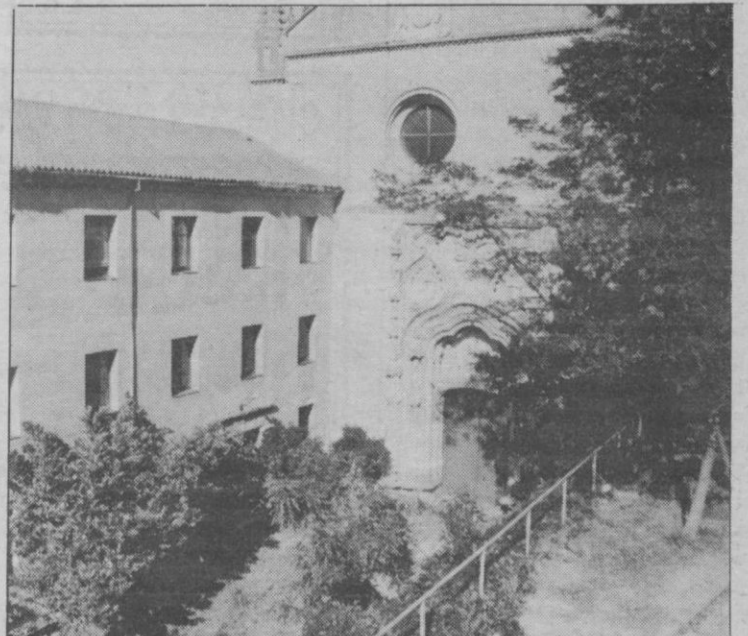
**13** Las objeciones a Maastricht se debatirán en una cumbre extraordinaria de la CEE.

## El convento de Santa Cruz, futuro campus universitario

La Diputación Provincial aprobó ayer en pleno la futura cesión temporal del convento de Santa Cruz para fines universitarios. La hasta ahora Residencia Provincial de Ancianos dejará paso en un plazo moderado de tiempo a un campus universitario de carácter privado, si es aprobado por el Ministerio de Educación.

Por otra parte, la corporación provincial asumirá la gestión del IAE en los pequeños y medianos municipios.

(Pág. 4)



PEÑALOSA

Segovia podría ser sede de un proyecto universitario a gran escala.



MADE IN SPAIN

## El despertar de un sueño ético

GRACIANO PALOMO/1cal

Hace unos pocos años, Felipe González se dirigía a su opulenta concurrencia durante las sesiones del último congreso federal del PSOE con estas palabras: "¡Compañeros, ojo, que podemos morir de éxito!". Bueno, pues ahí le tienen al señor presidente con su éxito. ¡Básinle!

Poco meses después de esta perla cultivada, Paul Samuelson, premio Nobel de Economía, se asombraba en Madrid del modo de vivir de nuestras gentes, de su despilfarro, de su alegría desenfrenada en el consumo, de la escasez en el ahorro y en general de esa cultura tan ignorante que ha venido en denominarse como del "pelotazo". "Estos españoles, diría el norteamericano, viven un sueño dentro de una campana".

El Estado tiene 25 billones de deuda (otra jota, por favor); más de dos millones de parados (un minuto de silencio); un sistema productivo obsoleto y no competitivo salvo en el turismo; la inversión extranjera poniendo pies en polvorosa y, sobre todo, unos empresarios y unos trabajadores desilusionados y sin confianza. Porque, díganme si se puede confiar en unos dirigentes que a las diez de la noche garantizan por sus muertos que la peseta no será devaluada y se deprecia a las cinco de la madrugada.

Otra mandanga sea que desde la oposición no se encandile a nadie porque son y resultan incapaces de captar la más mínima atención por sus cosas. Pero el sector González (con su enorme éxito a cuestas) acaba de pisar muchos callos y va a tener que tragar demasiados alacranes, algo a lo que no está acostumbrado su divinidad.

### CONVOCATORIA ANTICIPADA

González convocará elección

nes anticipadas y, además, de forma inmediata. Personalmente creo que después del terremoto monetario de la madrugada del jueves, y tras el desbarajuste económico en el que anda revuelto el país entero, especialmente banqueros y gente de mal vivir. Ahora resulta que toda la culpa la cargan sobre la situación internacional y eso sencillamente no es cierto, ni responde enteramente a la verdad. Aquí, para alcanzar la convergencia con Europa, es decir, equipararnos con los países ricos del club no hay más receta que hacer lo que ellos hacen: verbigracia, trabajar duro y ahorrar. Lo demás son melonadas.

De modo, señoras y señores, que las cañas se truecan lanzas. Los mismos que durante diez años han apoyado al Gobierno socialista porque llenaba sus bolsas van y dicen ahora que esto es un desastre y que hay que cambiar a marchas forzadas todos los planteamientos y lo que reste de filosofía. ¡Qué gentes!

Incluso dentro del marasmo que nos ahoga, este Gobierno es incapaz de tener un gesto de humanidad, un miajo de humildad para reconocer lo que es una realidad manifiesta. Podían decir, pues miren ustedes, nos hemos equivocado, hemos gastado más de lo necesario, las prioridades no han salido bien diseñadas, nos interesa más lo nuestro que lo de todos..., pero qué va... la culpa la tienen los demás que no dicen sino estupideces porque estamos mejor que en Somalia, hombre.

Para pedir sangre, sudor y lágrimas —porque lo cierto es que esta colectividad ha superado momentos más difíciles— hay que tener credibilidad y autoridad moral entre el pueblo. No se puede decir a la gente que viva



Rosa Conde

ARCHIVO

peor y sonría cuando los "compañeros progresistas" son descubiertos con las manos en el maletín y los amiguetes se lo siguen llevando crudo a toda prisa... por si lo echan. Pero hay más.

Hace unas semanas, Jordi Pujol y José María Aznar pidieron públicamente la devaluación de la peseta y fueron crucificados por los comisarios gubernamentales e incluso por el propio presidente llamando "estúpidos" a los que osan presentar propuestas distintas a las suyas.

Entre los ecos uno especialmente brillante. Salió rápidamente esa enorme estadista llamada Rosa Conde a la que nunca me cansaré de ponderar y a la que estoy seguro la Historia reservará un asiento al lado de Isabel la Católica, como mínimo, para acusarles de perjudicar gravemente la economía y de traición de lesa patria. Y ahora, ¿qué dirá la pesebrista sin causa? Lo que hace siete días era muy malo para el país, hoy es la única salida posible. ¡Más éxito sin par!

## Votar contra la vida

JUSTO AZNAR

Desde mi libertad lo afirmo. Votar PSOE es votar contra la vida, es votar a favor de una cultura de la muerte. Es ponerse decididamente al lado de los que defienden la eliminación indiscriminada de los seres humanos más inocentes. Esto ya era antes así, pero aún lo va a ser más si el Parlamento da luz verde a la propuesta de ley que el Consejo de Ministros del pasado día 5 aprobó, en el sentido de tratar de ampliar los motivos de despenalización del aborto a un cuarto supuesto: "la angustia" de la madre.

Esto es prácticamente dar vía libre al aborto y, con ello, abrir de par en par la puerta a la eliminación masiva de los seres humanos más inocentes, los no nacidos.

Ante tamaño despropósito ético-social, es difícil que ningún ciudadano pueda sentirse indiferente y, por tanto, que no deba corresponsabilizarse con esta decisión política. Unos por las más elementales ideas humanitarias; otros, en nuestro país la mayoría, por un sentimiento religioso de respeto a la vida humana; otros, por el conocimiento biológico de que un embrión de 12 semanas es un ser humano vivo y yo diría que todos, porque matar es el acto más "contra natura" que el hombre puede llevar a cabo.

¿Y qué podemos hacer los ciudadanos ante tamaño despropósito? Defender con el voto nuestras libertades y la libertad a la vida de los no nacidos. Hoy en

día votar al Gobierno que ha propiciado tal proyecto de ley es votar a favor de una cultura de la muerte, que esta ley va a fomentar si es aprobada por el Parlamento. Votar no a esta ley es votar sí al derecho a la vida de todos los seres humanos. Cada uno de nosotros, con nuestro voto, puede decidir y todos hemos de seguir luchando para que esta ley de muerte no pase el rodillo socialista.

## Aberraciones

JUAN V. ACEÑA

Ante los diversos comentarios publicados en las últimas semanas sobre la despenalización del aborto, quisiera aportar mi opinión. En primer lugar, aclararé un malentendido que algunos, en defensa de determinados intereses, difunden haciendo gala de una gran demagogia. La oposición al aborto no es un tema exclusivo de los católicos. Si se está de acuerdo con el principio de que "está mal que un hombre mate a otro hombre", cualquiera, sea cristiano o no tenga ninguna creencia, debería oponerse a esa aberración.

Por muchas justificaciones que se busquen, la despenalización del aborto es una licencia para matar impunemente, con guante blanco. La sociedad debería estar protegida contra leyes que consienten estas atrocidades humanas: la supresión de una vida, aunque sólo sea un feto.

## Tres historias de angustia materna (I)

JOSE GARCIA VELAZQUEZ

Las tres historias que voy a contar, son reales y vividas aquí, en Segovia, por lo tanto, procuraré guardar la debida discreción, aunque las protagonistas es fácil que se reconozcan.

El primer caso, sucedió hace varios años. De todos es conocido el grave problema que originó en Segovia-provincia y capital, el aceite de colza desnaturalizado, el famoso "Síndrome tóxico". Nuestra primera madre angustiada, se quedó embarazada, estando afectada por el síndrome tóxico. Hubo una médico (que ya no está en Segovia) que la recomendó abortar; ante la posibilidad de que la criatura estuviera enferma o tuviera malformaciones.

En el segundo caso, se trataba de un matrimonio con dos hijos. El marido estaba en el paro y la mujer se quedó embarazada. La familia carecía de recursos económicos. La madre pensó que el aborto provocado era la solución inmediata de su problema.

Y en el tercer caso, era una joven, soltera, mayor de edad, que se quedó embarazada y se habían arreglado los trámites necesarios para que fuera a abortar a un hospital de Madrid, pues no quería que su familia se enterase.

Hasta aquí, un breve resumen de la historia de las tres mujeres. ¿Creen Vds. que se trataba de situaciones difíciles? ¿Piensa que estas mujeres se encontrarían realmente angustiadas?

### ¿SON SUFICIENTES 40 AÑOS PARA PONER EL MUNDO EN ORDEN?

Gracias a la Inmunización, Terapia de Rehidratación Oral, Lactancia Materna y Gráficas de Desarrollo, se están consiguiendo grandes avances en favor de la infancia.

Reducir la mortalidad infantil a la mitad es el objetivo del UNICEF.

Para seguir progresando necesitamos su ayuda.

¡Hágase socio!

**Unicef**  
Asociación UNICEF-España

Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID

### REZA NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas. M. A. G.

### SE VENDE O ALQUILA

Nave de 800 m<sup>2</sup>, 6,5 m. altura, 15.000 m<sup>2</sup> de terreno aproximado en Hontoria. Llamar de 12 a 15 horas y de 17 a 20 horas, de lunes a viernes. Teléfono 42 25 97.

### CURSOS PARA TODA UNA VIDA 92-93

#### —OPOSICIONES:

- \* Estado, S. Social
- \* Justicia
- \* Correos
- \* Policía

#### —CONTABILIDAD:

- \* Caja Ahorros

#### —IDIOMAS:

- \* Inglés. Francés. Alemán

#### —RECUPERACIONES:

- \* EGB, BUP, COU
- \* Primeros carrera

#### SOCIO



—Con nombre propio—

#### —INFORMATICA:

- \* Ofimática
- \* Gestión

INFORMACION Y MATRICULA EN:

**Academia STUDIO-21**

C/ Gascos, 9 — Teléfono 43 40 10

### COMO VES LAS COSAS ASI O ASI

Matemáticas

$$54 + 23 = 77$$

$$128 : 2 = 64$$

$$68 : 2 = 34$$

$$126 : 2 = 63$$

...muchos niños no pueden acabar los estudios o sacan malas notas...

**¡REVISAS SU VISTA FRECUENTEMENTE!**

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR • ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



La acusación particular y la defensa no modificaron sus conclusiones provisionales

## El fiscal pidió para Gil cuatro años de prisión por falsificación de documento

El fiscal, al elevar sus conclusiones a definitivas, pidió para Jesús Gil y Gil, alcalde de Marbella y presidente del Atlético de Madrid, una pena de cuatro años de prisión menor por un presunto delito de falsificación de documento privado y estafa. El juicio contra Gil, en calidad de promotor del complejo *Los Angeles de San Rafael*, quedó visto para sentencia a última hora de la tarde de ayer en la Audiencia Provincial.

AURELIO MARTIN

Miguel Colmenero, fiscal jefe de la Audiencia segoviana, modificó sus conclusiones provisionales donde calificaba los hechos como delito continuado de falsedad en documento oficial y cambió la pena de seis años de prisión menor por la de cuatro.

No obstante, el ministerio público, al que se adhirió el abogado del Estado, mantuvo que Gil y Gil designó "intencionadamente" 15 parcelas de la segunda fase de la urbanización, calificadas como zona verde y, por lo tanto sin valor, para que fueran embargadas por impago de deudas a la Hacienda Pública.

En relación con la acusación particular, que elevó a definitivas las provisionales con penas de 29 años de prisión menor y cinco de prisión mayor por varios presuntos delitos de estafas, apropiación indebida y falsedad en documento, el fiscal dijo que dudaba que se pudieran demostrar y no entró en los asuntos delictivos de la acusación, ejercida por el letrado Luis Rodríguez Ramos. Asimismo, Colmenero rechazó la tesis de la defensa en el sentido de que los delitos de que se acusaban a su cliente, de ser ciertos, habían prescrito.

### TESTIGOS

La vista, presidida por el titular de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido Tourón, concluyó ayer, a las 19.43 horas, después de que la defensa renunciara a cerca de 140 testigos, todos los querellantes miembros de la comunidad de propietarios. Por la mañana, Gil y Gil ya había indicado que el miércoles tiene compromisos adquiridos en calidad de alcalde de Marbella.

Aludiendo condiciones físicas mermadas y falta de preparación del informe final de la acusación particular, Rodríguez Ramos pidió un aplazamiento de la vista para hoy, lo que no fue autorizado por la sala, quien concedió un receso de diez minutos.

La acusación insistió en que Gil había cometido defraudaciones a los comuneros mediante engaños, estafas y apropiaciones indebidas, que no había cumplido con sus obligaciones de comunero y que éste había convertido a la comunidad en "un gran festival del fraude".

### CONFUSION

José Luis Sierra, letrado de la defensa, habló en su largo informe de que su acusado "había soportado un montaje escénico en un alarde de deslealtad procesal, donde no se ha probado nada". Además criticó a la acusación por lo que, a su juicio, fue "una ceremonia de la confusión" con mezclas de temas tan dispares como la adjudicación de zonas verdes con el presunto engaño a un juez.

En relación con las parcelas, Sierra mantuvo que Gil no había designado ninguna y que, además, éstas habían sido valoradas como urbanas por el arquitecto de Hacienda, quien las dio el valor del mercado, de la misma forma que figuraban en el parcelario.

Para Sierra, no está comprobado que las parcelas fueran de la comunidad de propietarios, al no existir ningún título, y no se han dado requisitos para la estafa, "pues para que haya defraudación tiene que existir voluntad de engaño", matizó.



El procurador José Galache pasa el teléfono de Jesús Gil.

## "Infundio para no pagar"

A.M.

En la última intervención del juicio, Jesús Gil y Gil dijo a la sala que éste "es un infundio montado [por algunos propietarios de parcelas] para no querer pagar los gastos de comunidad".

Según el promotor del complejo urbanístico, cuando salió de prisión, tras la catástrofe, le embargaron 35 parcelas y, después, la Seguridad Social le embargó por 600 obreros que ya estaban trabajando en otras empresas, "lo que era una deuda indebida".

"Hacienda y la Seguridad Social tienen más parcelas que nosotros", aseguró Gil y Gil.

El alcalde de Marbella añadió que todo su error ha consistido en "querer sacar adelante *Los Angeles de San Rafael*. (...) Jamás he pretendido perjudicar a nadie ni he designado nada [por las parcelas] porque no tenía capacidad para ello".

Jesús Gil, reacio a hablar con los periodistas, suscribió y ratificó todos los argumentos de la defensa.

## El Ayuntamiento pretende invertir 140 millones en la construcción de aceras para la Cuesta de los Hoyos

JESUS MARTINEZ CALLE

El Ayuntamiento quiere invertir 140 millones de pesetas en la construcción de aceras en el corredor paisajístico-cultural de la Cuesta de los Hoyos y en el tratamiento de su entorno, para lo que solicitará de la Junta de Castilla y León una subvención con cargo a las asignaciones presupuestarias destinadas a las ciudades Patrimonio de la Humanidad de los presupuestos de la Junta de 1992, 1993 y, en su caso, 1994.

La aprobación del presues-

to de esta obra fue uno de los acuerdos alcanzados, hoy, por la Comisión de Gobierno, en su tradicional reunión de todos los martes.

La corporación municipal pretende construir una acera peatonal, a lo largo de todo el margen derecho, desde el comienzo de la Cuesta de los Hoyos, a la altura del puente de Sancti Spiritus, hasta la misma alameda de la Fuencisla. La acera, de 1,70 metros, contará con bolas de piedra de protección junto a la calzada, y de una ba-

randilla al lado del desnivel.

El proyecto contempla, además, la ampliación del polémico puente de la Fuencisla, por donde resulta bastante complicado, ahora mismo, el paso de los peatones. Tratándose de un escenario especialmente visitado por los segovianos o por los turistas que visitan nuestra capital, que buscan allí un espacio recreativo o una visita al santuario de la Virgen de la Fuencisla, el portavoz del Partido Popular en el Ayuntamiento, José Ignacio García, considera la misma

como una obra urgente, por lo que se va a pedir a la Junta que pueda empezarse cuanto antes, independientemente de que luego se aplique a la subvención solicitada.

Dentro también del capítulo de urbanismo y Obras, la Comisión de Gobierno decidió conceder hasta diez solicitudes de licencias de obras, y una solicitud de licencia de primer uso. Asimismo, en Hacienda y Patrimonio, se aprobaron diversas facturas por un importe total de 6.329.226 pesetas.

## El PP y el CDS continúan negociando los presupuestos

JESUS MARTINEZ CALLE

El Partido Popular y el Centro Democrático y Social continúan manteniendo negociaciones, con vistas a alcanzar un acuerdo que permita la aprobación de los presupuestos del equipo de gobierno en el próximo pleno municipal.

"Salvo algún fleco, prácticamente todo está rematado", manifestó el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, quien compareció a la habitual rueda de prensa que siguió a la Comisión de Gobierno.

Los presupuestos volverán, de nuevo, a la Comisión de Hacienda, para que ésta emita otro dictamen. "Espero —añadió Escobar— que podamos celebrar la próxima semana un pleno, o bien el primer jueves de octubre, es decir, el día 1".

No obstante, el alcalde indicó que no podía precisar aún las modificaciones que se iban a introducir en los nuevos presupuestos que se van a presentar para su aprobación. "Se ha producido —explicó— un aumento en el capítulo de ingresos, a causa del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI)".

Se trata de una serie de altas que tenía pendientes la gerencia catastral, más otras relativas a licencias de primer uso, que pueden suponer unos ingresos extras de 100 millones de pesetas. "Meteremos —anunció Escobar— algunas inversiones nuevas a cargo de ese dinero".

"Si asumimos las propuestas del CDS, los presupuestos se aprobarán en el próximo pleno", señaló el alcalde, quien dejó claro que bastará con la abstención del partido centrista para que los mismos salgan adelante.

En relación a posibles actuaciones en el cementerio, el presidente de la corporación municipal aseguró que los distintos grupos políticos tienen ya en su poder la nueva propuesta del equipo de gobierno.

Por otro lado, Escobar rechazó que las modificaciones que se están llevando a cabo en materia de tráfico no estuvieran siendo comunicadas a las otras fuerzas políticas. "Estoy seguro —dijo— de que todas las medidas están contenidas en el plan de Eypsa, y, además, hemos mantenido diversas reuniones y han estado de acuerdo con ellas".

### FINAL DE OCTUBRE

Sí reconoció el alcalde que todavía no se ha entregado a los portavoces el plano con las nuevas líneas de autobuses, ya que ayer no se celebró la habitual reunión con los mismos. Escobar considera que el definitivo corte del tráfico bajo todos los arcos del Acueducto podrá llevarse a cabo a finales del mes de octubre o a principios de noviembre, pues para entonces es más que previsible que hayan finalizado las obras de las marquesinas que son necesarias para las nuevas líneas.



Izquierda Unida planteó un voto particular favorable a la implantación de una universidad pública

## El convento de Santa Cruz será sede de un campus universitario privado

El convento de Santa Cruz, actual sede de la Residencia Provincial de Ancianos, albergará en el futuro un campus universitario de carácter privado. La Diputación Provincial aprobó ayer en pleno la iniciación del expediente de alteración de la calificación jurídica del inmueble para su posterior cesión temporal.

M.GALINDO

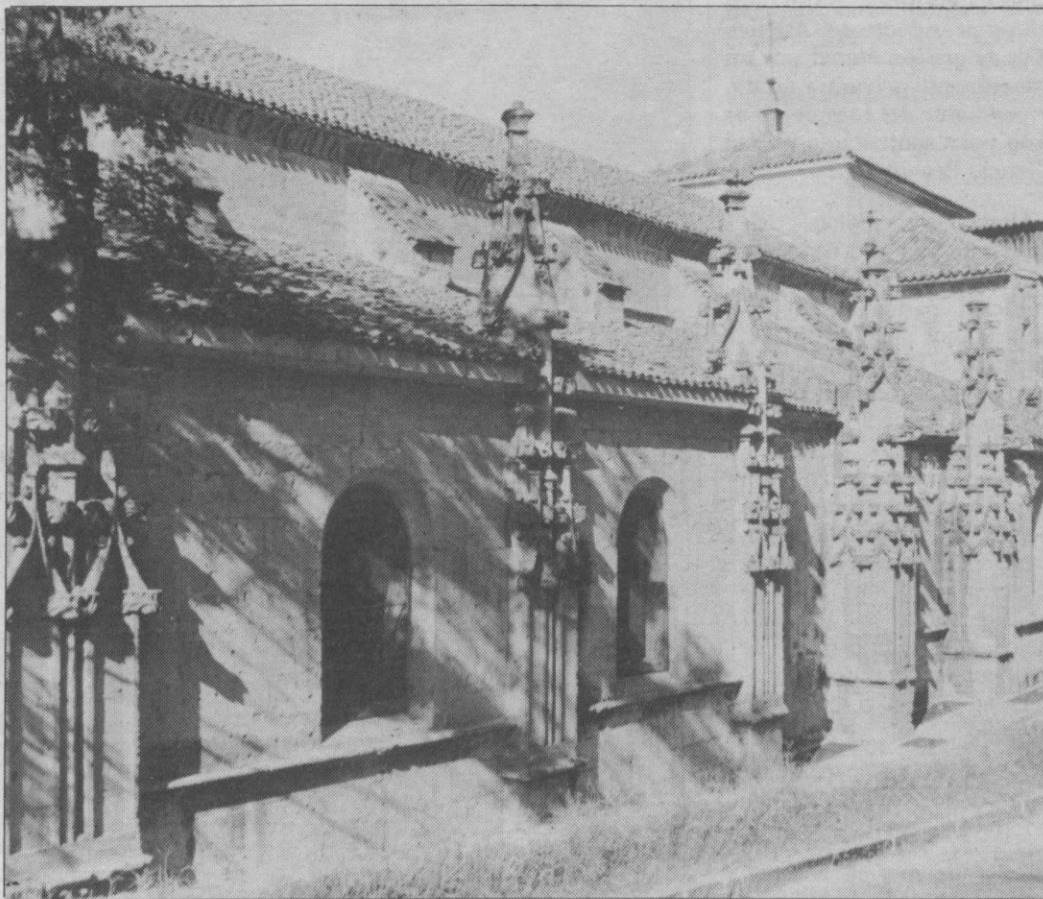
La corporación provincial ratificó de esta forma el acuerdo adoptado por la Comisión de Gobierno el pasado 30 de julio en este mismo sentido, como paso previo a la posible llegada de una universidad privada.

El representante de IU en la Diputación, Domingo Asenjo, presentó un voto particular al dictamen en el que solicitaba que el futuro campus fuera destinado a facultades y escuelas universitarias de carácter público y no privado. Asenjo señaló que la llegada de una universidad privada no resuelve el problema académico de Segovia, lamentando en el texto de su voto particular que esta iniciativa "enmascara y sirve de coartada a unas instituciones provinciales que se han mostrado ineficaces para resolver este problema".

El voto particular fue rechazado con los votos en contra del Partido Popular y la abstención de CDS y PSOE

### DUDAS

Por su parte, los portavoces del CDS y PSOE mostraron su recelo ante la única oferta recibida por la Diputación, correspondiente a la Universidad Internacional SEK, señalando



El convento de Santa Cruz será sede de la futura universidad privada.

PEÑALOSA

que se abstendrían en la votación del dictamen.

José Luis de Pablo, representante centrista en la corporación, señaló que la idea es "oportuna y factible" pero cuestionó la valoración del posible contrato a firmar con esta entidad privada.

De igual modo, el portavoz socialista, Manuel Agudiez, señaló que debe estudiarse el pliego de condiciones ofrecido por la empresa antes de realizaciones que comprometan la capacidad de decisión de la corporación municipal; de cara

a precisar con mayor detalle las contrapartidas ofrecidas por la empresa.

### GARANTIAS

El propio presidente de la Diputación, Atilano Soto, trató de despejar las incógnitas planteadas por los representantes de la oposición, manifestando que la aprobación del dictamen sólo significa "estar preparados para recibir y aceptar el ofrecimiento que hasta ahora tenemos, sin perjuicio de que podamos estudiar otras iniciati-

vas". "Creo —dijo Soto— que es bueno tener a la mano el trabajo de una universidad que ofrece suficientes garantías de seriedad, pero hay que mantener una gota de escepticismo y esperar a nuevos ofrecimientos".

El presidente de la corporación provincial apuntó incluso la idea de que la Junta de Portavoces pueda reunirse para analizar las distintas ofertas privadas que lleguen hasta la Diputación, con el fin de tener un conocimiento directo sobre las mismas.

## La Diputación asume la gestión y recaudación del IAE

M.G.

Uno de los acuerdos más importantes adoptados en el pleno provincial de ayer fue la asunción por parte de la Diputación de la gestión y recaudación del Impuesto de Actividades Económicas (IAE), aprobado de forma consensuada por todos los grupos políticos.

El acuerdo fue aprobado tras la presentación con carácter de urgencia de dos mociones por parte de los grupos Popular y Socialista en las que se solicitaba que la Diputación asumiera la gestión de este impuesto para facilitar a los pequeños y

medianos municipios la recaudación del mismo.

Para Fernando García Calle, que defendió la moción del PSOE, los ayuntamientos menores de 2.000 habitantes carecen de recursos para llevar a cabo la gestión de este impuesto, señalando que los ciudadanos no tienen claro aún cómo y dónde deben de hacer efectivo este impuesto.

### GRAN RETO

Por su parte, el diputado delegado de Hacienda, Francisco Javier Bermejo, señaló que para la Diputación, la gestión

del IAE supone un "gran reto" para los servicios provinciales, pero que se asumirá con la confianza en el trabajo de los profesionales de la corporación provincial.

En la moción, la Diputación adquiere el compromiso de aceptar las delegaciones que le confieren los ayuntamientos de la provincia para las funciones de gestión tributaria del IAE.

Asimismo, se remitirá una circular informativa a los ayuntamientos de la provincia sobre las actuaciones pertinentes a este respecto, tales como

acuerdos corporativos para la revocación de la delegación conferida a la Administración del Estado y a los índices de situación aplicables sobre las cuotas del impuesto.

En este sentido se aprobó también la modificación de la ordenanza fiscal reguladora de la tasa por prestación de servicios de recaudación de tributos municipales, por la cual la Diputación cobrará el 6,5 por ciento de la cantidad recaudada en el periodo voluntario de tributos locales, que en años sucesivos será revisado a la baja si fuera necesario.

## La Delegación Provincial de Caza celebrará un ciclo de conferencias

A.S.

La Delegación Provincial de la Federación de Caza de Castilla y León ha organizado el segundo ciclo de conferencias bajo el nombre genérico de "Mes del cazador", que se han venido desarrollando en distintas capitales de la región. Las conferencias tendrán lugar el viernes día 25 en el salón de actos del colegio universitario "Domingo de Soto" a partir de las 20 horas.

La primera de las ponencias estará a cargo del catedrático de Zoología de la Universidad de León, que disertará sobre la "incidencia de la caza en el medio ambiente." Posteriormente, Alonso Sánchez Gascón, abogado diplomado en derecho agrario y asesor jurídico de la Federación Española de Caza expondrá la ponencia que lleva por título "El examen del cazador o la responsabilidad de los titulares de cotos de caza", un análisis legal sobre este requisito ya obligatorio en algunas autonomías y las responsabilidades que de la titularidad de un coto pueden derivarse de acuerdo con la legislación vigente.

Finalizadas las exposiciones se abrirá un debate a los asistentes en el que actuará como moderador el delegado provincial de Segovia, José Minguela y al que asistirá el presidente de la Federación de Caza de Castilla y León, José Luis Garrido.

Este ciclo de recomendables conferencias, que el año pasado fueron subvencionadas por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta y que en esta ocasión no han recibido ninguna ayuda por su parte, se incluye dentro del programa de expansión federativa.

### CAZA Y CONSERVACION

El "Mes del cazador" tendrá su continuación en Valladolid el próximo viernes 2 de octubre con la intervención de Juan Delibes de Castro, biólogo y director de la revista "Trofeo", que hablará sobre la "Caza y conservación de la naturaleza" y de Carlos Otero Muerza, director del IIMA-Euroducks, que hablará sobre "Métodos selectivos" para el control de depredadores oportunistas.

Las conferencias de este segundo ciclo se cierran en Avila el día 3 de octubre con una mesa redonda sobre la problemática de la Caza menor, finalizando estas jornadas con la tradicional fiesta de la caza de Castilla y León.

**LA FLORESTA** ☎ 43 46 00  
SEGOVIA

El mejor sitio para

**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

**Residencial Los Linares**

En SAN CRISTOBAL, urbanización privada con piscina. VENTA 2.ª FASE. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, cocina con tendedero y salón, calefacción individual. **AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.** Información en obra y al teléfono 442064.

**SE VENDE O ALQUILA**

Local comercial en C/ José Zorrilla, esquina a calle Morillo, 132 m<sup>2</sup> a nivel de calle, 140 m<sup>2</sup> aproximadamente, planta sótano (3 metros altura comercial unido a planta superior), completo o dividido. Teléfono 422597, de 12 a 15 y de 17 a 20 horas, de lunes a viernes.



EL PROBLEMA DEL TRAFICO

Serán financiadas íntegramente por el Ministerio de Obras Públicas y la Junta de Castilla y León

# La remodelación de las glorietas y rotondas estará concluida en un plazo de dos meses

Las obras de adecuación de las glorietas y rotondas, que permitirán la retirada definitiva de las balizas de plástico, podrán estar terminadas en un plazo de dos meses, según el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, quien visitó ayer la marcha de los trabajos.

JAVIER AGUIAR

Las rotondas de la plaza de la Artillería y de El Espolón, que cuentan con presupuestos de 20 y 10 millones de pesetas respectivamente, se encuentran muy avanzadas y podrían estar terminadas en menos de tres semanas. Una vez concluidos estos dos proyectos se iniciarán las glorietas de la intersección entre José Antonio y Juan Carlos I, la Puerta de Madrid, y el cruce de Ezequiel González y Fernández Ladreda.

Todas estas obras, que en total suponen una inversión cercana a los 50 millones de pesetas, serán afrontadas en su totalidad por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes. El plazo previsto para la conclusión de estas cinco glorietas es de menos de dos meses.

Los trabajos consistirán en la ampliación de los giros para permitir el paso de camiones de gran longitud, la colocación de bordillos, aceras y muretes, en los lugares que sean necesarios, y la instalación de una nueva señalización, tanto vertical como horizontal. El replanteo de los giros ha sido supervisado por el arquitecto y el ingeniero municipal, Federico Coullaut y Santiago Peraita, respectivamente, para comprobar la idoneidad de su anchura.

En algunas glorietas se estudia la posibilidad de colocar una



Ramón Escobar inspecciona las obras en la glorieta de la plaza de la Artillería.

PEÑALOSA

estatua, fuente o cualquier otro motivo ornamental. En el caso de la plaza de la Artillería éste podría ser la misma loba capitulina que sería trasladada hasta el epicentro de la rotonda, que tendrá unos 16 metros de diámetro. En esta plaza se instalarán igualmente una serie de maceteros de madera con plantas de poca altura para completar la zona peatonal a los pies y debajo del Acueducto. Estos elementos facilitarán, según Ramón Escobar, la organización del tránsito de viandantes, al tiempo que permitirán una cierta movilidad en previsión de futuras modificaciones. También se incorporarán señalizaciones de di-

rección que indiquen el camino más aconsejable hacia la Plaza Mayor, el Alcázar, la Oficina de Turismo, etc.

En la rotonda de El Espolón, con unos veinte metros de diámetro, serán necesarios unos desniveles que equilibren el peralte existente, así como un murete que dirija la salida a Juan Carlos I. En esta zona se están llevando a cabo unas obras de mejora en las aceras y ajardinamientos que incluyen la rehabilitación del antiguo canal del Acueducto hasta la caseta del Arenero, frente al Angel del Alcázar. La intención del Ayuntamiento es habilitar un aparcamiento para turistas en esta zona y recomendarles el itinerario completo por todo el recorrido del monumento romano, que será amenizado con señalizaciones y carteles informativos.

Una vez concluidas todas estas glorietas se espera iniciar la construcción de otras tres rotondas en la salida de Nueva Segovia a la carretera de la Granja, en el puente del Sancti Spíritus y en Santo Tomás, aunque esta última presenta numerosas dificultades en su entronque con Ezequiel González. Los tres proyectos suman un presupuesto de unos 70 millones de pesetas que será subvencionado por la Junta.

## El nuevo aparcamiento, terminado a finales de año

J.A.

Segovia podrá contar con un aparcamiento subterráneo antes de fin de año, según ha afirmado el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar. Se trata de la habilitación, por parte del Ayuntamiento, de la planta baja de la estación de autobuses, cuyas obras marchan a buen ritmo.

Los trabajos que se están llevando a cabo consisten principalmente en el arreglo de los desagües, saneamiento e instalación eléctrica, así como de las zonas acristaladas. También se está procediendo al derrumbe de muros inservibles, para dotar de una mayor amplitud al recinto. Por otro lado se construirá una caseta para el control de los vehículos y una nueva salida de emergencia.

Al haber sido construido para los mismos fines sus instalaciones a penas tendrán que ser adecentadas para volver a utilizarse. La planta tiene una superficie aproximada de 3.000 metros cuadrados y, según los técnicos municipales, tendrá capacidad para albergar olgadamente a 127 vehículos. El presupuesto de la obra es de cerca de 36 millones de pesetas que serán aportados íntegramente por la Junta de Castilla y León.

La planta baja de la estación de autobuses estaba siendo utilizada sin autorización por autocares de líneas discrecionales y se había convertido en un nido de suciedad e infecciones. Según Ramón Escobar, el lugar, en el que se encontraron basuras y animales muertos, "es muy apropiado para un aparcamiento y ha estado desperdiciado durante doce años".

## Epypsa cree que el Plan de Movilidad debe "cambiar los objetivos y las necesidades de la ciudad"

M. GALINDO

Emiliano Sanz, arquitecto redactor del Plan de Movilidad encargado por el Ayuntamiento a la empresa Epypsa, afirmó ayer que este estudio "debe cambiar los objetivos y necesidades de la ciudad. Sanz hizo estas declaraciones en el debate inaugural del VII ciclo de cine "Arquitectura de Película", organizado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Segovia y que este año está dedicado monográficamente al tráfico.

El redactor del Plan de Movilidad afirmó que Segovia es una de las ciudades de España donde se hace un mayor uso del transporte privado y un menor uso del público, señalando como dato explicativo que en las encuestas realizadas por Epypsa se destacaba que de los más de 25.000 vehículos que pasaban por debajo del Acueducto, tan solo 600 eran de paso para cruzar la ciudad de este a oeste. "Se dan casos —dijo— en los que hay vehícu-

los que realizan recorridos de menos de quinientos metros, lo cual da a entender que algunos ciudadanos mantienen todavía comportamientos antisociales que dificultan la adopción de medidas que puedan solucionar este problema".

### OBJETIVOS

Emiliano Sanz puso de relieve los objetivos fundamentales del Plan de Movilidad para la ciudad, basados fundamentalmente en reducir la utilización del vehículo privado, favorecer el transporte público y recuperar la ciudad generando espacios para el peatón.

En cuanto al primero de los objetivos, Sanz señaló que el plan no va a favorecer que los vehículos "pasen a todos los sitios". De igual forma señaló que es importante crear nuevos espacios peatonales, para que el callejeo por la ciudad "se haga andando y no en el coche.

Asimismo, Sanz expresó su

confianza en la operatividad y frecuencia de las nuevas líneas de autobuses, que tendrán una frecuencia de paso medio entre 12 y 20 minutos por cada parada.

También el representante de la empresa redactora del plan hizo especial hincapié en el problema de los aparcamientos, del cual dijo que era "de urgente solución" ya que el Plan de Movilidad va a limitar de forma significativa el aparcamiento por algunas zonas de la ciudad.

### ACUEDUCTO

Emiliano Sanz también se refirió al corte de tráfico bajo el Acueducto, afirmando categóricamente que desde el punto de vista de la ordenación de la ciudad "no hay problemas para cerrarlo en su totalidad" y no limitar el corte a los arcos centrales del monumento romano.

En la actualidad, muchas de las medidas adoptadas en cuanto al tráfico por el Ayuntamiento se desprenden de las sugerencias

del Plan de Movilidad, que, en opinión del arquitecto redactor, han hecho más fluido el tráfico por la ciudad.

Con respecto a la apertura de la calle Coronel Rexach, Sanz señaló que la importancia de esta medida es "relativa", ya que no es una solución efectiva para el tráfico en la ciudad, en su opinión. "La ausencia de calles transversales entre las principales vías de la ciudad —dijo— impiden una conexión entre las mismas, pero no se puede pensar que Coronel Rexach sea la solución importante a este asunto".

Por su parte, tanto Alfonso Estirado como Julio Fuentetaja explicaron al público las actuaciones realizadas en el tráfico de la ciudad, señalando la satisfacción del equipo de gobierno por los resultados obtenidos hasta el momento presente y destacando el comportamiento de los segovianos que han entendido y aceptado las medidas municipales.

## La empresa concluirá sus trabajos a primeros de noviembre

M.G.

Epypsa podría entregar al Ayuntamiento el Plan de Movilidad en los primeros días del mes de noviembre, según anunció ayer el arquitecto redactor de este trabajo, Emiliano Sanz.

El arquitecto redactor señaló que están pendientes de concluir las intervenciones en el plan centro y todos los planes parciales de aplicación de movilidad, que están prácticamente ultimados, a la espera de conocer definitivamente el trazado de las nuevas líneas de autobuses urbanos, que han de ser aprobadas en pleno por el Ayuntamiento.

Una vez finalizado el plan, el Ayuntamiento tiene la intención de someterlo a información pública, para que los ciudadanos y colectivos puedan presentar alegaciones y sugerencias.



# Fiestas en

## Saludo del alcalde

### Fiestas bulliciosas agradables y divertidas

Este año, San Miguel Arcángel, nuestras fiestas patronales 1992, han de ser sin duda esplendorosas. Como siempre, la comisión de fiestas se esfuerza en presentarles un amplio programa, en el que para todos, mayores, jóvenes, niños, hombres y mujeres, contienen variedad de actos para hacerlas agradables, bulliciosas, divertidas, como nuestra inconfundible villa y vosotros merecéis.

Los que aquí estamos siempre deseamos nos acompañéis un año más, pues ya conocéis como Ayllón es en San Miguel, fiestas de participación, de júbilo, de entusiasmo.

Quiero hacer una llamada especial a todos los pueblos de la comarca, invitación sincera, que cada día estemos más juntos, pues para todos es muy necesario apoyarnos, y más en estos momentos. Esta villa y cabecera necesita de vosotros, pero no olvidéis la recíproca, y así unidos hagamos la mejor comarca del nordeste; este alcalde de corazón, así lo desea.

VUESTRO ALCALDE, Félix Buquerín

## Jóvenes toreras, punto emotivo de los festejos taurinos

Puede que esta iniciativa sea secundada en el futuro por otras poblaciones segovianas. Lo difícil es mentalizar a jóvenes aficionadas a ponerse delante de un becerro. Lo bonito y atractivo, verlas componer la figura y torear con lucimiento. En Ayllón, dos cuadrillas de chavalas se disponen a afrontar esta insólita experiencia. Que la suerte las acompañe.

PABLO PASTOR

La miniferia taurina está conformada por un festival, una novillada, la becerrada femenina y una novillada mixta. La combinación de los carteles la siguiente:

Sábado día 26, cuatro novillos de José Luis Rodríguez para Ramón Mateo "Morita" y Francisco Javier Chacón.



A José Luis Ramos le gustan los caballos.

ARCHIVO

Domingo, 27. Festival taurino con cuatro ejemplares de Ramón Flores para los matadores de toros Pepín Jiménez y José Luis Ramos.

Lunes, 28. Becerrada femenina. Dos añejos de Jesús Estenaga para dos cuadrillas de señoritas de la localidad.

Martes, 29. Novillada mixta. Cuatro ejemplares de la ganadería de Lucía Victoria, una para el rejoneador, Oscar Lorente y las otras tres para los espadas Oscar González, Juan Diego y Diego Rueda.

El festejo del día 26 comienza a las cinco y media de la tarde. Los demás a las cuatro y media.

Respecto a los protagonistas que conforman esta miniferia, destacan por lógica fácil de comprender, los dos matadores de toros, el murciano Pepín Jiménez, un torero que estaba llamado a ser figura importante del toreo y, que por causas que nadie

entiende, ni él mismo, se ha quedado en un buen torero únicamente. Comparte cartel con el salmantino José Luis Ramos, un joven valor que torea superiormente, pero que a raíz de una tremenda y gravísima comada sufrida en Las Ventas de Madrid, tuvo que permanecer largo tiempo apartado de los ruedos y después recobrar el sitio perdido. Ahora está en buen momento y tiene ante sí un futuro muy halagüeño.

Luego, el interés radica en el novillero segoviano de Cantimpalos Oscar González que está cumpliendo una dilatada temporada taurina, dispuesto a debutar con picadores a primeros de la próxima. Es conocido el rejoneador Oscar Lorente que compite con los grandes de la especialidad. Los demás, son toreros que por el ámbito segoviano no son conocidos. Se supone que se trata de jóvenes valores en ciernes, lo que positiva su comparecencia en estos festejos.

## Programa de festejos

VIERNES, 25 de septiembre.— A las 12 horas, anuncio del comienzo de las fiestas con repique de campanas y disparo de cohetes. 21 horas, desfile de peñas y carrozas. Proclamación de la reina de las fiestas y sus damas de honor. Pregón de fiestas a cargo del Ilmo. Sr. D. Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta de Castilla y León. A continuación, gran velada amenizada por la orquesta "Nueva Alaska".

SABADO, 26.— A las 9 horas, alegres dianas y pasacalles a cargo de la orquesta "Ritmo", de Ayllón. 11 horas, gran atracción infantil en la Plaza Mayor. 11,30 horas, concurso de habilidad con remolque y gran torrezada. 13,30 horas, baile vermouthe en

la Plaza Mayor. 17 horas, espectáculo taurino. Tarde y noche bailes públicos amenizados por la orquesta "Pontevedra". De madrugada, gran almuerzo a cargo de la peña "Torreznillos Pal'morzar".

DOMINGO, 27.— A las 9 horas, alegres dianas y pasacalles a cargo de la orquesta "Ritmo". 11 horas, XXII Carrera Ciclista "Villa de Ayllón". 13,30 horas, baile y concurso de bailes populares. 14 horas, entrega de premios. 17 horas, espectáculo taurino. Tarde y noche, bailes públicos a cargo de la orquesta "Bama Expres".

LUNES, 28.— A las 9 horas, alegres dianas y pasacalles a cargo de la orquesta "Ritmo". 11

horas, popular gimkana. 14 horas, caldereta tradicional en la Plaza Mayor. 17 horas, vaquillas para las peñas. Tarde y noche, bailes públicos amenizados por la orquesta "Atlantha".

MARTES, 29.— A las 9 horas, alegres dianas y pasacalles. 12 horas, misa solemne en honor de nuestro patrón San Miguel Arcángel. 13,30 horas, baile vermouthe en la Plaza Mayor. 17 horas, espectáculo taurino. Tarde y noche, bailes públicos amenizados por la orquesta "Banda Sonora". 21 horas, gran colección de fuegos artificiales. De madrugada, fin de fiesta sonado y gran chocolatada a cargo de las peñas en la Plaza Mayor.

Tiro al plato: Tendrá lugar en el campo de tiro La Dehesa.



# CAJA DE AHORROS



# Ayllón



Tiene tan sólo catorce años de edad

## Mónica Hernando Pérez, una reina que sueña con su príncipe azul

Muy jovencita esta niña-reina de las fiestas del 92, tan sólo 14 años de edad. Desde esa perspectiva, acaso se observan las cosas con mayor grado de sensibilidad, con más pureza de ánimo, aunque también más tímidamente.

PABLO PASTOR

Es el caso de Mónica Hernando Pérez, madrileña de nacimiento y ayllonense de corazón y sentimientos. Esa condición le viene por vía paterna, al igual que a sus otros tres hermanos. Estudia 2.º de Polivalente, y espera lograr el doctorado en Psicología, claro está cuando sea adulta. Por ahora se conforma con esa bonita representación que asume complacida.

—La verdad es que no me lo esperaba. Me ha sorprendido mucho y me hace muchísima ilusión.

—A tu edad, algunas chicas piensan más en jugar con muñecas. ¿Es ese tu caso?

—No; eso lo dejé de hacer hace tres o cuatro años. Me gustan otras cosas como practicar deporte. La natación, patinaje y fútbol principalmente, lo último con mis amigos cuando tenía

mos un buen equipo. También la discoteca de vez en cuando, jugar al mus y alternar con amigos y amigas.

—Entonces, durante las fiestas de Ayllón lo tienes que pasar en grande.

—Muy a lo grande, disfrutando a tope. De las fiestas me interesan sobre todo los festejos taurinos, la música, los coches de choque y el alterme con los de mi peña. Por cierto, puedes decirlo: la limonada de mi peña es algo especial.

—Así, con esa edad, a lo mejor aún no piensas en un príncipe azul. ¿O tienes en mente una imagen determinada de príncipe azul, Mónica?

—Sí, tengo una imagen preconcebida de príncipe azul. Sería un chaval moreno, de ojos negros, un "cachas", que no fuera "niño de papá", simpático, amable...

—Da la impresión de que a los catorce años de edad esperas mucho de la vida.

—Espero lo mejor, como cualquier ser humano. Terminar los estudios de Psicología el día de mañana, encontrar el príncipe azul soñado, tener trabajo, salud y ser feliz. Muchas cosas, pero por pedir y desear que no quede.

—¿A qué personas ha ilusionado más el nombramiento tuyo de reina de las fiestas?

—A mis padres y abuelos sobre todo. Algunos amigos me han felicitado y mucha otra gente, me consta, se ha alegrado mucho.

—¿De qué manera te gustaría recibir pleitesía por parte de tus súbditos?

—De súbditos nada. Sencillamente lo que quiero es que me traten como a la chica normal que soy, que asume este cargo con alegría y que cuando pase no dejará de ser un bonito recuerdo.

—Ahora que se acerca el momento mágico, como futura psicóloga, ¿cómo detectas tú la personalidad de los que te rodean?

—Me gusta estudiar un poco



Mónica Hernando Pérez.

a la gente que conozco, su personalidad. Luego aplico mi criterio, pero de ahí no paso.

—¿Qué aspectos de Ayllón te agradan mayormente?

—De Ayllón me gusta todo, especialmente su propia historia. El palacio Vellosillo, el de los Contreras, la iglesia de San Miguel, la de Santa María la Mayor, la de San Juan, el convento de

religiosas franciscanas, la Plaza Mayor y los alrededores que son bonitos y sanos.

—Y la petición final a tus amigos y convecinos.

—Que lo pasen muy bien, que disfruten todos de este gran ambiente y de estas formidables fiestas. Deseo, claro está, que lo volvamos a disfrutar al año que viene.

## Damas de honor



Elena Nieto Alonso.



Laura Villas Monedero.



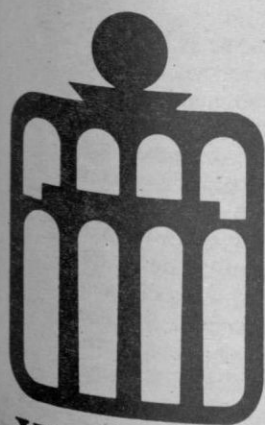
Mariana Sanz Berzal.



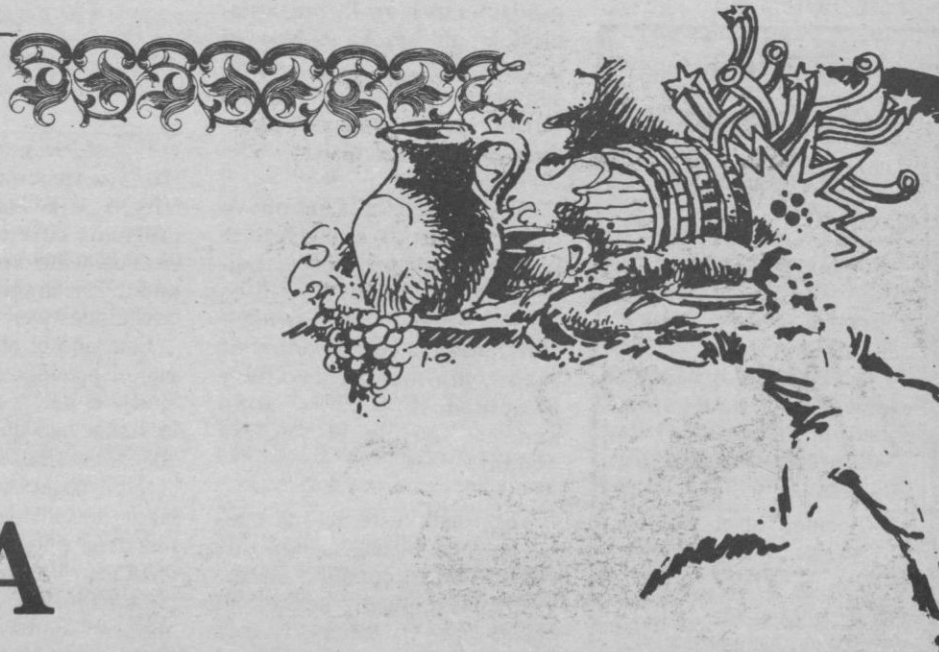
Petra Montejo Gadea.

## Las peñas

THUNGAS  
TORREZNILLOS  
PAL MORZAR  
LOS PIRATAS  
KOSAKIS  
TIO ELIAS  
SAN MIGUEL  
GRINGOS  
¿Y POR QUE NO?  
"LOS 69'S"  
LOS INRIKITOS  
LA BRISCA  
HAY RON PA LOS  
APAÑAOS



Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA





## NAVA DE LA ASUNCION

## Cine americano, principal atractivo cultural de las fiestas

AMARUARRI

Una interesante cartelera cinematográfica, dedicada al actual cine americano, será uno de los atractivos culturales más destacado de las fiestas tradicionales que Nava de la Asunción celebra en estos días del 19 al 27 de septiembre.

Una semana festiva que se encuentra estrechamente vinculada esta muestra cinematográfica que cada año programa la sala "Frontón Cinema".

Toda una cita con el séptimo arte, que en proyecciones de tarde y noche nos presenta en esta ocasión ocho películas del más actual cine americano, donde el drama, el suspense, la fantasía y el musical, son la tónica dominante.

Variado cartel que se inició aquí con la película del director Howard Zieff, "Mi chica". Le seguirán: "Los reyes del mambo tocan canciones de amor", de Arne Glincher; "Batman vuelve" y "Análisis final", de Phil Joanou; "Los Flodder en Amerika" y "Jaque al asesino", de Carl Schenkel; "¡Alto! o mi madre dispara", de Roger Spo-

ttiswoode, y como broche a este ciclo, la interesante obra del director Martin Scorsese, "El cabo del miedo", película que junto a "Análisis final" y "Jaque al asesino", representan la novedad de la programación.

La cartelera cinematográfica que una vez más pone de manifiesto, el buen hacer y la gran labor cultural que sobre el cine viene realizando "Frontón Cinema" y por el elogiado esfuerzo de seguir manteniéndole vivo en un medio en franco declive. Algo de lo que han de sentirse afortunados, no sólo los vecinos de esta localidad, sino también todos aquellos de la comarca que va desde Arévalo hasta Cuéllar, al ser esta sala de cine la única que subsiste proyectando películas de la más viva actualidad.

Prueba de ello es la cartelera comentada y la próxima proyección de dos películas que se han estrenado recientemente con notable éxito: "Instinto básico", de Paul Verhoeven, y "Jamón, jamón", de Bigas Luna, premiada en el festival de Venecia y no sin polémica.

## FUENTEPELAYO

## El nuevo párroco tomó posesión

JESUS OLMOS

En misa concelebrada por los sacerdotes titulares de las parroquias que constituyen este Arciprestazgo de Fuentepeelayo, le fue otorgada la posesión de esta parroquia, juntamente con las de Zarzuela del Pinar y Pinarnegrillo, al presbítero Angel Miguel Alonso Arranz que hasta la fecha lo había sido de Nieva.

El acto tuvo lugar en la iglesia de Santa María la Mayor de esta villa, con el templo lleno de fieles y oficiando la misa el párroco de Mozoncillo, que os-

tenta en este momento el cargo de arcipreste, junto con Angel Miguel Alonso Arranz, concelebraron otros nueve sacerdotes de la expresada demarcación y armonizando la celebración como organista el párroco de Aguilafuente, Antonio Larios, acompañado de varias componentes del antiguo coro de esta localidad.

El oficiante, antes del ofertorio, tuvo en primer lugar unas palabras de reconocimiento hacia el anterior párroco que había cesado, Sebastián Arribas Arribas, y seguidamente hizo la presentación del nuevo, Angel Miguel Alonso, dándole, como representante y en nombre del obispo de la diócesis, posesión de las parroquias.

Al final de la misa el nuevo párroco, dirigió unas breves palabras a sus feligreses, indicando su misión como ministro del Señor entre nosotros, solicitando la colaboración de todos para mejorarla y ofreciéndose para todo aquello en que él pudiera ayudar.

Terminado este acto el nuevo párroco obsequió con una copa de vino español a las autoridades y sacerdotes en el hostal "Los Alamos" de esta población.

Excmo.

## Ayuntamiento de Segovia

## NOTA DE LA ALCALDIA

Se pone en conocimiento del público en general, que con motivo de las obras de hormigonado a efectuar en la C/ Taray, n.º 12, se efectuará un corte al tráfico rodado en dicha calle el día 23 del presente mes, de 16 a 20 horas.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 21 de septiembre de 1992.—EL ALCALDE,  
Fdo.: Ramón Escobar Santiago.

## CUELLAR



Romería de 1970: La devoción a la virgen, una constante a lo largo de los años.

A.S.

Los aparcamientos previstos se quedaron pequeños

## Miles de personas acudieron a la romería de El Henar

Como viene siendo tradicional, se celebró la romería al santuario de El Henar para festejar a la Virgen, que es

patrona de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar y de los resineros españoles.

S. GUIJARRO

Esta romería se celebra el domingo anterior a San Mateo y contó con la asistencia de varias decenas de miles de personas procedentes, en su mayoría, de la región castellana.

Los actos en honor a la Virgen del Henar dieron comienzo el día 10 con la celebración, de la novena y misas por la mañana y tarde. El sábado, víspera de la romería, se llevó a cabo al anochecer el "rosario de las antorchas" por la pradera del santuario que terminó con el tradicional canto de la Salve.

El acto principal del Día del Henar fue la procesión de la

Virgen por la pradera, que se inició tras la celebración de una misa solemne de campaña. La aglomeración de gente fue tal, que esta procesión que tiene un recorrido de 500 metros aproximadamente, duró cerca de dos horas.

A lo largo de este pequeño pero intenso recorrido, la Virgen es acompañada por danzantes al son de dulzaina y tamboril, y es tradicional que los padres que consiguen acercarse a la carroza de la Virgen suban a ella a sus hijos más pequeños.

Terminada la procesión, la Virgen fue introducida en la iglesia y colocada en su camarín. A lo largo de toda la tarde se formaron grandes colas de peregrinos para acudir a dar el

tradicional beso a "La Morenita".

Desde primeras horas de la madrugada de este día se fueron dando cita en el santuario gran cantidad de peregrinos y, a lo largo de la mañana, la carretera que une Cuéllar con el santuario se vio saturada de vehículos, llegando a circular en caravana desde las once aproximadamente.

Fueron habilitados aparcamientos provisionales para autobuses y turismos en terrenos cercanos al santuario, que llegaron a ser insuficientes, y se pudieron observar vehículos aparcados en los pinares a más de un kilómetro del santuario.

Acompañado del presidente de la Diputación y delegado territorial

## Ramón Escobar pregonó las fiestas del Centro segoviano en Baracaldo

A.S.

Los segovianos residentes en Vizcaya vienen celebrando a la Virgen de la Fuencisla con un programa de actos, todos ellos en el contexto de expandir la cultura de nuestra tierra y vivenciar devociones y recuerdos.

Este año el alcalde de Segovia, el presidente de la Diputación y el delegado territorial de la Junta, han querido respaldar con su presencia y participación el entusiasmo y la continuada labor regional que este centro mantiene a lo largo de los años en el País Vasco.

Por ello, la Semana Cultural que se inauguró el pasado día 20, contó este año con un pregonero

de excepción en la persona de Ramón Escobar, quien resaltaría el testimonio que los segovianos en tierras vascas aportan día a día, prestigiando los valores que encierra la historia y la cultura de este sobresaliente rincón de Castilla.

El presidente de la Diputación, Atilano Soto, intervino para manifestar cómo los hijos de nuestra provincia guardan el amor al terruño, a los pueblos y aldeas que les vio nacer, e hizo alusión al escudo de la institución provincial que figura entre otros símbolos en la sede del centro.

Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta, declaró que

como representante del Gobierno regional en Segovia se sumaba a este grupo importante de segovianos que lejos de nosotros son embajadores de una colectividad de rango histórico inconfundible.

También hizo uso de la palabra el secretario general del Gobierno Civil de Vizcaya, rindiendo homenaje a Segovia y ofreciendo su permanente colaboración. Cerró el acto el presidente del centro agradeciendo la presencia y apoyo recibidos por parte de los invitados de honor y haciendo historia del esfuerzo y dedicación a su patria chica de los segovianos de Baracaldo.



La crisis económica planea sobre la "cumbre" presupuestaria del Ejecutivo regional

## La Junta prevé un crecimiento económico negativo para la primera mitad de 1993

La economía de Castilla y León tendrá un crecimiento negativo en el primer semestre de 1993, aunque se espera que en el segundo se recupere para acabar con una tasa final de un 1 ó 1,5 %, según reconoció ayer en la localidad leonesa de Villafranca del Bierzo el consejero de Economía, Fernando Bécker.

Villafranca del Bierzo. (Ical).— El Tratado de Maastricht y la reciente devaluación de la peseta planean sobre la cumbre que el Gobierno autónomo celebra desde ayer en Villafranca, para preparar el borrador de los Presupuestos regionales del próximo año. Dos asuntos "que se cuecen" lejos de Castilla y León pero que influirán negativamente en las cuentas, que tendrán un marcado carácter restrictivo de los ingresos y gastos previstos por el consejero de Economía.

El crecimiento nominal en 1993 será del ocho por ciento respecto a este año. La economía de la región se mantendrá por tanto en unos niveles casi estacionarios según las previsiones de la Junta.

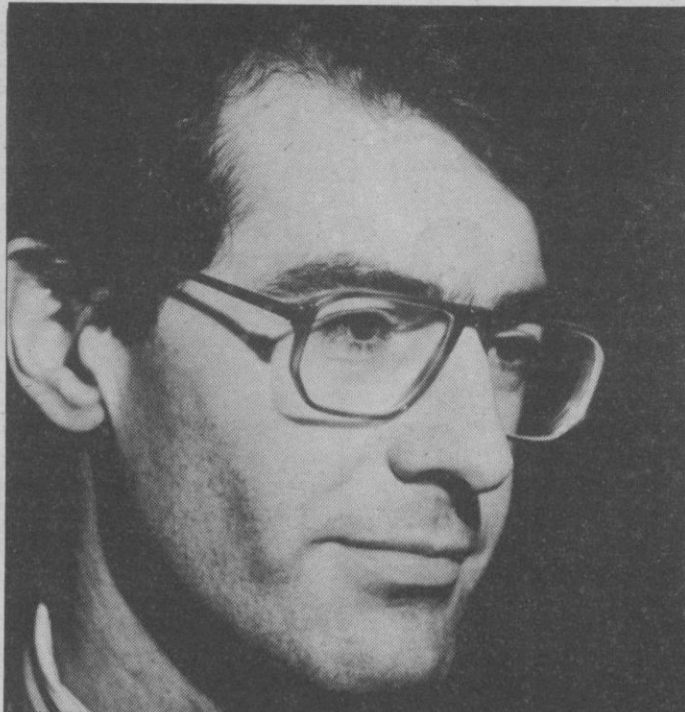
Fernando Bécker manifestó que los Presupuestos pueden superar los 200.000 millones de pesetas, y que se mantendrá su carácter inversor "aunque con expansión moderada" dado el actual periodo de desaceleración que se vive en la economía europea.

La Consejería de Agricultura será la estrella en cuanto a incremento de cifras en gastos, dado que absorberá gran parte de los recursos incorporados este año para poder dar cuenta de compromisos en materia de ayudas por sequía o para modernización del cultivo de remolacha.

El carácter social de estos Presupuestos supone, según Bécker, que la Consejería de Sanidad y Bienestar Social sea la de mayor volumen de cifras, a la par que Fomento. El único departamento que verá reducidas sus partidas será Presidencia y Administración Territorial.

### POLITICA DE AVALES

El consejero de Economía señaló como novedades para el año que viene la inclusión de una política de avales, que introducirá el criterio de que las empresas subvencionadas estén domiciliadas en la región, así como un tratamiento específico de la deuda pública, que se incrementará en 25.000 millones, hasta llegar a una tasa



Fernando Bécker, consejero de Economía y Hacienda.

A.S.

nete de endeudamiento a final de año de 75.000 millones.

Los consejeros mostraron su incertidumbre ante la previsión de ingresos a percibir del Estado, de ahí que algunas partidas queden sin cerrar de manera definitiva hasta que esa cantidad sea comunicada al Gobierno regional.

Además de los consejeros es-

tán en Villafranca todos los altos cargos de la Consejería de Economía, que lleva varios meses preparando el anteproyecto de Presupuestos para 1993, cuya presentación en Cortes, fijada para el 1 de octubre, se retrasará al menos 15 días para conocer previamente los presupuestos del Gobierno central.

## Un déficit comercial próximo a los 34.000 millones

Valladolid. (Ical).— El último informe económico del Consejo de Cámaras de Comercio de la Zona Centro destaca que la situación económica dada a conocer en su LIII Asamblea celebrada el fin de semana en Palencia "marca un panorama desalentador en el que el clima psicológico es más preocupante que la situación económica".

Las 27 cámaras que integran este consejo —en representación de las comunidades de Cantabria, Castilla-La Mancha, Extremadura, Madrid, Murcia, La Rioja y Casti-

lla y León— analizaron las últimas decisiones en materia económica por parte del Gobierno central.

En el estudio de Castilla y León, los representantes de estas organizaciones ofrecieron una visión negativa de cara al futuro y en función de la valoración de los últimos indicadores conocidos.

Los datos del Servicio de Estudios del Consejo señala que la balanza comercial de la región sufre un desequilibrio de 33.794 millones de pesetas.

A pesar de esta cifra —que supone una cobertura del 70,5

por ciento durante el año 91— las exportaciones crecieron el doble que las importaciones —12,3 por ciento frente a 6,7—.

El Servicio de Estudios de las Cámaras del Centro de la península también valora muy negativamente para Castilla y León la reducción del 21 por ciento de la inversión extranjera en la comunidad en el último año.

El sombrío panorama lo completa el informe con datos como el crecimiento negativo de casi 6 puntos del Producto Interior Bruto (PIB) del sector agrario "que ha perdido en los

últimos años más de 50.000 puestos de trabajo".

El resto de sectores, tanto el industrial como el servicios "mantienen una media similar a la nacional, e incluso en el primero con mejores resultados que los conseguidos por comunidades como Madrid, País Vasco o Cataluña".

Como soluciones, el Consejo de Cámaras del Centro destaca "la necesidad de que todos los agentes se pusieran de acuerdo para hacer un esfuerzo equitativo y lógico en función de argumentos económicos y no ideológicos".

## El excentrista Luis Aznar ingresó en el Grupo Mixto de las Cortes

Valladolid. (Ical).— El excentrista Luis Aznar formalizó ayer su ingreso en el Grupo Mixto de las Cortes, según confirmó a Ical el propio interesado, que el pasado 16 de septiembre cursó baja como militante del CDS.

El Grupo Mixto estaba integrado hasta ahora por Antonio Herreros, único representante de Izquierda Unida, y por el ex socialista leonés Virgilio Buíza. Este último declaró que confía en que la redistribución de tareas entre los tres parlamentarios no resulte conflictiva. "Yo no tengo nada que objetar al ingreso de Luis Aznar en el grupo —añadió— y

confío en que nos entenderemos perfectamente, respetando las legítimas aspiraciones de cada uno".

El ex procurador del CDS declaró a Ical, que espera que su ingreso en el Grupo Mixto no provoque conflictos con sus nuevos compañeros y expresó su deseo de ponerse a trabajar "de forma inmediata".

Aznar, del sector renovador del CDS, había desarrollado una escasa actividad parlamentaria en los últimos meses, debido a su "aparcamiento" en el partido tras su dimisión como secretario nacional de Organización.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**ENCUENTROS DE POLITICA SOCIAL.**— Alrededor de trescientas personas debaten desde ayer en Burgos los distintos elementos que intervienen en la política social comunitaria, bajo la perspectiva del Tratado de Maastricht.

**JUEZ DE VIGILANCIA PENITENCIARIA.**— José Luis Castro, actual juez de Instrucción de Xinzo da Limia (Orense), será nombrado hoy nuevo juez de Vigilancia Penitenciaria de Valladolid. Castro, de 27 años, y tan solo 3 en la carrera judicial sustituye en el cargo a Ignacio Sánchez Yllera, envuelto en la polémica

tras conceder un permiso penitenciario a Juan Manuel Valentín, responsable del "asesinato de Villalón".

**PREOCUPADOS POR MEDICINA FAMILIAR.**— El Consejo General de Colegios de Médicos de Castilla y León, a través del presidente del Colegio de Segovia, Fernando Pérez Garzón, ha expresado su preocupación por los problemas que plantea el curso de perfeccionamiento de Medicina Familiar, ya que en algunos casos los gerentes se niegan a que las prácticas se realicen en los centros hospitalarios.

## "Estado de la región"

### El PSOE

## censurará a Lucas el anuncio de una nueva Ley de Cajas de Ahorro

Valladolid. (Ical).— El Grupo Socialista de las Cortes dedicará un notable apartado de su mensaje político en el debate sobre el estado de la región a criticar la anunciada nueva Ley de Cajas de Ahorro.

El procurador Zenón Jiménez Ridruejo manifestó a Ical que "elaborar un nuevo texto legislativo para variar el resultado de las elecciones a consejeros de estas entidades sería un acto de pura piratería", y admitió que su partido "no se deja engañar por cortinas de humo sobre Caja España, ya que en realidad las baterías de la Junta quieren defender el futuro proceso electoral en Caja Salamanca y Soria".

La interpretación del portavoz socialista en materia económica sobre los anuncios del consejero Bécker para una nueva Ley de Cajas de Ahorro van más allá de la figura de este último.

### AVIESA INTENCION

"Cabe la posibilidad —señaló Zenón Jiménez— de que el titular de Economía no crea personalmente en la necesidad de un nuevo texto legislativo que fue consensuado hace tan solo dos años y no está apenas desarrollado, pero quizá otras personas en su partido estén empujando hacia esa intención aviesa de manejar a las entidades financieras como si fueran su finca particular y como si gentes de otras ideas no pudieran ser buenos gestores".

Para el procurador socialista, "una nueva Ley de Cajas supondría el reconocimiento explícito de que la anterior, elaborada por un Gobierno también del PP, es un rotundo fracaso".

## Ansola: "Treviño tiene derecho a incorporarse en Alava"

Vitoria. (Ical/Vasco Press).— El diputado general de Alava, Alberto Ansola, ha manifestado que "los habitantes del Condado de Treviño tienen el derecho de decidir libremente su incorporación administrativa a Alava, ya que su cultura, vida social y actividades económicas las realizan junto al resto de localidades alavesas o con la misma Vitoria".

El diputado general de Alava efectuó estas declaraciones después de asistir junto al diputado de Cultura de la Diputación Foral de Alava, Pedro Ramos, a una charla sobre la arquitectura rural de la comarca.

Ansola no quiso entrar en polémicas con el alcalde de Treviño sobre su actitud al no suscribir el convenio cultural con la Diputación alavesa como hizo el otro municipio del Condado, La Puebla de Arganzón.



## ECONOMIA POLITICA

José Antonio Segurado: "Se hace necesaria una cirugía de hierro"

**"Es evidente que en el Gobierno prima lo político sobre lo económico, y así nos va"**

José Antonio Segurado pasará a la historia de este país como uno de los grandes caballeros de la época. Es un liberal-liberal de los que creen que hay que ser serios y coherentes. Empresario de tajo, enfoca hoy y aquí el actual panorama económico de España y el tiempo le ha venido a dar la razón cuando denunciaba antaño los males de la Bolsa nacional.

GRACIANO PALOMO

Su actual condición de asesor de Mario Conde, uno de los principales puntos de referencia de nuestra maltrecha economía, convierte su opinión en algo más que simple termómetro del momento nacional.

Pregunta.— ¿Cómo calificaría usted la actual situación económica tras la devaluación de la peseta y la encrucijada europea?

Respuesta.— De muy delicada. El sí francés a Maastricht con un margen muy estrecho significa de hecho un golpe durísimo para el Sistema Monetario Europeo, para la Unión Monetaria Europea y para la misma construcción europea.

P.— Ahora se comprueba que algunos de los postulados que usted ha venido defendiendo estaban en lo cierto.

R.— Siempre he defendido que el crecimiento excesivo del gasto público era el cáncer de la economía española, así como que los presupuestos expansivos significarían al final más sector público, más ineficacia, intereses más altos y como consecuencia menor competitividad. Repasar el diario de sesiones de los años 86 a 90 es muy revelador y triste: las múltiples intervenciones de Carlos Solchaga, José Borrel y Mariano Rubio, entre otras, reflejan una gran prepotencia y suficiencia, así como un desprecio absoluto sobre las sugerencias de la oposición. Hoy es una realidad indiscutible que la política económica aplicada ha sido errónea, está agotada y desacreditada, ha conseguido disminuir la competitividad española a niveles ínfimos y ha desaprovechado los años de crecimiento y bonanza económicas para realizar las reformas estructurales. Ahora todo el mundo que aplaudía entusiásticamente se ha puesto a criticar. Creo que

somos muy pocos los que tenemos autoridad para decir "yo lo había previsto" aunque la tristeza nos invada.

P.— ¿Prima lo político sobre las necesidades económicas en el Gobierno del PSOE?

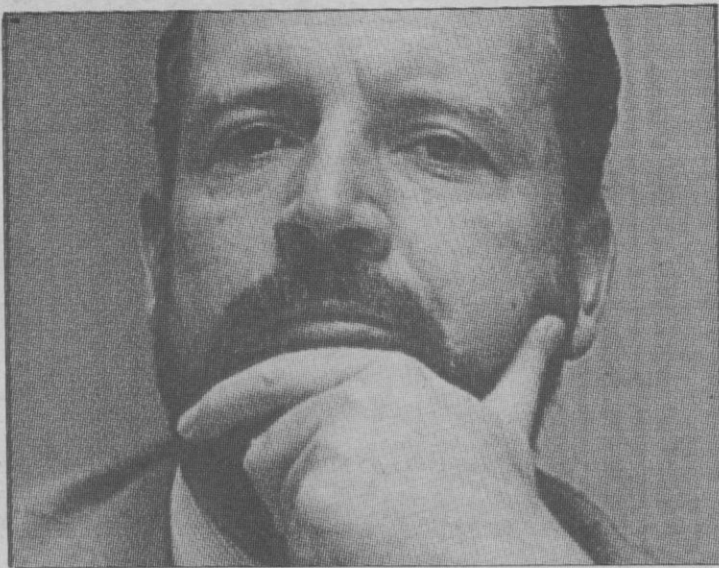
R.— Hasta hoy creo que sí, pues las tensiones dentro del PSOE y del Gobierno son indisolubles. ¿Por qué se aprobó un presupuesto para el 92 superexpansivo cuando la situación era ya muy difícil? Por irresponsabilidad o por presiones, el Gobierno cedió. Hoy la situación económica es mucho peor que en septiembre del 91 pues aunque no se admita, oficialmente estamos en crecimiento casi nulo.

**PRIVATIZACION**

P.— Qué recetas, a su juicio, deberían adjuntarse a la devaluación de la peseta, por cierto, un asunto que el presidente del Gobierno y el ministro de Economía negaban hasta el último minuto...?

R.— Un presupuesto de ajuste durísimo en el control del gasto público que debe crecer, incluidos los intereses de la deuda, por debajo del crecimiento del PIB medido en términos monetarios. Carlos Solchaga avisó que el presupuesto para el 93 excluía los intereses de la deuda de este cálculo lo que significaría otra trampa o lo que es lo mismo, otro presupuesto expansivo. Durante seis años hemos aprobado presupuestos expansivos, con más gastos que creación de riqueza, pero con ser eso grave, lo peor es que al final los gastos han sido muy superiores a los presupuestados, con lo cual año tras año ha empeorado la situación.

El presidente del Gobierno debe plantear una cirugía de hierro para cortar de raíz cualquier gasto superfluo, empezando por dar ejemplo en el sector público,



"El crecimiento del gasto público es el cáncer de la economía española".

privatizando muchas empresas públicas (que no sólo no es una estupidez, sino lo que se hace en el mundo entero). Debe negociar un acuerdo salarial lógico con la Administración pública y proponer leyes que ataquen en su raíz la corrupción rampante y, sobre todo, informar con absoluta transparencia de donde partimos hoy.

Es necesario admitir por ejemplo que nuestro déficit es probablemente el 6-6,5 por ciento del PIB pues no debemos ignorar los dos billones de pesetas

**"No hay más alternativa económica que la libertad".**

de deuda que la Administración tiene, en números redondos, con el sector privado.

**ALTERNATIVA LIBERAL**

P.— ¿Hay alternativa económica real a la que encarna el Sr. Solchaga? Quién o quiénes pueden llevarla a cabo?

R.— Sí. Una alternativa liberal de política económica. A mí no me gusta mucho el esquema teórico del programa económico del Partido Popular, pero me preocupa profundamente que

allí donde el PP gobierna, sean comunidades autónomas o ayuntamientos —tal vez con la exclusión de Baleares—, no lo aplique todavía con todo rigor. Espero que sea capaz de hacerlo si los electores le dan la confianza a escala nacional pues el control presupuestario, las privatizaciones y la ética en la función pública no son correctos sino hechos concretos que se pueden aplicar cada día en las respectivas áreas del poder.

P.— ¿Qué piensan los empresarios españoles en la hora actual? ¿A que juegan y apuestan?

R.— Creo que es una pregunta que la CEOE es la única que puede responder. Yo no tengo autoridad institucional alguna para hacerlo pero a título individual puedo decirle que muchos de nosotros queremos continuar haciendo nuestro trabajo lo mejor posible, en busca siempre de la excelencia, que ahora muchos empresarios luchan ferozmente por la supervivencia de sus empresas y se asombran que el Gobierno no haya visto con claridad la pérdida brutal de competitividad de los últimos años del tejido económico. Jugamos y apostamos por nuestras empresas, o lo que es lo mismo por nuestros trabajadores, directivos y accionistas, así como por la calidad de nuestros productos y servicios.

**Sangre, sudor y lágrimas**

P.— Además de apretarse el cinturón, ¿qué puede decir un empresario como usted, abierto, europeo y liberal, experto en cuestiones económicas al resto de los españoles...?

R.— Que el mundo entero está en una fase de cambios profundos, que probablemente la clase política y la sociedad en general hemos fracasado en una mejor distribución de la riqueza, que el poseer cada vez más cosas y mejores no es ni puede ser el único objetivo social, que los valores de la libertad están cada vez más coartados por el Estado y que es necesario devolver al individuo su sentido de pionero, de creador, de aventurero, de emprendedor si queremos afrontar el año 2.000 sobre bases más realistas y estables que los actuales.

El escaparate de la inmensa riqueza europea junto a los miles de somalíes que mueren de hambre es un shock profundo por la injusticia que representa el fenómeno de la inmigración del Este de Europa y del Norte de África está ahí como un fenómeno imparable al que necesitaremos hacer frente.

P.— Sr. Segurado ¿hay futuro?

R.— Sí. Yo soy optimista aunque por edad y experiencia sé lo difícil que es introducir cambios importantes en la sociedad. En España hemos progresado mucho, nadie puede discutirlo, pero lo hemos hecho desequilibradamente, tanto en lo social como en lo territorial. Debemos enfrentarnos a nuestra realidad actual.

En el próximo año se celebran elecciones y creo que serán muy importantes pues los electores elegiremos el Gobierno que regirá España durante un periodo clave para el desarrollo español y europeo. Siempre he defendido que los electores no se equivocan nunca. Mi deseo es que acertemos.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_  
Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,



# EL LIDER EN DIESEL\* A PRECIO DE GASOLINA.

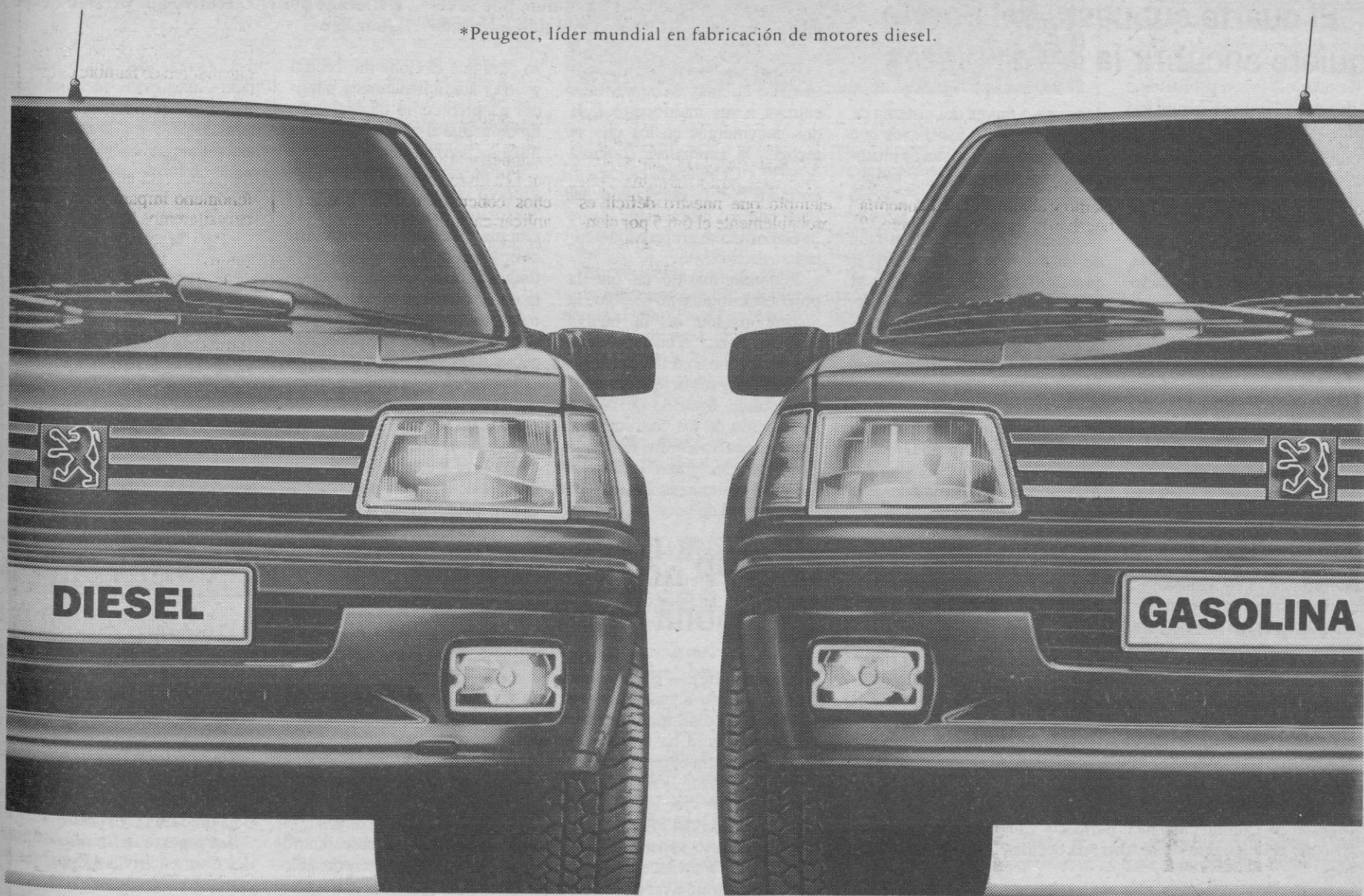
PEUGEOT 205 STYLE 1.8 DIESEL

DESDE **1.205.000** PTAS.

(IVA Y TRANSPORTE INCLUIDOS)

Ahora puede disfrutar todo un Peugeot 205 Diesel por el precio de un gasolina. Y, por supuesto, con todas las características que hacen de Peugeot el líder en diesel: motores diesel y turbodiesel de 1.769 cc y 78 cv de potencia, 5 velocidades, desde 3.9 litros a los 100 km y más de 1.000 kms sin repostar. Todo lo que usted busca en un diesel, ahora a precio de gasolina.

\*Peugeot, líder mundial en fabricación de motores diesel.



Y SI QUIERE PUEDE DISFRUTAR UN PEUGEOT 205 GASOLINA.

DESDE **996.000** PTAS.

(IVA Y TRANSPORTE INCLUIDOS)

PEUGEOT 205. CONTIGO AL FIN DEL MUNDO.



PEUGEOT



## Las gasolinas subirán entre 3 y 4 pesetas por la devaluación de la moneda

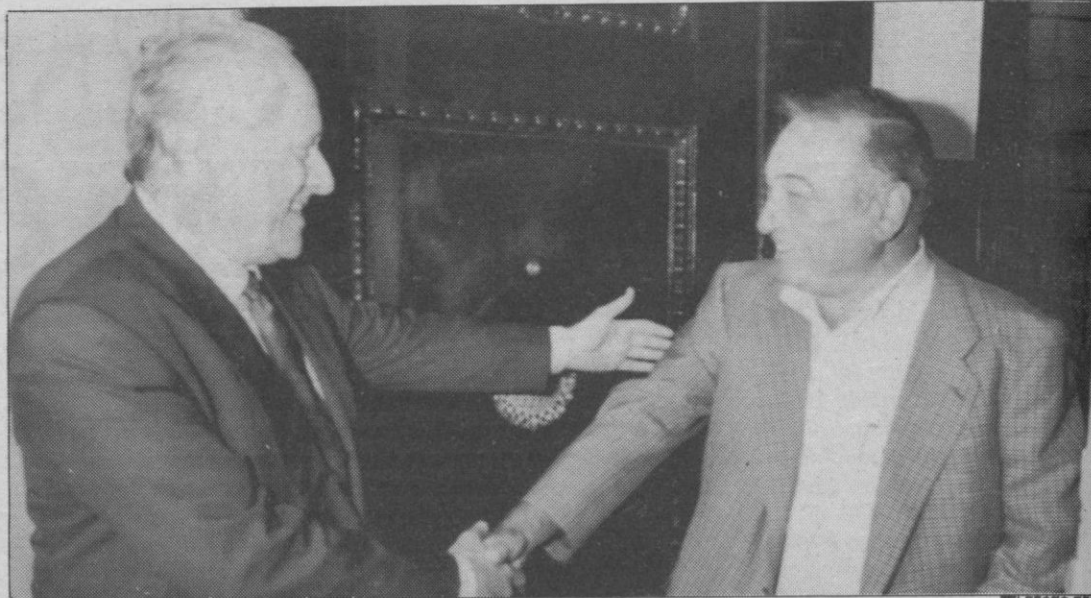
Madrid (Efe).— La repercusión de la devaluación de la peseta puede suponer un incremento entre 3 y 4 pesetas en el precio de venta al público de las gasolinas.

Según fuentes del sector, la subida de los carburantes se producirá escalonadamente, ya que los precios máximos que fija Industria se establecen teniendo en cuenta la evolución del dólar y del precio medio de los carburantes en los seis países europeos de referencia a lo largo de dos semanas precedentes, sin considerar la última que se considera como periodo que no cuenta para la fijación de precios del siguiente periodo.

La primera subida de precios no recogerá el efecto total de la devaluación, de forma que el incremento se repercutirá en su totalidad a partir de la segunda quincena de octubre. Los precios

de las gasolinas, según dicho mecanismo, podrían elevarse entre una y dos pesetas en una primera subida que se aprobaría inmediatamente, mientras que el resto del incremento se repercutiría en la próxima quincena. Aunque los cálculos elaborados por el sector se han realizado sobre precios máximos, el incremento del precio de venta al público no será inferior, si se tiene en cuenta el efecto del 15 por ciento del IVA que, en el caso de una subida de cuatro pesetas en la "súper" se traduciría en un aumento añadido de impuestos de 60 céntimos por litro.

Por otra parte, dicha devaluación elevará en más de 300.000 millones de pesetas la deuda externa de España, cifrada hasta abril en 64.145 millones de dólares, unos 6,4 billones de pesetas, según los últimos datos del Banco de España.



Redondo y Arzalluz se saludan antes de comenzar la reunión.

Nicolás Redondo se reunió ayer con el presidente del PNV, Xabier Arzalluz

## UGT insiste en que quiere una regulación de huelga pactada

El secretario general de la UGT, Nicolás Redondo, y el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, se reunieron ayer en Bilbao para tratar del proyecto de Ley de Huelga y sobre la situación industrial. La reunión, que se celebró en la sede del PNV, había sido solicitada

por el sindicato UGT y forma parte de los contactos que esa central viene celebrando con los líderes de los partidos políticos para exponer su opinión sobre el proyecto de Ley de Huelga elaborado por el Ejecutivo que preside Felipe González.

Bilbao (Efe).— Durante la entrevista, Nicolás Redondo hizo entrega a sus interlocutores de dos documentos en los que se recogen la alternativa conjunta de UGT y CC.OO a la citada ley, en tanto que la delegación del PNV entregó las enmiendas que ha elaborado su grupo parlamentario a dicho texto.

Redondo insistió en que la propuesta sindical no persigue la autorregulación de la huelga sino la regulación pactada, en la que se reconozcan los derechos a la huelga y los derechos de los ciudadanos, tratando de buscar la solución de los conflictos de una manera sosegada. Redondo manifestó su grave preocupación por la situación industrial y la necesidad de hacer un esfuer-

zo para que el Gobierno central y otras administraciones públicas adopten como una cuestión fundamental el diseño de una política industrial.

Por su parte, Xabier Arzalluz subrayó que los sindicatos son "absolutamente esenciales" en el sistema y el derecho a la huelga es un derecho fundamental en la tradición occidental de conquista de las libertades, y manifestó haber compartido las dudas y temores de sus interlocutores respecto al proyecto de ley.

En relación a la situación industrial, los representantes nacionalistas trasladaron a los dirigentes de la UGT su preocupación por el futuro de los sectores básicos de la industria vasca. Sobre esta cuestión, el portavoz en

el Congreso del grupo vasco, Iñaki Anasagasti, adelantó que su partido tiene intención de proponer al CDS y al grupo catalán una estrategia común para presentar de forma conjunta ante el Gobierno sus alternativas en materia de industria.

### GRUPO SOCIALISTA

El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, y el secretario de Organización, José María Benegas, asisten hoy en el Congreso a la reunión plenaria del Grupo Parlamentario Socialista. Los dos dirigentes socialistas informarán a los diputados y senadores del PSOE sobre las actividades del período de sesiones iniciado este mes y de los resultados del anterior.

## "El cuarto supuesto del aborto quiere encubrir la ley de plazos"

Madrid (Efe).— La asociación progresista Jueces para la Democracia afirmó ayer que el nuevo supuesto para abortar incluido en el Proyecto de Ley de Código Penal pretende encubrir, sin conseguirlo, "una verdadera ley de plazos", fórmula por la que se muestra partidario este colectivo.

Aunque reconoce que la introducción del "supuesto de angustia" para abortar legalmente puede suponer un avance para solucionar el grave problema humano y social que sufre la mujer embarazada que desea abortar, Jueces para la Democracia asegura en una nota que la solución definitiva únicamente puede al-

canzarse a través del sistema de plazos. Agrega la asociación que el supuesto de angustia es jurídicamente "defectuoso" y socialmente "vergonzante" y precisa que, con esta fórmula, ni se evita la reacción social de oposición de los sectores partidarios de la sanción penal del aborto, ni se soluciona el problema de fondo, degradando la dignidad de la mujer.

En cuanto a este problema de fondo, Jueces para la Democracia indica que con el nuevo supuesto, la mujer se verá sometida otra vez a depender de un criterio ajeno para poder abortar y se verá privada de su derecho a asumir su propia decisión.

## La Bolsa de Madrid

### INCERTIDUMBRE ENTRE LOS INVERSORES

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 3,94 y quedó situado en 206,84 puntos.

El papel continuó hoy presionando en la segunda sesión del mercado de valores madrileño, debido a las incertidumbres de los inversores sobre la situación del Sistema Monetario Europeo (SME) tras la exigua ganancia del "sí" en el referéndum francés.

El sector más castigado por las pérdidas fue Electricidad, seguido de Comunicaciones, Bancos y Construcción, mientras que el único que subió, con una décima, fue Metalmeccánica.

La decisión adoptada hoy por el Banco de Inglaterra de bajar en un punto los tipos de interés ha acentuado los rumores que circularon ayer en el mercado de Madrid sobre una nueva devaluación de la peseta.

La Bolsa de Londres respondió a esta medida invirtiendo las pérdidas de la apertura por subidas, mientras que en el mercado parisino se mantenía la orientación a la baja de la sesión anterior.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:  
En Aparcamientos, Iberpistas baja 1 y Saba 7.  
En Alimentación, Elosúa sube 5.  
En Inmobiliarias, Procisa baja 50 y Rocalla 2.  
En Cementos y Materiales de Construcción, Rocalla baja 2 y Portland sube 5.

En Metal Mecánica, Ibérica del Frio sube 3 y Cesel baja 20.  
En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Española de Inversiones baja 10, Peninsular 20. Fiponsa sube 20.  
Los valores no reseñados, repiten cambio.

## El PP no ha urdido campaña alguna contra Hormaechea

Madrid (Efe).— El PP no ha hecho petición alguna a los recientemente dimitidos consejeros cántabros ni ha urdido una campaña contra el presidente de esa Comunidad, Juan Hormaechea, aseguró ayer un portavoz de la dirección del PP.

El secretario general de esta formación, Francisco Alvarez Cascos, informó ayer por la tarde al comité ejecutivo de su partido acerca de la dimisión de seis miembros del Gobierno cántabro y sobre la situación política en que se encuentra aquella región. Según las fuentes consultadas, el PP no prevé que su presidente, José María Aznar, se reúna con Hormaechea de manera inminente para abordar la cuestión.

Alvarez Cascos reiteró que la dirección nacional del PP conocía desde hace tiempo la disposición de los seis consejeros a dimitir, por razones políticas y personales, y señaló que hoy se celebra una junta directiva regio-

nal del PP en Cantabria durante la cual se estudiará esta crisis. Las fuentes explicaron también que aunque la dirección nacional del PP quisiera presentar una moción de censura contra Hormaechea no podría hacerlo, por carecer de votos suficientes.

Por su parte, el vicesecretario general del PP y responsable electoral del partido, Javier Arenas, aseguró que la dirección de su partido no va a imponer ningún tipo de condición a la formación del nuevo Gobierno cántabro porque, según él, es una cuestión que compete exclusivamente al PP de Cantabria.

En rueda de prensa en el Congreso, Arenas aseguró que no está prevista ninguna reunión de la dirección nacional del PP "para abordar la situación ni en la vía política ni en la vía disciplinaria". El vicesecretario general del PP expresó, finalmente, su deseo de que, "por el bien de Cantabria", se resuelva positivamente la situación creada.

## BREVES

El fiscal de la Audiencia Nacional pedirá en el juicio que comienza hoy un total de 124 años de prisión para tres presuntos terroristas de la organización fundamentalista chifta "Hizbullah" (Partido de Dios), que introducían armas en Europa a través de una supuesta empresa alimenticia ubicada en España.

La muerte de la niña María del Carmen Rivas López, de 9 años, se produjo por estrangulamiento, según confirmó el juez que lleva el caso, Miguel Angel Pérez Moreno. El juez confirmó también que la niña, que será enterrada hoy, fue violada. Ayer, unas 5.000 personas se manifestaron en la localidad lucense de Villalba para mostrar su indignación y horror por el asesinato.

Mañana se reunirán en la Consejería de Agricultura y Pesca en Sevilla responsables de la Dirección General de Recursos Pesqueros del Ministerio y de los pesqueros de Sanlúcar (Cádiz) para analizar el plan de pesca del boquerón, cuya aplicación ha suscitado la protesta de esa flota.



Convocada por John Major, podría celebrarse el próximo día 16 de octubre

## Las objeciones a Maastricht se debatirán en la cumbre extraordinaria de la CE

La cumbre extraordinaria de la Comunidad Europea (CE), anunciada por el primer ministro británico, John Major, podría celebrarse el próximo día 16 de octubre, según fuentes gubernamentales citadas hoy, martes, por la prensa londinense. El objetivo de la cumbre habla de la necesidad de responder a las incertidumbres existentes en relación a la ratificación del Tratado de Maastricht.

Londres (Efe).— John Major era partidario de convocar cuanto antes la citada "cumbre" comunitaria, pero no ha sido posible encontrar una fecha idónea para el resto de líderes de la CE antes del 16 de octubre.

Las principales cuestiones que abordarán los dirigentes comunitarios serán las relativas a la reforma del mecanismo de cambios del Sistema Monetario Europeo (SME), las objeciones de Dinamarca al Tratado de Maastricht y la necesidad de responder a las incertidumbres existentes en relación al futuro de la CE.

El periódico "The Times" afirma que John Major celebró ayer una conversación telefónica de 20 minutos de duración con su colega alemán, Helmut Kohl, con quien debatió los aspectos relacionados con el orden del día de dicha "cumbre", a la vista del ajustado resultado positivo del referéndum francés sobre el Tratado de Maastricht.

Por su parte, los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Europea abogaron ayer, lunes, por la rápida y exitosa conclusión del proceso de ratificación del Tratado de Maastricht, sin reabrir el texto del pacto sobre la unión monetaria y política europea.

En una declaración emitida

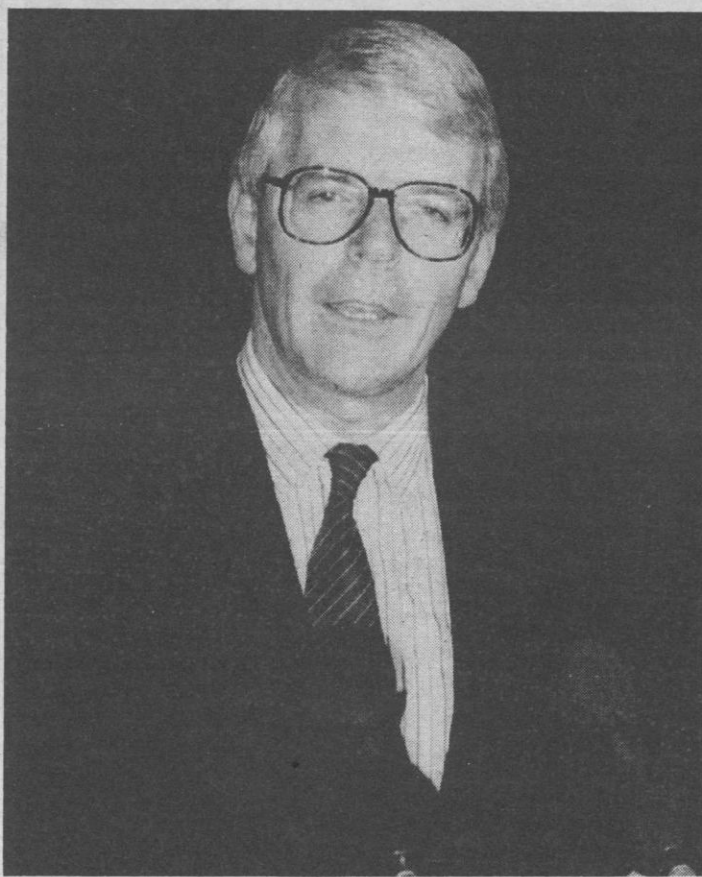
tras una prolongada sesión en la ONU, donde asisten a la 47 Asamblea General, los jefes de la diplomacia europea se felicitaron también del resultado "positivo" del referéndum en Francia sobre el Tratado, aprobado por un mínimo margen por el electorado francés.

La declaración fue leída en rueda de prensa por el jefe de la diplomacia británica, Douglas Hurd —cuyo país ocupa este semestre la Presidencia de la CE—, tras una sesión que se prolongó mucho más de lo previsto.

Con respecto al proceso de ratificación del Tratado de Maastricht, los ministros dijeron que dan gran prioridad a que concluya de forma rápida y con éxito, según el calendario previsto en el artículo R del Tratado. Hurd subrayó que ese artículo es muy flexible al prever la entrada en vigor del Tratado para el próximo 1 de enero si todos los países lo han ratificado o "el primer día del mes siguiente" a la entrega del último instrumento de ratificación.

### GRAN BRETAÑA ESPERARA

El primer ministro británico, John Major, dijo al conocerse el estrecho margen de victoria del "sí" en Francia, que no presentará el proyecto



John Major.

TELEFOTO EFE

de ley de ratificación al Parlamento de Gran Bretaña "hasta que no se aclaren las intenciones de los daneses". El electorado de Dinamarca rechazó el Tratado en junio pasado.

El presidente francés, François Mitterrand y el canciller alemán, Helmut Kohl se reúnen hoy en París para analizar las perspectivas de la Unidad Europea y la conveniencia o no de revisar el Tratado de Maastricht.

Por otra parte el ministro británico de Economía, Nor-

man Lamont, afirmó hoy, martes, que no correrá riesgos con el índice de inflación y dijo que subirá de nuevo los tipos de interés si corre peligro el objetivo de controlar dicho índice.

El Banco de Inglaterra autorizó hoy la reducción de los tipos de interés en un uno por ciento, por lo que quedan fijados en un nueve por ciento. Norman Lamont manifestó que "en las presentes circunstancias, las perspectivas inflacionarias justifican una reducción del uno por ciento".

## Panic recibe el apoyo de los "cinco grandes" de la ONU

Naciones Unidas (Efe).—El primer ministro de Yugoslavia, Milan Panic, recibió ayer, lunes, el apoyo de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU para sus esfuerzos de paz en Bosnia-Herzegovina, pero el voto en la Asamblea General para la exclusión de su país seguirá adelante.

La reunión de Panic con los jefes de la diplomacia de Rusia, Andrei Kozyrev; Estados Unidos, Lawrence Eagleburger; Francia, Roland Dumas; Gran Bretaña, Douglas Hurd; y China, Qian Qichen, tuvo lugar en la misión rusa ante la ONU.

Panic "nos informó sobre lo que ya ha hecho y sobre lo que planea hacer. Tiene nuevas ideas sobre cómo traer la paz a la región..."

Es un mensaje muy importante para la paz en Yugoslavia", dijo luego Kozyrev, que había organizado la reunión.

El primer ministro del nuevo Estado yugoslavo (formado por Serbia y Montenegro), cuyos planes han sido frecuentemente combatidos por el Gobierno serbio presidido por el nacionalista Slobodan Milosevic, aseguró que si su plan de paz sigue adelante con el apoyo de los "cinco grandes" se logrará la paz en Yugoslavia.

## Guzmán será encarcelado con delincuentes comunes

Lima (Efe).— El ministro peruano de Justicia, Fernando Vega, afirmó ayer, lunes, que el cabecilla máximo de la banda maofista "Sendero Luminoso", Abimael Guzmán, será recluido tras su condena, "donde se encierra a los delincuentes comunes". Vega subrayó que no habrá para Guzmán "ni trato preferencial, ni cárcel especial".

"Un delincuente de esa ralea tiene que estar encerrado donde están los delincuentes comunes. No tendrá privilegios", dijo el ministro, en declaraciones a la televisión limeña.

Recientes conjeturas periodísticas indicaron que el Gobierno peruano se disponía a construir una prisión subterránea y fortificada en la isla San Lorenzo, frente a las costas de El Callao, puerto de Lima, para recluir al fundador senderista.

Unos seis artefactos explosivos estallaron, ayer lunes, en los locales de las universidades nacionales de San Marcos e Ingeniería y en una pastelería de Lima, sin que ocasionaran víctimas, informaron fuentes policiales.

Los atentados terroristas fueron perpetrados por presuntos activistas de la banda maofista "Sendero Luminoso" "reacción desesperada" tras la captura de su líder Abimael Guzmán.

## Suspendida la ejecución de un mexicano en Texas

Washington (Efe).— Un tribunal de apelaciones de Texas decidió ayer, lunes, suspender por tiempo indefinido la ejecución del mexicano Ricardo Aldepe Guerrero, prevista para la medianoche del miércoles en la prisión de Huntsville.

Aunque los magistrados no explicaron los motivos de su decisión, fuentes de la defensa de Aldepe Guerrero señalaron que habían pedido la suspensión de la aplicación de la máxima pena para su cliente, a fin de presentar pruebas de que éste no fue el autor del asesinato que se le atribuye.

El mexicano, de 30 años de edad, fue condenado a muerte por el asesinato, en 1982, del policía estadounidense James Harris y de otro hombre, hecho ocurrido después de que el agente le detuviera por una infracción de tráfico, según los fiscales.

## El FMI comienza su asamblea anual entre críticas a los países industrializados

Washington (Efe).— La 47 asamblea anual del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial comienza hoy, martes, entre fuertes críticas a los países industrializados por su incapacidad de coordinar sus políticas y mantener grandes déficits presupuestarios, lo que desequilibra la economía internacional.

La crisis monetaria europea surgida hace una semana y la persistente apatía del crecimiento económico en los países industriales, que perjudican al resto del mundo, han centrado la atención y acusaciones en las reuniones previas a esta asamblea.

Las delegaciones de 168 naciones y centenares de banqueros de todo el mundo se reúnen a partir de hoy en uno de los elegantes hoteles de Washington. Las críticas a los países industriales comenzaron desde el pasado jueves, en la rueda de prensa del director gerente del Fondo Monetario Internacional (FMI),

Michel Camdessus, con que tradicionalmente comienzan los prolegómenos de la reunión. Camdessus insistió en la necesidad de que dichas naciones reduzcan sus abultados déficits para que pueda recobrase un crecimiento económico firme.

### CRISIS EUROPEA

A esto se sumó el estallido de la crisis monetaria europea, provocada en parte por la incertidumbre ante el referéndum francés sobre el Tratado de Maastricht, que llevó hace una semana a suspender a la libra esterlina y la lira italiana del Sistema Monetario Europeo (SME) y a devaluar la peseta española, lo que evidenció la fragilidad del sistema financiero.

La mayoría de los países miembros del FMI han culpado de esta situación a las diferentes políticas que aplican los distintos países industriales, sin lograr llegar a acuerdos que supongan una coordinación entre ellas.

En una intervención en nombre de varios países latinoamericanos y España ante el Comité Interino del FMI, el secretario de Hacienda de México, Pedro Aspe, acusó a las naciones industriales de propiciar la crisis en los mercados monetarios por enfatizar en sus políticas "el interés nacional a corto plazo sin tener en cuenta su impacto en el resto del mundo".

El presidente de ese comité, el ministro español de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, afirmó que parte del problema se debe a que "los tipos de interés en Alemania son demasiado elevados y los de Estados Unidos demasiado bajos".

Solchaga pidió ayer lunes una "reducción concertada" de los tipos de interés en las naciones industriales, de modo que si los de Alemania descienden, no lo hagan seguidamente los de EEUU. Alemania ha rechazado las peticiones de que baje sus tipos de interés.





Equipo del C.D. La Granja.

MOSACULA

El equipo local jugó 15 minutos con diez jugadores por expulsión de Ricardo

## 0-0 La Granja y Velilla estuvieron romos en juego de ataque

Segunda jornada de liga en el grupo A de la Regional Preferente y un nuevo empate para el C.D. La Granja, en esta ocasión en su propio feudo y se quedó sin el positivo conseguido frente a Tardajos en la primera jornada. Lo cierto es que en la jornada del pasado domingo tampoco ganaron los favoritos.

JOSE M. MARTIN

Se disputó la segunda jornada de liga en el grupo A de la Regional Preferente en la que juega sus encuentros el C.D. La Granja. Se marcaron veintiocho goles, idéntica cifra que la habida en la primera jornada. Estos fueron los marcadores:

La Granja, 0-Velilla, 0.  
Arenas, 3-Visontium, 1  
Becerril, 1-Briviesca, 0  
Villarcayo, 1-Aguilar, 1  
Carrión, 3-Osorno, 2  
Herrera, 4-Alcázar, 0  
Las Navas, 3-Villamuriel, 1  
San Esteban, 6-Belorado, 0  
Guardo, 0-Tardajos, 2

### CLASIFICACION

Las Navas, San Esteban, Becerril y Herrera, 3 puntos; La Granja, Osorno, Alcázar, Briviesca, Tardajos, Aguilar, Carrión, Velilla y Arenas, 2 puntos; Belorado, Visontium, Guardo, Villarcayo y Villamuriel, 1 punto.

La segunda jornada de la competición liguera ha servido para que todos los equipos, cuestión un tanto "rara", hayan conseguido ya puntuar. Curiosamente los 18 conjuntos del grupo han perdido puntos. Ni uno sólo ha logrado ganar los dos partidos, lo que viene a demostrar que aquellos que juegan en casa, al menos por ahora, tienen superioridad. Y si en la primera jornada que abría la liga ningún equipo ganó a domicilio, en esta sólo el Tardajos lo logró y además en un campo difícil.

### LA GRANJA 0- VELILLA 0

Fueron pocos los espectadores que acudieron a presenciar

este encuentro al campo de El Hospital, en el primer partido que el conjunto granjeño juega en su casa en la presente campaña.

**ALINEACIONES:** LA GRANJA: Ramón; Fran, Julio, Faustino (Marcos), Félix, Alejandro, Ricardo, Velasco, Pirri, Corral (Javi) y Aparicio.

C.D. VELILLA: Fernando; Ramón, Jorge, Paco, David; Josines, Fede, Toño, Moisés, Richard y Fidel.

**ARBITRO:** Zapatera, de Avila. Excluyó a Ricardo, minuto 70, por doble amonestación.

### FALLARON LOS ATAQUES

El conjunto palentino, con muchos jugadores veteranos en sus filas, salió al campo granjeño con el firme propósito de "firmar" el empate. No es que en este planteamiento le hiciera el juego el equipo local, que jugó

mejor en la primera parte, pero al fallar ambos ataques en las pocas ocasiones que tuvieron, el partido tuvo un equilibrio que ninguno de los dos conjuntos supo romper. Las defensas estuvieron muy por encima de los delanteros, y en este sentido hay que destacar la gran labor del juvenil Fran, mientras que la línea de medios fue lo más flojo del equipo de San Ildefonso.

La expulsión de Ricardo pudo haber decidido el marcador en favor de los visitantes, pero tampoco en esos minutos arriesgaron ni llegaron con peligro a la portería de Ramón. El reparto de puntos final hay que considerarlo justo ante la falta de juego de ataque de los dos equipos.

### PROXIMA JORNADA

Belorado-La Granja  
Guardo-Dp. Arenas  
Visontium-Becerril  
Briviesca-Villarcayo  
Aguilar-Carrión  
Osorno-Herrera  
Alcázar-Las Navas  
Villamuriel-San Esteban  
Tardajos-Velilla



Pocas ocasiones de gol en ambas porterías.

MOSACULA

Tampoco se jugó completa la segunda jornada

## Muy trabajada la victoria de la Gim. Segoviana "B" ante el Carbonero

Segunda jornada, también incompleta en su calendario, de la Primera Regional Ordinaria (liga provincial), con lo que se vuelve a demostrar que a esta competición le falta una "pizca" de seriedad.

JOSE M. MARTIN

Debido en esta ocasión a la celebración de las fiestas de El Espinar, los dos equipos de la localidad aplazaron sus encuentros, por lo que la jornada quedó de nuevo "coja" y pasará algún tiempo para que se ponga al día. A la competición provincial le falta cierto grado de seriedad, si bien no sería justo generalizar.

### RESULTADOS

El Espinar-Navas de Oro (aplazado)  
Coca, 3-San Lorenzo, 0  
Bernuy, 0-Riazano, 0  
Mozoncillo, 3-Virgen Castillo, 1  
Cuéllar-Arlequín (aplazado)  
Valseca, 2-Villacastín, 2  
G. Segoviana B, 4-Carbonero, 3  
San Rafael, 1-Cantimpalos, 0  
Descansó G. Ayllonesa

El San Lorenzo está "pagando" también la descapitalización de su plantilla que acudió a la llamada del Monteresma. Pero es importante que otro

grupo de jugadores mantenga la continuidad. Ello no debe demerecer en nada la victoria caucense. Buen empate, que hay que entenderlo como sorpresa, del Bernuy en su feudo. Los pronósticos eran claramente favorables a los de Riazano; marcador justo el de Mozoncillo, como también lo fue el empate de Villacastín en su desplazamiento a Valseca. Para el equipo gimnástico que dirige Mario Marcos, ganar al Carbonero es un importante logro. Fue un partido jugado de poder a poder con justa victoria local. Con mayores dificultades de las esperadas consiguió su triunfo el conjunto del Recreativo en el campo de Los Pinos.

### PROXIMA JORNADA

El Espinar-Coca  
San Lorenzo-Bernuy  
Riazano-Mozoncillo  
Virgen Castillo-Cuéllar  
Valseca-Arlequín  
Villacastín-G. Ayllonesa  
San Rafael-G. Segoviana  
Navas de Oro-Cantimpalos  
Descansa: Carbonero

Se abrió la Liga con juego de ataque: 29 goles en 8 partidos

## Justo reparto de puntos entre Unami y Quintanar

Abrió sus puertas la liga de la Regional Preferente de juveniles en la que toman parte, entre ellos tres segovianos. Lo más destacado hay que referirlo al amplio número de goles conseguidos. Sin duda un buen augurio.

JOSE M. MARTIN

Veintinueve goles se lograron en la primera jornada de liga en el grupo A de la Primera Regional Preferente del fútbol juvenil. Una media cercana a los cuatro goles por partido siempre es interesante de destacar, pese a que hubo cuatro conjuntos que se quedaron en cero.

### RESULTADOS

Unami, 1-Quintanar, 1  
Peña Antonio José, 5-Udaco, 1  
Arandina, 2-Numancia, 3  
Cristo Atlético, 1-Palencia, 0  
Real Avila, 0-San Esteban, 0  
Peña Castilla, 3-Deportiva, 2  
Real Burgos B, 1-San Telmo, 3  
Vadillos, 6-Arévalo, 0

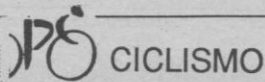


Mucha igualdad.

ARCHIVO

En La Albuera (pistas), jugaron Unami y Quintanar un encuentro muy igualado y con justo reparto de puntos. El partido fue de comienzos de temporada donde los equipos aún no están acoplados en sus líneas. Seguro que rendirán más en próximos partidos. Udaco, que tenía una salida difícil, salió goleado de Palencia, pero ello no debe de significar nada de cara a los encuentros venideros.





José L. Gilmartín con los vencedores.

MARIANO IZQUIERDO

## Numerosa participación en el II Trofeo José Luis Gilmartín

El pasado sábado se celebró el II Trofeo José L. Gilmartín, para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, organizado por el Club Ciclista 53x13 y subvencionado por el Patronato Deportivo Municipal, Excm. Diputación Provincial y Junta de Castilla y León.

A. M. R.

La carrera se disputó en el Polígono de Hontoria, sobre un circuito de kilómetro y medio al cual los corredores tenían que dar un número determinado de vueltas según las distintas categorías.

Estos jóvenes ciclistas en edades comprendidas entre los 9 y 14 años, todos ellos de Segovia y la provincia, dan un verdadero

espectáculo luchando por la victoria en la que no intervienen estrategias de equipo ni intereses de otro tipo más que el particular de cada corredor.

Se dio la circunstancia de que en la categoría de principiantes venció Iván Gilmartín, hijo del homenajeado.

### CLASIFICACION

Infantiles: 1.º, Julio Rubio

(Navas de Oro); 2.º, Rubén Merino (Kalorsa); 3.º, Juan Manuel Gea (Caloco); 4.º, Héctor Sanz (Aguila); 5.º, Eduardo Velasco (Kalorsa).

Alevines: 1.º, Víctor Ramos (Caloco); 2.º, Pablo de Pedro (Kalorsa); 3.º, Ismael Martín (Caloco); 4.º, M. Angel Herrero (Caloco); 5.º, Sergio Merino (Kalorsa).

Principiantes: 1.º, Ivan Gilmartín (Kalorsa); 2.º, David Almeida (Navas de Oro); 3.º, Mariano Ramos (Caloco); 4.º, Pedro Tapia (Caloco); 5.º, Daniel Casado (Navas de Oro).

Carlos Sainz ve muy negras sus posibilidades

## El francés Auriol consiguió el triunfo en el Rally de Australia

Perth (Australia), (Efe).— El francés Didier Auriol (Lancia Integrale) ha ganado el Rally de Australia, puntuable para el mundial de la especialidad, con un minuto y 41 segundos de ventaja sobre su compañero de escudería Juha Kankkunen y dos minutos 04 segundos sobre el español Carlos Sainz (Toyota Celica).

Con esta victoria, Auriol ha conseguido apuntarse su sexto triunfo en el campeonato del mundo de este año, y situarse cada vez más cerca del obtener el campeonato del mundo de rallies para conductores, lo que le convertiría en el primer francés que alcanza dicho título.

“Creo sinceramente que mis posibilidades de ganar el campeonato han volado”, reconoció Carlos Sainz nada más descender de su Toyota a la llegada de la última etapa, en la que no pudo dar alcance siquiera a Juha Kankkunen, el otro piloto de Lancia.

El piloto francés, de 33 años, ha ganado, en lo que va de campeonato, en Montecarlo, Córcega, Acrópolis, Argentina, Finlandia, y Australia.

El finlandés Juha Kankkunen, campeón del mundo el pasado año, no pudo obtener su cuarta victoria en el rally australiano ya que sufrió problemas de suspensión en su Lancia Delta Integrale. El español Carlos Sainz ya comen-

tó en el trancurso del rally, y al repetirse los problemas mecánicos de su nuevo Toyota Celica, que de conseguir una nueva victoria los Lancia sus posibilidades de triunfo en el campeonato del mundo eran remotas.

Clasificación final del Rally de Australia:

- 1.- Didier Auriol (FRA-Lancia Integrale) 5h.13:12.
- 2.- Juha Kankkunen (FIN-Lancia Integrale) 5h.14:53.
- 3.- Carlos Sainz (ESP-Toyota Celica) 5h.15:16.
- 4.- Jorge Recalde (ARG-Lancia Integrale) 5h.32:05.
- 5.- Ross Dunkerton (AUS-Mitsubishi Galant)

Clasificación general provisional del Mundial de pilotos:

- 1.- Didier Auriol (FRA), 120 puntos
- 2.- Carlos Sainz (ESP), 104
- 3.- Juha Kankkunen (FIN), 92
- 4.- Massimo Biasion (ITA), 42
- 5.- Markku Alen (SUE), 40

### CUATRO PRUEBAS

Según el reglamento del Campeonato del Mundo, cada corredor sólo puede participar en diez de las doce carreras y puntuar en nueve de ellas. Sainz acumula ocho participaciones, con lo que tendrá que descartar a dos de las cuatro que restan.

# BONAVENTURE JEANS INFORMA

Ante la aparición en el mercado de copias y falsificaciones de modelos y marcas patentados por BONAVENTURE, NO WAY OUT, S. A., su firma importadora en exclusiva para España y Portugal, ha decidido aplicar a sus productos, a partir del próximo mes de septiembre, una etiqueta con aplique holográfico que garantiza su auténtica "Denominación de Origen." A través de estas medidas, NO WAY OUT, S. A. quiere evitar la confusión que falsificadores y competidores desleales pretenden crear en el mercado y que puede dificultar a los consumidores la identificación de los originales y verdaderos JEANS BONAVENTURE.

Con el fin de dar a conocer nuestro sistema de identificación, así como la identidad de los distribuidores oficiales de los JEANS BONAVENTURE, la agencia SAATCHI & SAATCHI ADVERTISING realizará una impactante campaña publicitaria, y materiales exclusivos y numerados que identificarán a los únicos establecimientos capacitados para la venta de los auténticos JEANS BONAVENTURE. No obstante, la empresa NO WAY OUT, S. A. está ejercitando y ejercerá las acciones judiciales oportunas en defensa de la propia marca y de los derechos del consumidor.

DISTRIBUIDOR OFICIAL

HALLOWEY. Herrería, 22. Segovia.

Importador exclusivo para España y Portugal: NO WAY OUT, S. A. Tel.: 94 / 463 46 11. Fax: 94 / 464 54 28.





El seleccionador nacional se mostró preocupado por la baja de Michel

## Clemente no se fía de la nueva selección de Letonia

Javier Clemente, seleccionador nacional, se lamentó ayer en Riga de la ausencia de Michel por lesión a última hora y comentó que a pesar de salir su equipo a priori como claro favorito para el partido del próximo miércoles, "Letonia es una nueva selección de la que nadie se puede fiar".

Riga (Letonia), (Efe).— "Y sino que se lo pregunten a Dinamarca, que no pudo vencer en Letonia tras ganar la Eurocopa en Suecia. En el mundo del fútbol, ya no hay equipos pequeños. Somos favoritos. Es evidente y si España quiere decir algo en el próximo Mundial es preciso ganar allí", subrayó Clemente.

La incorporación del centrocampista azulgrana Josep Guardiola en lugar de Michel, lesionado en el talón de Aquiles en el partido de liga contra el Sporting, es la novedad más destacable de la selección española que se desplazó a Riga sin cocinero, como es habitual en los equipos que últimamente viajan a los países del Este europeo.

La baja del centrocampista del Real Madrid trastoca los planes tácticos de Clemente, quien tenía la intención de repetir el mismo equipo con el que debutó el 9 de septiembre en Santander ante Inglaterra en partido a beneficio de la Asociación de Futbolistas Españoles, AFE.

Clemente ha dirigido esta mañana a las 10 horas un entrenamiento en el estadio Daugava de Riga y entre las variantes que tiene para suplir a



Javier Clemente tratará de conseguir su primer triunfo oficial.

Michel están la de ubicar a Cristóbal en el lado derecho con misión ofensiva o bien inclinarse por la baza de Juan Antonio Goicoechea.

José Mari Bakero será de nuevo el capitán del equipo español. Clemente desea que un jugador que "hable y transmita ánimos a sus compañeros" en el campo desempeñe este papel, para el que también están preparados líderes de la selección como Michel o Martín Vázquez.

La Federación Letona de Fútbol espera una gran entrada el próximo miércoles en el estadio Daugava, con capacidad para 15.000 espectadores. Al en-

cuentro frente a Dinamarca acudieron 7.500 personas, cifra muy alta si se tiene en cuenta que el Skonto de Riga, el mejor club del país, no reúne a más de dos centenares de seguidores habitualmente.

La lista de jugadores convocados por Clemente y que llegaron al hotel Latvija de Riga es la siguiente: Zubizarreta y Lopetegui (porteros); Ferrer, López, Solozábal, Toni, Cristóbal (defensas); Amor, Vizcaíno, Martín Vázquez, Guardiola, Bakero y Goicoechea (centrocampistas); Fonseca, Alfonso y Álvaro (delanteros).

## El Nápoles acepta negociar el traspaso de Maradona con los responsables del Sevilla

Zurich (Suiza), (Efe).— Michele Pierro, vicepresidente de la Federación Italiana de Fútbol, aseguró ayer en Zurich que el Nápoles ha aceptado negociar con el Sevilla las condiciones económicas del traspaso del jugador argentino Diego Armando Maradona, cuyo pase internacional podría estar hoy en poder del club español.

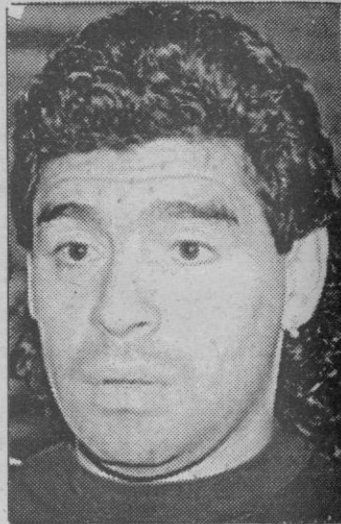
Pierro, en declaraciones a Radio Nacional de España, confirmó que Corrado Ferlaino, presidente del Nápoles, "se ha sensibilizado y ha comprendido que Maradona sólo volverá a jugar al fútbol en el Sevilla".

El representante de la Federación Italiana puntualizó, no obstante, que el Nápoles exigirá como primera condición en la reunión que Maradona reconozca una deuda al club italiano de unos 4,7 millones de dólares (alrededor de 470 millones de pesetas), cantidad que ha cobrado por adelantado correspondiente a sus emolumentos por la actual temporada.

Asimismo, el Nápoles pedirá al Sevilla otros 9,3 millones de dólares (unos 930 millones de pesetas) en concepto de indemnización por el traspaso del ex-capitán de la selección argentina de fútbol.

El Sevilla hizo una oferta inicial de 4,5 millones de dólares (unos 450 millones de pesetas), que no fue aceptada por el Nápoles, aunque el club español está dispuesto a negociar un aumento en el precio del traspaso.

Pierro efectuó estas declaraciones poco después de entrevistarse en la tarde de ayer en Zurich con Jo-

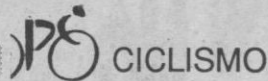


Diego Armando Maradona.

seph Blatter, secretario general de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), Angel María Villar, presidente de la Federación Española, así como Luis Cuervas y José María del Nido, presidente y vicepresidente del Sevilla, respectivamente.

Corrado Ferlaino, que viajó anoche a Zurich, estará presente hoy en la reunión, en la que se podría llegar a un acuerdo definitivo para que Maradona juegue en el Sevilla.

Ferlaino, que hasta hace pocos días, por medio de un portavoz de la entidad, había manifestado que no acudiría representación alguna del Nápoles a la reunión, viajó a Zurich acompañado por el abogado del club napolitano Roberto Montemurro. Los motivos del cambio de la postura de Ferlaino no han sido hechos públicos.



## Mauri es líder de la Vuelta a La Rioja tras la primera etapa

Logroño, (Efe).— Melchor Mauri, del equipo ONCE, logró el primer jersey de líder de la XXXII Vuelta Ciclista a La Rioja tras imponerse al sprint en la primera etapa, entre Logroño y Alfaro con un recorrido de 198,2 kilómetros.

La etapa estuvo protagonizada por un fuerte viento, que castigó de cara a los corredores, y la apatía que reinó en el pelotón, que necesitó seis horas para llegar a la línea de meta en Alfaro, a una media de 32,219 km/h.

López Uriarte, aficionado del Banesto, y Fabio Rodríguez, del Clas-Cajastur, fueron los primeros corredores que intentaron la escapada, en el km. 24, pero su aventura fracasó ya que nunca lograron perder de vista al pelotón.

El pelotón, formado por 72 corredores, avanzó con lentitud por las carreteras de la ribera na-

varra y La Rioja Baja. Otro ciclista aficionado del Banesto, Javier Pascual, se adelantó al pelotón en el Alto de las Tres Tetras, de tercera categoría, la única dificultad montañosa de la etapa.

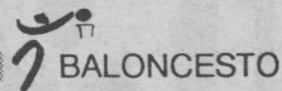
Con anterioridad los rusos Gainetdinov (Lotus-Festina) y Rajksinski (Seur) saltaron del grupo, pero fueron rápidamente neutralizados por el pelotón, que sólo avivó su ritmo en los últimos veinte kilómetros para preparar una llegada masiva. Melchor Mauri, quien accedió a los primeros puestos del pelotón en las proximidades de Alfaro escoltado por sus compañeros Kenneth Weltz y Kiko García, sorprendió a los velocistas. La clasificación de la etapa fue la siguiente: 1. Melchor Mauri (ONCE) 6h 08:43. 2. Kenneth Weltz (DIN-ONCE) m.t. 3. Mathieu Hermans (HOL-Lotus) m.t.4. González Salvador (Mavis) m.t.



## La lluvia acortó el primer entrenamiento de los españoles

Avilés (Asturias), (Efe).— La lluvia impidió ayer a los jugadores del equipo español de Copa Davis completar el primer día de entrenamiento con vistas al enfrentamiento contra Israel, los próximos días 25, 26 y 27, en Avilés, dentro del Grupo Mundial. Manuel Orantes, capitán del equipo, que está formado por Carlos Costa, Emilio Sánchez Vicario, Jordi Arrese y Sergio Casal, se mostró optimista ante el encuentro ante los israelíes y dijo: "somos favoritos, pero en esto del tenis nunca se sabe; lo importante es mentalizarse para el encuentro".

El capitán español, que abandonará su puesto tras este encuentro, acordará hoy con su homólogo israelí, Shlomo Glickstein, los horarios de los partidos.



## El Dorna español arrolló al Victoria canadiense por 116-52

Sao Paulo (Brasil), (Efe).— El equipo español Dorna Godella confirmó su condición de favorito para adjudicarse el campeonato mundial de clubes femeninos de baloncesto y venció por 116-52 (60-32) al Victoria, de Canadá, en el partido inaugural del torneo.

Las españolas, actuales campeonas europeas, dominaron de principio a fin a sus adversarias, que nunca pudieron remontar la diferencia que las primeras obtuvieron en los minutos iniciales. Margarita Geuer, con 32 puntos, fue la máxima anotadora del conjunto español, mientras que Nataia Zassoulskaia y Katrina McClain demostraron que son grandes reboteadoras tanto en defensa como en ataque.

116. Dorna Godella: Laura Grande (15), Ana Belén (7), Luisa Bisetti (6), Margarita Geuer (32), Pilar Valero (5) (quinteto

inicial), Susana Rico (0), Ana Junyer (2), Paloma Sánchez (6), Piluca Alonso (3), Amaya Valdemoro (0), Nataia Zassoulskaia (17) y Katrina McClain (23).

52. Victoria: Tara Gilloway (20), Kerri Butterworth (2), Chris Van Aert (4), Heather Bohez (5), Audrey Dennison (0) (quinteto inicial), Tamara Carruthers (2), Kathy Keats (4), Sue Tomio (2), Kirstine Brown (7), Cheri Birtwistle (4) y Jennifer Sutton (2).

El equipo español Dorna obtuvo una arrolladora victoria, 64 puntos de diferencia, ante el Victoria canadiense cuya desventaja nunca fue inferior a los 15 tantos. Margarita Geuer fue, con 32 tantos, la mejor encestadora del Dorna, que tuvo en la rusa Nataia Zassoulskaia y en la estadounidense Katrina McClain a dos intratables dominadoras de ambas zonas.



## La corporación sevillana aprueba el Plan de La Cartuja

Sevilla (Efe).— La Gerencia de Urbanismo de Sevilla aprobó ayer, con ligeras modificaciones, el Plan de La Cartuja, que determina los usos futuros de la sede de la Expo 92 y que ha sido consensuado entre todas las administraciones implicadas.

El Plan de La Cartuja, que ahora queda pendiente solamente de su ratificación en los próximos meses por el pleno del Ayuntamiento, prevé concentrar los usos administrativos en la zona Sur de la isla, instalar el Parque Temático, con actividades lúdico-culturales, en el Camino de los Descubrimientos y Lago de España, y el área de I+D en la zona de los pabellones internacionales.

El Consejo de la Gerencia aprobó ligeras modificaciones referentes a ajustes de nudos viarios, la incorporación al Parque Temático de la Central de Limpiezas y la asignación de 10.000 metros cuadrados adicionales a la Universidad de Sevilla en la zona de Plaza de América y Plaza Sony, según informó en rueda de prensa el delegado de Urbanismo, José Núñez.

La Gerencia rechazó la mayor parte de las dieciséis alegaciones presentadas, que se referían sobre todo a peticiones para conceder a los pabellones usos terciarios y comerciales.

Entre ellas, se rechazó una petición del Pabellón de España para ser sacado de la zona de Parque Temático y se le permitiera un "uso global polivalente, que admite ocio, hospedaje, comercial y administrativo", pero Núñez señaló que no fue aceptada porque el edificio "está dentro del Parque Temático, que no puede convertirse en una serie de burbujas donde uno pueda segregarse una parcela.

El Plan de La Cartuja ha sido consensuado entre el Ayuntamiento, la Sociedad Estatal Expo 92, Cartuja 93 y Junta de Andalucía, que sin embargo no han llegado aún a una fórmula para realizar la transmisión de poderes del Gobierno regional como autoridad urbanística al Ayuntamiento de Sevilla.



El alcalde de Sevilla critica la petición a los sevillanos de que eviten los días de mayor afluencia. AURELIO MARTIN

Rojas Marcos afirmó que los sevillanos han sido marginados

## Pacheco denuncia que la Muestra no ha impulsado la economía andaluza

El alcalde de Jerez de la Frontera (Cádiz), Pedro Pacheco (PA), afirmó ayer en un discurso pronunciado durante la celebración del Día de Honor del Pabellón de Tierras de Jerez que la Exposición Universal de Sevilla no ha alcanzado todos sus objetivos, como se ha venido diciendo, y no ha impulsado la economía andaluza.

Sevilla (Efe).—Según Pacheco, la Exposición Universal "pudo haber sido un reactivo más potente para el despertar de Andalucía; pudo haber impulsado con mayor fuerza la economía andaluza y fortalecido a las pequeñas y medianas empresas".

En posteriores declaraciones a los periodistas, el alcalde andalucista insistió en que se ha desaprovechado una oportunidad y dijo que en las restantes provincias andaluzas "existe un gran malestar por la inversión billonaria en una zona y la nulidad en otras".

Por otra parte, en su discurso oficial en el Palenque, Pacheco criticó la marginación que ha sufrido el Pabellón de Tierras del Jerez por parte de "quienes estaban obligados a administrar la Exposición como un pro-

yectodelEstado, de todos".

Pacheco aludió a "incomprensibles y oscuras razones políticas y envidias" para explicar la supuesta marginación del Pabellón de Tierras del Jerez que, según dijo, fue borrado de los planos, guías y publicaciones oficiales y se llegó a recomendar a delegaciones oficiales que no lo visitaran.

### PETICION INTERNACIONAL

Anunció Pacheco que el Ayuntamiento jerezano pedirá ante la Oficina Internacional de Exposiciones la celebración en Jerez en los primeros años del próximo siglo una exposición internacional especializada bajo el lema "El vino: cultura y felicidad de los hombres".

Expresó también la inten-

ción de la sociedad Tierras del Jerez de estar presente en Cartuja 93, proyecto de reutilización del recinto de la Exposición Universal.

Por otra parte, el alcalde de Sevilla, Alejandro Rojas Marcos, afirmó ayer que los sevillanos "ayudarán hasta el último minuto" al buen funcionamiento de la Expo, pero con la conciencia de que han sido despreciados por la Organizadora.

El alcalde andalucista respondió así a la petición del comisario de la Exposición Universal, Emilio Cassinello, para que los habitantes del entorno de la Muestra eviten visitarla en los días de máxima afluencia para mitigar las aglomeraciones.

Rojas Marcos aseguró que las relaciones entre el Ayuntamiento y la Exposición Universal no pueden ser peores y dijo que podía imaginarse lo que sintieron los sevillanos al oír que la Expo les pide que no visiten el recinto en los días punta cuando hace un año se les pidió apoyo.

## Inaugurada la Conferencia Iberoamericana sobre la Familia

Sevilla (Efe).—Unos 300 representantes de organismos gubernamentales y no gubernamentales de una veintena de países participaron hasta el próximo día 24 en la I Conferencia Iberoamericana sobre la Familia, inaugurada ayer, en la que se estudiará la realidad familiar del área hispánica.

El presidente del Comité Español de la Unión Internacional de Organismos Familiares (UIOF), Juan Reig Martínez, pidió en su discurso inaugural la creación de un espacio social y político para que el valor de la institución familiar "aflore sin complejos".

Según Reig Martínez, la familia, "institución de la que un 98 por ciento de los españoles hacen una valoración positiva", es actualmente un elemento insustituible y uno de los agentes sociales más importantes para dar soluciones a los problemas que afectan globalmente a las sociedades modernas.

La finalidad de esta conferencia, cuya presidencia de honor ostentan los Reyes de España, es analizar la realidad de los pueblos iberoamericanos e iniciar acciones coordinadas para buscar conjuntamente soluciones a las dificultades familiares, así como dar protagonismo a esta institución en la consecución de las metas fijadas por la I "cumbre" iberoamericana de Guadalajara (México) y por la II "cumbre" de Madrid.

El comité español de la UIOF también ha convocado esta conferencia para permitir un acercamiento y comunicación entre sociólogos, antropólogos y expertos en temas sociofamiliares, respondiendo de esta forma a la línea fijada por las dos "cumbres" de promover el estrechamiento de relaciones entre los pueblos iberoamericanos.

A lo largo de los cuatro días de la reunión se desarrollarán cinco ponencias: "Familia y Sociedad", "Familia y Salud", "Familia y Servicios Sociales", "Familia y Educación", y "La Familia en las constituciones internacionales".

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

ULTIMO SORTEO EL 28 DE SEPTIEMBRE  
Admisión de cupones hasta el día 27

### CONDICIONES:

- Los afortunados deberán contactar con VIAJES HALCON antes del 3 de octubre para concertar su estancia pagada durante 3 noches en Sevilla.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
10.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 27 de septiembre. La lista de ganadores se publicará en los dos días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

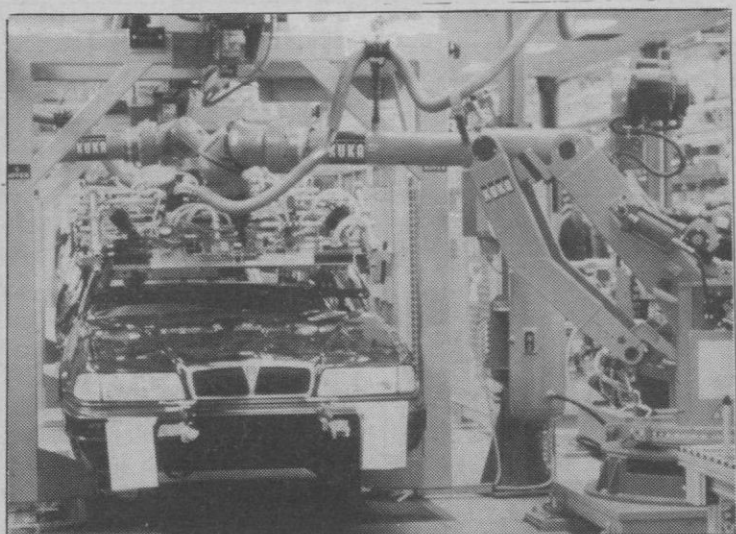
Apellidos ..... Nombre .....  
Domicilio ..... Teléfono .....  
D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo





Montaje en la factoría Cowley.

## El nuevo Cowley del Grupo Rover

Los 200 millones de libras que ha invertido el Grupo Rover en la factoría de Cowley, Oxford, han tenido como resultado la creación de una de las plantas más compactas y flexibles de Europa para la construcción de vehículos.

El dinero invertido en el desarrollo, el producto y en las instalaciones de producción ha permitido reunir en una misma localización todas las operaciones de fabricación, que hasta ahora habfan estado distribuidas en tres lugares separados.

En la planta de construcción de carrocerías existente en Cowley se ha instalado una nueva nave de 360.000 pies cuadrados (35.500 m<sup>2</sup>) destinada al montaje de los vehículos, con la particularidad de que las mismas líneas de producción sirven para el montaje de una gama de vehículos diferentes.

En estas nuevas instalaciones se construirá tanto la nueva serie de vehículos de lujo Rover 800

como un nuevo modelo cuyo nombre codificado es "Synchro" y que entrará en producción a finales de 1992.

Las actividades principales en la construcción de vehículos, es decir: el estampado del acero, la construcción de las carrocerías, la pintura y el montaje final, se realizan ahora a muy poca distancia unas de otras, con una capacidad de aproximadamente 110.000 vehículos al año. Las materias primas como el acero entran por uno de los extremos de la línea de producción, mientras por el otro van saliendo los vehículos acabados.

Todo esto se conseguirá en una planta de producción que ya existe ahora y sin necesidad de interrumpir la producción de las gamas de modelos que se construyen allí en la actualidad.

El resultado demuestra que para lograr un nivel alto de calidad del producto y una fabricación rentable no se requiere necesariamente la búsqueda de un nuevo emplazamiento.

## El Grupo Volkswagen y la Ecología

El Grupo Volkswagen no sólo está preocupado por lograr vehículos que no contaminen en su funcionamiento, sino también en su fabricación y, lo que es más novedoso, en su reciclaje, el término de su vida útil.

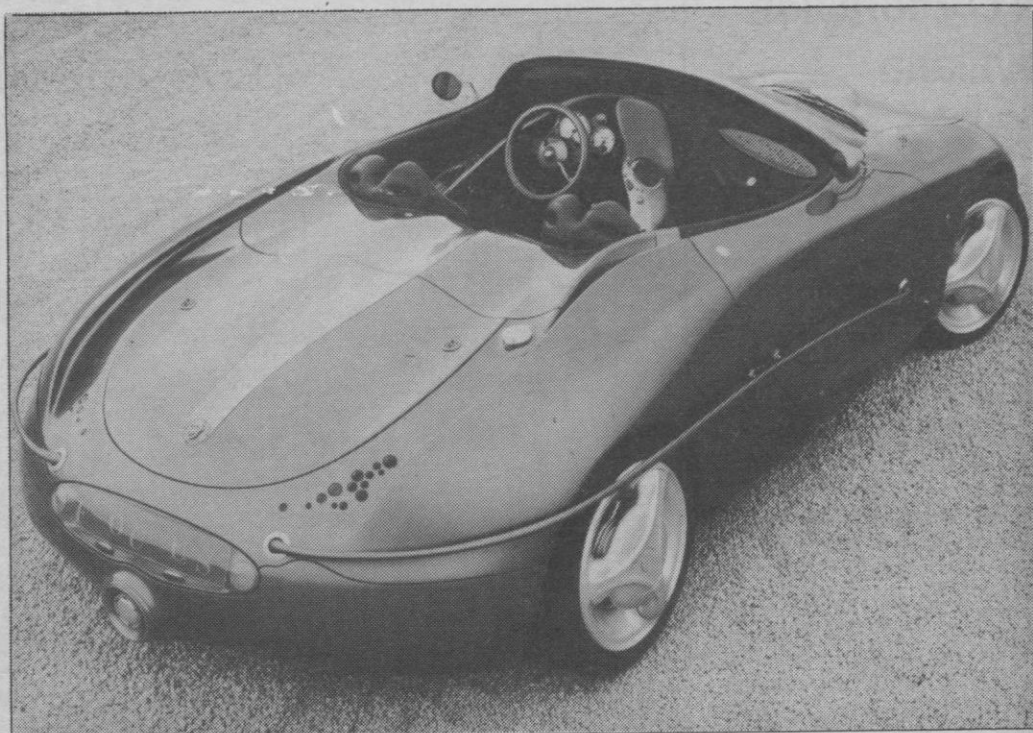
Un automóvil está compuesto por unas seis mil piezas, aproximadamente, que en un complejo proceso deben ser recicladas, una vez clasificadas. En una primera fase, se extraen los líquidos como el carburante, aceites del motor, amortiguadores y engranajes, líquido de frenos y refrigerante. Todos estos fluidos pueden llegar a alcanzar unos 23 litros.

Una vez eliminados los líquidos, en una primera estación de línea se desmontan los motores y grupos que son transportados más tarde para su regeneración en una fábrica especializada, en Kassel. Seguidamente, se desmontan las unidades de plástico del vehículo, como el cuadro de instrumentos, depósitos de combustibles, asientos y parachoques, y cada unidad se somete al despiece, a fin de separar los plásticos cualificados.

Del coche se extraen también cristales (unos 20 kilos), los tubos flexibles y juntas (entre cinco y diez kilos) baterías y catalizadores, que se llevan al reciclado. El material resultante debe utilizarse de nuevo, a ser posible, para piezas de construcción de las que se obtuvo; es decir, que los parachoques, por ejemplo, se convierten en nuevos parachoques.

Seat, como marca del Grupo Volkswagen, está utilizando material de reciclaje de los modelos Toledo, Ibiza y Marbella para la fabricación del interior de los pasos de rueda. El centro Técnico de Martorell, por otra parte, trabaja desde hace años en la sistemática para construir depósitos de combustible a partir del polietileno reciclado de viejos depósitos de plástico.

Estos trabajos del Grupo Volkswagen permitirán que la mayor parte de un vehículo pueda ser reciclada. De hecho, el nuevo Golf, al final de su vida, podrá ser recogido sin costes para el cliente, para verse sometido a esta operación de reciclaje total.



El revolucionario Ghia "Focus".

## El Ghia "Focus" de Ford

Un roadster de increíble estilo y altas prestaciones basado en el nuevo Ford Escort RS Cosworth 4WD hizo su debut en el Salón de Turín. Creado por Ghia, el estudio de diseño de Ford establecido en Turín, el "Focus" es una combinación fascinante de moderna tecnología y artesanía tradicional. Por ejemplo, va equipado con paneles de carrocería de fibra de carbono del estilo de los vehículos de carreras de Fórmula 1 y por otra parte con lo más característico de los deportivos clásicos: un volante con el aro de madera. "El concepto del "Focus" es combinar la emoción de conducir un deportivo compacto y potente pero responsable y con tracción a las cuatro ruedas, con la estimulante experiencia de viajar al aire libre", declaró Filippo Sapino, director general de Ghia.

El Roadster está compactamente proporcionado, y tiene una forma que ha sido diseñada para "proteger" al conductor y al pasajero en un firme y seguro habitáculo. Tiene un motor que cumple estrictamente las normas de emisiones de escape y un silenciador de escape especial "spark arrester".

### PRACTICO PARA SU PRODUCCION

El Ghia "Focus" demuestra también una vuelta deliberada a los materiales naturales, tales como la madera y el cuero, pero utilizados de una forma nueva y fresca. Los asientos, por ejemplo, están tapizados en cuero grueso, y cosidos al estilo de las sillas de montar. El volante, con aro de madera, tiene un diseño muy característico y el "Focus" cuenta hasta con un suelo interior de madera.

El "Focus" ha sido desarrollado desde el principio no ya como concepto estático de motor para exhibición, sino como prototipo enteramente utilizable. Debido a la naturaleza misma de su diseño, puede ser fabricado en series reducidas.

Por esta razón, Ghia ha basado el concepto del coche en torno a sus componentes mecánicos de serie de Ford. Se ha construido sobre el bastidor del Escort RS Cosworth acortado de 100 mm. e incorpora el motor Ford de alto rendimiento de 16 válvulas 227 CV con turbocompresor y tracción permanente a las cuatro ruedas.

La única variación que se ha introducido en el coche de serie ha sido el cambio a llantas de aleación tipo llanta partida y equipadas con neumáticos Eagle de Goodyear: 225/

45ZR18 en la delantera y 225/40ZR18 en la trasera.

Para un deportivo de alto rendimiento, el "Focus" es muy compacto, mide sólo 4.135,5 mm de longitud total (75,5 mm más corto que el Escort), 1.793 mm de ancho (59 mm más que el Escort) y tan sólo 1.224 mm de altura.

### FIRME Y LIGERO

Se ha elegido un material compuesto de fibra de carbono para los paneles exteriores de la carrocería, ya que combina una rigidez excepcional con un peso muy ligero. Su utilización ha permitido a Ghia el crear una carrocería extremadamente fuerte y rígida sin tener que hacer uso de los refuerzos convencionales y pesados de acero que suelen ser necesarios en un coche deportivo para poder mantener la rigidez torsional.

## EN RUTA

### LAND ROVER AUMENTA SU PRODUCCION

Para satisfacer la demanda mundial, Land Rover ha aumentado la producción de su gama Discovery de vehículos con tracción en las cuatro ruedas a 550 unidades semanales, lo que significa un aumento del 10%.

Terry Morgan, consejero delegado de Land Rover Vehicles, ha declarado: "Los pedidos, tanto del Reino Unido como del extranjero, continúan aumentando. Hemos elevado la producción para hacer frente a la demanda".

Durante este año, el mercado de los vehículos con tracción en

las cuatro ruedas ha experimentado una evolución favorable, sobre todo en el sector del ocio, en el que compete el Discovery. En el último año, el Discovery se ha lanzado en Japón, Australia y varios países del Oriente Medio.

### EL PEUGEOT 405 SE FABRICARA EN EGIPTO

Con la firma en El Cairo, de un acuerdo significativo para la creación de una sociedad común entre Automobiles Peugeot y el Centro de Desarrollo del Comercio Wagih Abaza, con la Banca de El Cairo y el Banco de la Sociedad General Nacional, se abre una nueva etapa, ya que esta joint-venture tiene por obje-

to la producción local, y la comercialización, del nuevo 405 en Egipto.

El capital inicial de esta nueva sociedad será aportado por Automobiles Peugeot, en un 51 por ciento, por el CDC Wagih Abaza en un 30 por ciento, y por un 9,5 por ciento, cada uno, los dos socios financieros.

### CAMBIO DE OFICINAS

Mazda nos informa de haber trasladado sus oficinas al Edificio Mazda, ubicado en el km. 10 de la N-I, 28050, Madrid, con teléfono de centralita 3029941. Como se sabe, Mazda está representada por Tecnitrade Automoción, S.A.



SOCIEDAD



Para el niño, la guardería es una ventana al mundo.



La guardería ayuda al niño a integrarse con otros de su edad.

Llegada la hora de dejar a su hijo al cuidado de terceros, la madre que trabaja debe sopesar las ventajas e inconvenientes de enviarlo a la guardería o contratar una baby sitter. Aunque para el niño pequeño la mejor solución suele ser una persona que lo cuide en casa, esta posibilidad no siempre es viable.

CLASINA KRAAN  
Efe Reportajes

Sin embargo, es necesario tener en cuenta que, hasta los dos años, la criatura necesita una atención sumamente personalizada. A partir de los seis meses, ya reconoce a la persona que lo cuida.

Siempre que se tenga en cuenta ciertas normas, el cuidado en casa es la solución ideal. La permanencia del pequeño en el entorno familiar le evita a la madre tener que sacarlo a la calle a horas muy tempranas.

Para que el niño encuentre la estabilidad necesaria para su desarrollo psicoafectivo, se deben evitar los cambios fuertes de baby sitter. Por eso, se la debe elegir con mucho cuidado.

Más importante que una vasta experiencia en la atención de las criaturas, son el efecto y la comprensión que la persona sienta por el bebé. Si le interesa y agrada su trabajo, en poco tiempo, se pondrá totalmente ducha en el cambio de pañales y en la preparación de biberones.

No es aconsejable que el niño permanezca en casa más allá de los 18 ó 24 meses. Para él, la guardería es una ventana al mundo que lo ayuda a relacionarse y a integrarse socialmente con otros niños de su edad.

Si la madre se decidiera por llevar a su hijo a la guardería, es aconsejable que éste empiece a asistir a la misma antes de los 6 meses o después de los 18. Durante el período intermedio, los

Cuando la mujer se incorpora al trabajo, llegan los primeros problemas

## ¿Chica o guardería para mi hijo?

Hay que valorar la atención personalizada, la higiene, la seguridad y la alimentación

bebés pasan por la fase de extrañamiento y son muy sensibles a

*Aunque en estos primeros meses el cuidado personalizado es fundamental, tampoco debe alargarse más allá de los dos años*

los cambios de ambiente: éstos pueden afectar su personalidad.

### LA GUARDERÍA IDEAL

Durante su estancia en la

guardería, es necesario que el niño se sienta cómodo y pueda moverse con entera libertad.

Además, no debemos olvidar que en ella el niño iniciará su andadura social. Por eso, a la hora de elegir, tendremos en cuenta los siguientes requisitos:

\* Atención personalizada: Además de los candidatos corporales —cambiarles y darles el biberón—, durante el primer año de vida, el niño necesita la atención constante de la madre o la persona que la sustituye. Por eso, una cuidadora no debe hacerse cargo de más de cuatro o cinco bebés.

\* Higiene: El edificio debe es-

tar bien iluminado; los grandes ventanales permitirán una correcta ventilación. La cocina donde se preparan los biberones y las comidas debe estar tan impecable como si fuera un laboratorio.

\* Salud: Para evitar posibles contagios, los bebés deben estar en salas separadas, de modo que se evite su contacto con los mayores.

Es aconsejable que la guardería cuente con un pediatra, que disponga cuando el niño debe

empresas, fábricas o Cajas de Ahorro, gozan de diversos tipos de subvenciones. Dentro de estas modalidades nos encontramos con:

\* Escuelas infantiles: esta pertenecen a las comunidades autónomas. Las hay de tres tipos, según admitan a los niños a partir de los 4, 12 y 18 meses. El precio nunca sobrepasa el 7% del salario bruto de la familia.

\* Guarderías laborales: Re-

*Lo más aconsejable es que en el primer año y medio de vida, si es posible, el niño quede en casa acompañado de una persona, elegida con sumo cuidado, valorando fundamentalmente el afecto y la comprensión que siente por el bebé*



Hay que seleccionar bien los juegos.

permanecer en casa o, en caso de enfermedad, determine la necesidad de avisar a los padres.

\* Seguridad: No deben existir elementos que comporten un peligro para los niños. La guardería debe tener salidas de emergencia y mobiliario y juegos de jardín adecuados para cada edad. No son recomendables aquellas donde se saca a los niños a jugar a la calle o a la vereda.

\* Alimentación: Por lo menos, debe disponer de dos tipos de menús: uno para niños sanos, y otro para los afectados de diarreas o gastroenteritis.

### UN ABANICO DE POSIBILIDADES

Muchas de las guarderías que dependen de los ayuntamientos,

ciben este nombre porque se adaptan al horario del trabajo de las madres. Los bebés pueden ingresar a partir de los 4 meses. Suelen estar subvencionadas por los ayuntamientos y los precios dependen del tipo de subvención. A las cuidadoras no se les exige titulación.

\* Guarderías privadas: Tienen personal titulado solamente aquellas que están inscritas en el Ministerio de Educación. El precio, que incluye la comida y la escolaridad, oscila entre las 20.000 y 30.000 pesetas. Si el niño permanece en la guardería un tiempo extra, se suele cobrar un suplemento de unas 1.000 pesetas la hora.



Martes  
**22**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Miércoles 23 de septiembre.  
Van 267 días; faltan 99.  
Sol: De 6,3 a 18,10 horas.

— SANTORAL

Santos: Lino, Benito, Andrés, Constan-  
cio y Rebeca.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: López Duque. Cronista Le-  
cea, 6.

► CINE: Hoy, Sala Zuloaga: 8 y 11,  
"Instinto básico".

**Bono Loto**

Martes, 22

2	13	18	26
28	Com. 29	Rein. 7	41

Lunes, 21

1	20	23	38	39	45	Com.47
						Rein. 7

Domingo, 20

36	37	40	42	43	46	Com.11
						Rein. 7

Miércoles, 16

6	13	16	29	32	48	Com. 22
						Rein. 4

**lotería primitiva**

Sábado, 19

25	28	33	38	43	44	Com.39
						Rein. 7

Jueves, 17

13	14	15	29	39	41	Com. 9
						Rein. 5

**ONCE**

Lunes, 21

**23.764**

Viernes, 18    Jueves, 17  
**49.732    16.478**  
031

Miércoles, 16    Martes, 15  
**03.139    08.075**

**SE NECESITAN  
conductores  
para reparto**

Carnet 1.ª / BUEN SUELDO  
Telfs. 43 18 12 y 43 18 00  
(Horas oficina)

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	22,5	9,4	IP
León .....	20,0	7,5	0,3
Zamora .....	22,4	10,0	0,2
Salamanca .....	22,5	10,4	
Palencia .....	20,8	8,0	0,5
Burgos .....	21,4	7,7	0,7
Soria .....	24,0	8,4	
Segovia .....	23,2	7,5	
Avila .....	23,4	8,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, en el norte y este de la comunidad, intervalos nubosos con posibilidad de algún chubasco débil, tendiendo a cielos poco nubosos. Poco nuboso en el resto. Temperaturas sin cambios, con máximas entre 19 y 24 grados y mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 6 y 11 grados. Vientos flojos del noroeste.

Para mañana, poco nuboso o despejado. Brumas matinales. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos de dirección variable, flojos.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Agustín Domingo Ortiz, "Cadencias pétreas". Hasta el 30 de septiembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)  
- Sefarad. "Los judíos en España, de la Edad de Oro a la expulsión". Hasta el 10 de octubre.

- Pruden Sanz. Figuras y animales, esculturas. Hasta el 27 de septiembre.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL CASTILLO DE COCA

- "Encuentros 92". Exposición sobre el V Centenario del Descubrimiento de América. Hasta el 12 de octubre.

AVISOS ▼

CURSOS DE LAS RELIGIOSAS DE MARIA INMACULADA

Durante todo el mes de septiembre permanece abierta la matrícula para apuntarse a los cursos que organiza para el curso 92-93 las religiosas de María Inmaculada, del número 5 de la calle San Francisco. Los cursos serán se Corte y Confección, Informática, Mecanografía, Contabilidad Informatizada, Bordado a Máquina y Graduado Escolar.

CONCURSOS ▼

PREMIOS PERIODISTICOS SOBRE EL ALGARVE

La Región del Turismo del Algarve (Portugal) convoca premios para la comunidad social para periodistas nacionales y extranjeros y fotógrafos y cineastas. Se admitirán los trabajos editados entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de este 1992.

Información completa puede solicitarse a Región de Turismo del Algarve. Rua Atafde de Oliveira, 100. 800 Faro (Portugal).

**Rescata una vida;  
salva a un semejante  
de la muerte.**

**¡Hazte  
donante  
de sangre!**

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA

Nota informativa:

El pasado martes, 15 de septiembre del presente año, se desarrolló, según estaba anunciada, una extracción de sangre en los locales del Centro de Guardias Médicas de Navas de Oro (Segovia), con la asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la citada Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 22 bolsas de entre los 28 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

11 del 0+    2 del 0—  
5 del A+    1 del A—  
3 del B+

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecerles de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS**

EL VAPOR PORTUGUES "DELAES", HUNDIDO A CAÑONAZOS

Lisboa.—Los supervivientes del vapor portugués "Delaes", hundido en el Atlántico por un submarino de nacionalidad desconocida, han llegado a Lisboa en el vapor portugués "Labrador".

El capitán del "Delaes" declara que su navío fue atacado por un submarino que, sin aviso previo, cañoneó al barco desde una distancia superior a una milla.

El "Delaes" se hundió rápidamente. Los marinos se pusieron a salvo en los botes, cuyas pequeñas dimensiones impidieron que pudiesen llevar con ellos provisiones. Después de cuarenta y ocho horas en el mar, lograron ser recogidos por el buque que les llevó a Lisboa.—Efe.



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Fomento

Dirección Gral. de Transportes y Carreteras

**EXAMENES DE CAPACITACION PROFESIONAL  
PARA EL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD  
DE TRANSPORTISTA**

Publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León, el día 8 de Septiembre de 1992, la Orden de la Consejería por la que se convocan pruebas de Capacitación Profesional para el ejercicio de las actividades de transportista Interior e Internacional de Viajeros y Mercancías, con corrección de errores en el B.O. C. y L. de 14 de Septiembre, se pone de manifiesto a los interesados que el plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 1 de Octubre de 1992. La presentación de instancias se hará en el Servicio Territorial de Fomento (Unidad de Transporte) de cada provincia.

EL DIRECTOR GENERAL DE TRANSPORTES Y CARRETERAS,  
Fdo.: Angel Díez Ripa

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO**



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

ALQUILO habitaciones con pensión completa. Teléfono 433142.

ALQUILO en La Granja, apartamento amueblado. Muy completo. 5 camas. 470135.

SE ALQUILA piso, tres dormitorios, cocina semiamueblada. Los Coches, 5, 5.º B.

SE ALQUILA piso céntrico, 4 dormitorios y garaje. Teléfono 425066 (llamar de 14 a 22 horas).

ALQUILO piso céntrico, sin muebles, dos dormitorios. Teléfonos 433695-441487.

ALQUILO piso, 3 dormitorios, servicios centrales, Plata, 48, 5.º A.

SE OFRECE habitaciones para compartir con señoritas estudiantes. Teléfono 594565.

SE ALQUILA plaza de garaje. Fernández Ladreda. Centro 1. Teléfono 431300 (horas oficina).

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios, para matrimonio. Teléfono 433095.

ALQUILO piso amueblado a señoritas estudiantes, calefacción individual, barrio San José. Teléfono 433217.

**ENSEÑANZAS**

PIRAMIDE: Centro de informática. Diseño Autocad. Contabilidad informatizada. Ofimática. Programación. Fernán García, 1, 1.º, junto Acueducto. Teléfono 441566.

MECA-RAPID. Abre las puertas a tu futuro.

MECA-RAPID. Cursos intensivos de mecanografía. 28 horas, 200 pulsaciones.

MECA-RAPID. Taquigrafía. Informática. Contabilidad. Ezequiel González, 30. Mahonías. Teléfono 444139.

LOGOS. Oposiciones. Gestión de Hacienda. Administrativos. Auxiliares Estado, Castilla-León y Administración Local. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

INMINENTE convocatoria de aproximadamente 15 plazas Policía Municipal. Preparación completa. Textos-test en Academia Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias, ambos sexos. BUP o equivalente. Plazas toda España, comienzo 1.º de octubre. Preparación: Rufino Prieto. Teléfono 424628.

OPOSICIONES: Instituciones Penitenciarias por funcionarios licenciados en Derecho, Criminología y Contabilidad. Inicio clases, 1 de octubre. Teléfonos 427378-427164.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE PRECISA camarero, jornada continuada. Teléfono 427169.

SE NECESITA señora para limpieza cocina. Restaurante Las Tres BBB.

BOLSA UNIVERSITARIA necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa, internas, dejando las mañanas o tardes libres. 91/4451258.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

SE NECESITA camarero, domingos libres. Teléfono 430664.

NECESITO cocinero y camarero. Teléfono 432573.

SE OFRECE señorita con conocimientos de informática, para auxiliar administrativo. Teléfono 434992.

SE NECESITA administrativo, con conocimientos de gestión. Apartado de Correos 224. Segovia.

SE OFRECE pintor, pintura en general. Teléfono 534003.

SE NECESITA ayudante de cocina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Segovia.

SE NECESITA empleada para bar/restaurante en Sepúlveda. Teléfonos 540172-540127.

SE NECESITA ayudante o aprendiz de camarero, librando los domingos. Teléfono 425507.

SE NECESITA limpiadora. Mesón de Cándido. Teléfono 428103.

NECESITO cocinero/a para Pedraza. Posada D. Mariano. Teléfonos 509887-509886.

**VEHICULOS**

VENDO Land Rover-109 con super marcha, turbo en buen estado. Teléfono 470420.

VENDO tractor John Deere, modelo 2135, con pala de 4 émbolos. Precio interesante. Teléfono 500045.

**VARIOS**

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

ROSA AZUL. Relaciones Sociales y Humanas. Amistad. Matrimonio. 983/375005.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. España, extranjero. 91/5939600.

"JOVENCITAS" Si pasas por Madrid ¡Visítanos! 5594566.

KAMASUTROFONO: Anal salvaje 903382032. Lo más duro 903382031. Degustadoras de sexo 903382033. Los dervigamientos 903382030. Zoofilia XXX 903382048.

ORGASMOFONO: Chicas del porno 903382050. Orgías lésbicas 903382051. Sexo impuberciles 903382052. Culos liberales 903382053. Gay exedidos 903382054.

LINEA PASION: Cazachochos 903382001. Ensartadas y complacientes 903382002. Nata caliente 903382004. Anal-fa-beta 903382003. Rompe virginidad 903382005. Rabos compartidos 903382006. Historias bien metidas 903382007. Ciérrame la boca 903382008. Rompedoras de tabúes 903382009. Métemela 903382010.

ESPECIALISTA: Nuevas historias de animales 903382057. Zoofilia 903382055. Lluvia dorada 903382080. Aberraciones 903382090. Parejas corrompidas 903382099.

EROTICOFONO: Devoradoras insaciables 903382076. Furor gay 903312231. Lesbianas obscenas 903314431. Furores sin límites 903382087. Historias más fuertes 903382098.

LINEA EROTICA: Clavadas por detrás 903382088. Ensartadas y dominación 903382049. Lamedoras insaciables 903382077. Parejas de fuego 903382079. Sin tabúes n.º 2 903382097.

CALIENTEFONO: Delta depilado 903382020. Verdísimo 903382021. Chupeteando pirulís 903382022. Bocados muy golosos 903382023. Necesito semental 903382024. Tres perversos 903382025. Pasiones anales 903382026. Lenguas muy jugosas 903382027. Atácame por detrás 903382028. Lamiendo polos 903382029.

LINEA VICIOSA: Dos agujeros llenos 903382011. Gatas ansiosas 903382012. Rabos muy complacientes 903382013. Parejas buco-anales 903382014. Ellos tragan todo 903382015. De gata a gata 903382016. Perras castigadas 903382017. Profundízame 903382018. Lamedoras de pistones 903382019.

CHISTELEFONO: Descojónate de risa 903315531. Chistes verdes. La refanfinfla 903313331.

PORNOFONO: Fortísimas 903382082. Imposible más 903382083. Lesbianas sin límites 903382084. Jovencísimo gay 903382085. Besos negros 903382056.

DUROFONO: Culos calientes 903382038. Depravadas sexuales 903382045. Sadofortísimo 903382044. 100 x 100 zoofilia 903382037. Chuponas de polos 903382036. Máximas aberraciones 903382046. Chicas guarras 903382039. Virgos rotos 903382047.

SEXIFONO: Las depravadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Chuponas de sexo 903382042. Narraciones anales 903382043. Sexo crudísimo 903382086.

EN VIVO: Calléntate en vivo llamándome y contándome tus deseos más atrevidos. ¡Te complaceremos! Teléfono 908153034.

VICIOFONO: Chuponas hambrientas 903382059. Máxima crudeza 903382060. Brutal anal. 903382061. Bocas goteantes 903382062. Feroces tríos 903382063.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Vende pisos José Zorrilla-Conde Sepúlveda, 3-5 dormitorios, garaje, estrenar.

TOVAR. Vende local La Albuera, 300 metros, posibilidad división.

TOVAR. Vende locales Obispo Quesada, distintas superficies, edificio nuevo.

TOVAR. Vende-alquila locales en Vía Roma, desde 60 metros.

TOVAR. Vende-alquila local 800 metros, junto Conde Sepúlveda, divisible.

TOVAR. Alquila local 1.000 metros. José Zorrilla-Conde Sepúlveda, divisible.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CAMINO DE LA PRE-SA. 90 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Inmejorable estado. Garaje opcional.

HABITAT: CALLE DOROTEO PATO. 65 m². 3 dormitorios. 6.500.000 pesetas.

HABITAT: URB. PARQUE ROBLED. 100 m². 3 dormitorios. Chimenea francesa. Calefacción central. 8.500.000 pesetas.

HABITAT: CTRA. DE VALLADOLID. 100 m². 3 dormitorios. Plaza de garaje. A estrenar.

HABITAT: CALLE MALCONSEJO. 72 m². 3 dormitorios. Inmejorable estado. Cocina amueblada.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**fincas NOVO**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Alquila piso en C/Jardín Botánico, 3 habitaciones, 2 baños, totalmente amueblado, garaje.

AMBITO. Alquila piso en C/ José Zorrilla, 3 habitaciones, totalmente amueblado, luminoso.

AMBITO. Alquila chalet en Villacastín, 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción.

AMBITO. Alquila piso totalmente amueblado en C/ Clavel, 3 dormitorios, calefacción central, garaje.

**OTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

OTEIZA. Vende local. C/ Conde Sepúlveda. 144 m².

OTEIZA. Vende local. La Albuera. 300 m².

OTEIZA. Vende local. C/ Gobernador Fernández Jiménez. 180 m².

OTEIZA. Vende local. Vía Roma. 240 m².

OTEIZA. Vende local. C/ Sepúlveda (esquinia C/ Coca). 150 m².

OTEIZA. Vende local. El Carmen. 105 m².

**VENTAS**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO pastores alemanes con muy buen pedigrí, baratos. Teléfono 434405.

SE VENDE trigo para siembra. Tomás Pérez. Fuentepelayo. Teléfono 574017.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA bar, renta baja. Teléfono 437889.

**CLUB 903**

SIN IDENTIFICACION SIN TARJETA CREDITO

te lo contamos todo

GOLFAS 903.300.302  
Señoritas Sexy's con teléfono para que puedas hacer una cita 903.300.303  
19 AÑOS 903.300.304  
EL CHUPETE 903.300.305  
PLACER A TOPE 903.300.306  
LESBIANAS 903.300.310  
OSADAS 903.300.330  
CHICAS DE LA CALLE 903.300.340

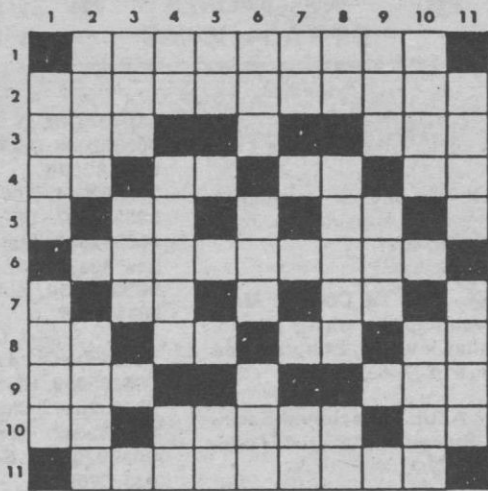
CLUB 903 - 60 Pts. por minuto Noches y Festivos 42 Pts. (+IVA)



**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: Dícese del que anda menos deprisa que lo debido. 2: Famoso retrato ecuestre del escultor italiano Donatello. 3: Artículo. Consonante repetida tres veces. 4: Artículo. Nota musical. Conjunción latina. Escuché. 5: Nota musical. Nota musical. 6: Instrumento músico parecido al laud. 7: Dios de los antiguos egipcios. Nombre de consonante. 8: Artículo. Símbolo químico del radio. nota musical. Interjección. 9: Liga. Gorro militar. 10: Preposición. Pon en tono los instrumentos musicales. Entrega. 11: Cuerpo simple, metálico, de color gris acerado, muy duro y denso, y difícilmente fusible.

**VERTICALES.**— 1: Exceso en la comida o bebida. Flanco (Pl). 2: Batracio. Al revés, promesa hecha a Dios o a la Virgen o a los santos. 3: Letra del alfabeto griego. Hogar. 4: Consonante repetida. Fluir. Contracción. 5: Dios de los antiguos egipcios. Consonante repetida. 6: Dueña. Número. Escuchar. 7: Reflexivo. Símbolo químico del sodio. 8: Contracción. Gramínea. Al revés, repetido y familiar, madre. 9: Entregar. Nombre de consonante. 10: Distinto, diferente. Parte prominente de la articulación del brazo con el antebrazo. 11: Dícese del in-



dividuo de una raza que habitó en el Asia central y de la cual proceden todos los pueblos indoeuropeos. Volumen.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**— 1: Retrasado. 2: Gatomelara. 3: Uña. RRR. 4: La. Mi. Et. O. 5: La. Re. 6: Mandolina. 7: Ra. Ge. 8: Lo. Ra. Do. 9: Ala. Ros. 10: So. Alina. Da. 11: Voltarrio.  
**VERTICALES.**— 1: Gula. Alas. 2: Rana. oioV. 3: Lar. 4: TT. Mansar. AL. 5: Ra. FF. 6: Ama. Dos. Of. 7: Se. Na. 8: Una. RRR. 9: Dar. Enc. 10: Otro. Codo. 11: Arto. Masa.

**Horóscopo**

**ARIES.**— SALUD: Abatimiento, depresión. TRABAJO: Comprenda los puntos de vista de los demás. AMOR: Bueno.  
**TAURO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Cierta obstáculo se eliminará solo de su camino. AMOR: Escuche los consejos de sus familiares.  
**GEMINIS.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Empiece a pensar en sus obligaciones en serio. AMOR: Deseche sus dudas.  
**CANCER.**— SALUD: Riesgo de alergia. TRABAJO: No piense tanto en el futuro ni se atormente de ese modo. AMOR: Perspectivas excelentes.  
**LEO.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Tómase más en serio su trabajo. AMOR: Romanticismo.  
**VIRGO.**— SALUD: Igual que en días pasados. TRABAJO: Confíe plenamente en sus compañeros y no se muestre reservado. AMOR: Su familia se opondrá a sus proyectos.  
**LIBRA.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Oportunidades nuevas; no las deje escapar esta vez. AMOR: Obre con sensatez y no cometa chiquilladas.  
**ESCORPIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Debería realizar algunos ajustes si quiere que las cosas funcionen mejor. AMOR: No juegue con los sentimientos de nadie y tome una decisión hoy mismo.  
**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Sea perseverante y trabaje con más ahínco. AMOR: Puede contar con el cariño y la comprensión de la persona amada.  
**CAPRICORNIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Sus fanfarronadas no impresionarán a nadie y pudieran costarle mucho dinero. AMOR: Olvide el pasado.  
**ACUARIO.**— SALUD: Duerma más horas. TRABAJO: Cambie de plan de ataque. AMOR: Sacrifíquese y no sea egoísta.  
**PISCIS.**— SALUD: Jaqueca. TRABAJO: Ciertos cambios le harán sentirse inquieto. AMOR: Suerte.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**

Tendrán gran sentido del humor y un gusto excelente. Dotados de gran inteligencia, viajarán mucho y les encantará conocer países exóticos.

**Efemérides**

1911.- Agitación social en toda España, fruto de la guerra de Marruecos, el fusilamiento de Antonio Sánchez y las reivindicaciones obreras.  
1912.- Desembarcan en Samos 350 guerrilleros cretenses que llaman al alzamiento contra Turquía.  
1914.- El submarino alemán "U-9" echa a pique en unas horas a tres cruceros acorazados ingleses, cerca de Ostende, lo que reveló al submarino como arma mortífera de guerra.  
1928.- El médico y bacteriólogo británico Alexander Fleming descubre una sustancia a la que llama "penicilina", de gran poder de difusión, y que inhibe a los estreptococos.  
1942.- II Guerra Mundial: Los británicos inician una contraofensiva en el frente japonés de Birmania.  
1948.- Se constituye en Gaza un Gobierno de toda Palestina, presidido por el Mufti de Jerusalén.  
- Tratado de amistad y no agresión entre España y Portugal.  
1975.- El presidente norteamericano Gerald Ford sale ileso del atentado de un ama de casa, aparentemente enajenada, que le disparó en San Francisco.  
1980.- Tropas iraquíes invaden territorio iraní en la región de Chat-al Arab, iniciándose la guerra entre Irán e Irak.  
- En Gdansk (Polonia), 38 comités de empresa fundan el sindicato independiente "Solidaridad", cuyo secretario general es el obrero electricista Lech Walesa.  
1986.- El Rey Juan Carlos I de España pronuncia un discurso en la apertura de la 41 Asamblea General de la ONU, en Nueva York, en el que pide refuerzo y cooperación internacional contra el terrorismo, y reclama la soberanía de Gibraltar.  
1987.- Hirohito es intervenido de una dolencia intestinal y es el primer emperador japonés que acepta una transfusión de sangre ajena.  
1989.- El Vaticano pide a la URSS la apertura de relaciones diplomáticas.

**Cumpleaños**

Hoy 22 de septiembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- José Luis García Sánchez, Garcí, director de cine, 51.
- Giuseppe Saroni, ex ciclista, 35.
- Jorge Verstrynge, político, 44.
- Mark Philips, ex marido de la princesa Ana de Inglaterra, 44.
- Antonio Saura, pintor, 62.



Mark Philips.

**Defunciones**

1921.- Ivan Vasov, considerado el poeta nacional de Bulgaria.  
1966.- André Bretón, escritor surrealista francés.  
1985.- Axel Springer, magnate de la prensa alemana.  
1989.- Irving Berlin, compositor estadounidense.  
1991.- Tino Casal, cantante español.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	De lunes a viernes	De lunes a viernes
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes	7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						1/6-30/9 laborables	21,30 22,45	Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45				
						Domingos y festivos	22,00 23,15				

- (1) Diario, excepto domingos.
- (2) Continúa a Medina y León.
- (3) Diario, excepto sábados.

- (4) Continúa a Toledo.
- (5) Procede de Medina.
- (6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.





15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PRIMERA SESION  
"Roberto el diablo"  
17,50.- AVANCE TELEDIARIO  
17,55.- PARA NOSOTROS  
19,40.- VIDEOS DE PRIMERA  
20,05.- AVANCE TELEDIARIO  
20,10.- TIEMPOS DIFICILES PARA EL PLANETA TIERRA  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,00.- SESION DE NOCHE SOMOS JOVENES  
"Uno, dos, tres, splash"  
23,55.- CHICAS DE HOY EN DIA  
00,55.- DIARIO NOCHE  
01,15.- EL MAGNATE DE LA PRENSA  
02,10.- TESTIMONIO  
02,15.- CINE 92.  
"Ave sin nido"

**Mañana**

07,29.- APERTURA  
07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- PARA NOSOTROS  
09,30.- AVANCE TELEDIARIO  
09,35.- GENERACIONES  
10,55.- AVANCE TELEDIARIO  
11,00.- MAS VALE PREVENIR  
11,25.- DIGA 33  
11,50.- DESTINO  
12,10.- AVANCE TELEDIARIO  
12,15.- CRISTAL  
13,00.- AVANCE TELEDIARIO  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- AVANCE TELEDIARIO  
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PRIMERA SESION  
"Operación relámpago"  
17,55.- AVANCE TELEDIARIO  
18,00.- FUTBOL  
19,55.- AVANCE TELEDIARIO  
20,00.- TIEMPOS DIFICILES PARA EL PLANETA TIERRA  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,00.- CAJA DE RISA  
22,35.- JUNCAL  
23,35.- EL HIJO DE LA ISLA  
00,25.- DIARIO NOCHE  
00,45.- LA CAMARA BLINDADA  
01,35.- CINE 92.  
"Río zona norte"  
03,05.- "LA DAMA DEL ALBA"



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- EXPOSICIONES UNIVERSALES, EL MUNDO EN SEVILLA  
16,20.- MUNDO DE FIERAS.  
17,10.- FALCON CREST  
18,00.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Pandilla de motoristas"  
19,25.- EL MEJOR DEPORTE  
21,00.- COMO SE HIZO "UNFORGIVER"  
21,40.- REDACCION DE LA 2  
22,00.- EL CHINO  
23,40.- JEEVES Y WOOSTER  
00,30.- CLIP, CLAP VIDEO  
01,00.- CINE CLUB. MITCHELL LEISEN  
"Mascarada en México"

**Mañana**

07,29.- APERTURA  
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11,00.- KATIA Y VOLODIA  
12,00.- EL PALENQUE  
12,25.- TAHITI, EL ULTIMO PARAISO  
12,50.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"La miel se fue a la luna"  
14,35.- JUEGO DE NIÑOS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- EXPOSICIONES UNIVERSALES, EL MUNDO EN SEVILLA.  
16,20.- MUNDO DE FIERAS  
17,10.- DOCUMENTAL  
17,30.- TENDIDO CERO. TOROS  
19,40.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"María"  
21,20.- FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN  
21,40.- REDACCION DE LA 2  
22,00.- FESTIVAL DE CINE  
"Sinhue, el egipcio"  
00,25.- JEEVES Y WOOSTER  
01,10.- CINE CLUB. TAN LEJOS TAN CERCA  
"El año del conejo"

14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Mi chófer"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
18,30.- SOMOS DIEZ  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- NUEVOS POLICIAS  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- LA PELICULA DEL MARTES  
00,30.- NOTICIAS.  
01,00.- HISTORIAS DE MEDIANOCHE  
"Baron Blood"

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
08,00.- NOTICIAS  
08,30.- LA GUARDERIA  
10,00.- NOTICIAS  
10,03.- TAN CONTENTOS  
13,00.- BONANZA  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- LA PANTERA ROSA  
NOTICIAS REGIONALES  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
"Desnuda frente al mundo"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LUZ DE LUNA  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- LA PELICULA DEL MIERCOLES  
00,30.- NOTICIAS  
01,00.- LOU GRANT  
02,00.- CINE PARA EL RECUERDO  
"Woody Allen el número uno"  
04,00.- CIERRE DE EMISION.



14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16,35.- TELEROMANCE: "MARIA DE NADIE"  
17,30.- SUPER GUAY  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUPO  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- "GALA"  
00,40.- ENTRE HOY Y MANANA  
01,05.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
02,05.- MANNIX  
02,55.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES.

**Mañana**

07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- LA EXTRAÑA PAREJA  
08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,40.- EL GRAN CHAPARRAL  
10,30.- ALICIA  
11,00.- CINE CORAZON  
"Trampa a mi marido"  
12,40.- VACACIONES EN EL MAR  
13,30.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,00.- TRES SON MOGOLLON  
14,30.- PARA COMANDANTE  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16,35.- TELEROMANCE: "MARIA DE NADIE"  
17,30.- SUPER GUAY  
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA  
20,00.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUPO  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS:  
"La joya del Nilo"  
00,10.- CONTACTO CON TACTO  
00,40.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,05.- NOCHE DE MIEDO:  
"Inocentada sangrienta"  
02,40.- PASE POR CAJA

15,00.- CINE: A SOLAS CONTIGO  
16,34.- SESION ESPECIAL V.O.: "Julia tiene dos amantes"  
17,53.- CINE: Una gran promesa  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Principe valiente  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: ALF  
21,00.- TELESERIE: BUSCATSE LA VIDA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+ Un tiro por la culata  
23,34.- CINE: 1969  
01,06.- MUSICA NOCHE  
02,22.- CINE: "La cara del miedo"

**Mañana**

08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Sharky y George"  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- CINE: "Lassiter"  
11,36.- CINE: "La bomba"  
13,23.- PIEZAS  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: "Los chicos de Beverly Hills"  
14,30.- TELECOMEDIA: "Los primeros de la clase"  
15,00.- CINE: "Mira quien habla"  
16,32.- CINE: "Impulso sensual"  
18,03.- CINE: "Turk 182, el rebelde"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Widget"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: ALF  
21,00.- TELESERIE: "Primos lejanos"  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Mo'better blues"  
00,09.- CINE: "Tiro mortal"  
01,47.- CINE: "El cielo protector"  
04,00.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- PALO Y ASTILLA  
15,25.- CINE DE TARDE  
"Mitchell"  
17,05.- TOROS  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,00.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CHAN-TATACHAN  
00,00.- TREINTA MINUTOS  
00,30.- TELENOTICIAS  
00,50.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Los jóvenes salvajes"  
02,35.- TE QUIERO LUCY

**Mañana**

07,00.- CARTA DE SINTONIA  
07,30.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- VECINOS  
09,30.- A SABER  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- CINE MATINAL  
"Aeropuerto"  
11,45.- CINE MATINAL  
"Divorcio a la andaluza"  
13,30.- LA BANDA DE... BATMAN  
14,00.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- PALO Y ASTILLA  
15,25.- CINE DE TARDE  
"Corrupción"  
17,10.- BELLEZA Y PODER  
17,55.- OLE TUS VIDEOS  
18,45.- STINGRAY  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,00.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CINE: UNA DE MIEDO  
"La posesión"  
00,15.- TELENOTICIAS  
00,35.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Más dura será la calda"  
02,35.- TE QUIERO LUCY  
03,00.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

**UN, DOS, TRES, SPLASH ★ (TVE-1. 22,00).**— Allen Bauer, un inquieto joven que realiza un crucero, cae en el mar y cuando está a punto de ahogarse una sirena le salva la vida. Veinte años después,

esa misma sirena, llamada Madison, viaja a nueva York en busca de aquel hombre. Al dejar el agua, su cola se transforma en una par de hermosas piernas. El único inconveniente es que, al ignorar las convenciones sociales, va desnuda.

MUSICAL

**MASCARADA EN MEXICO ★★ (LA 2. 01.00).**— Un hombre de negocios propone una sorprendente oferta a una bella mujer que está al borde de la ruina: deberá conquistar a un

aventurero que ha enamorado a su mujer y así alejarle de su esposa. Pero a su vez, la mujer ha cautivado a otro hombre que no está dispuesto a dejarla escapar tan fácilmente y que pondrá el plan en peligro.

TERROR

**BARON BLOOD ★ (ANTENA 3. 01.00).**— Los descendientes de un barón vampiro restauran el castillo donde vivía para convertirlo en una atracción tu-

rística. Pero el barón resucita y asesina a todo aquel que se pone por medio, con el fin de conseguir sangre joven que le otorgue la eterna juventud. Un filme de Mario Bava estrenado en vídeo con el título de "Orgía de sangre".

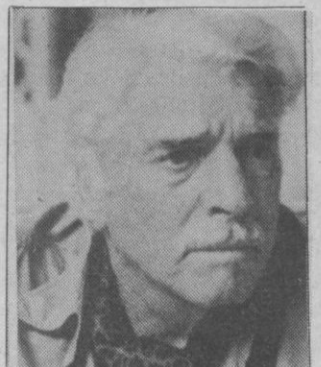
DRAMA

**AVE SIN NIDO ★ (TVE-1. 02,15).**— Anita deja el convento para contraer matrimonio con Alfredo, un reputado y muy bien situado ingeniero que vive acompañado de su hija Ali-

cia, fruto de una antigua relación con otra mujer. Con el paso del tiempo Alicia conoce fortuitamente a Carlota, su madre, y decide, ante la sorpresa de su padre, irse a vivir con ella para recuperar sus raíces.

DRAMA

**JOVENES SALVAJES ★★★ (TELEMADRID. 00.50).**— Danny, Anthony y Arthur pertenecen a una banda italoamericana conocida como Thunderbolt. Durante una pelea, uno de sus miembros apuñala a Roberto, un joven portorriqueño ciego que es miembro de la banda rival de los Centauros.



Burt Lancaster. ARCHIVO

Nueva programación en TVE en Castilla y León

El Centro Territorial de TVE en Castilla y León ofrece todos los días, (de lunes a viernes), a la una de la tarde un magazine dedicado, íntegramente, a la actualidad, cultura, deporte y música de Castilla y León.

bus" con el título de "Para todos los públicos", que prestará una especial atención a la actividad de la región, especialmente en sus aspectos lúdicos, culturales o de interés social. Entrevistas a personalidades destacadas, reportajes sobre la vida en la región y actuaciones de la música que se hace o se oye en la región configuran la línea habitual de contenidos. Se encargan de coordinar y presentar Begoña de Luis y Mino Moral, con realización de Antonio Fuertes.

Los lunes, el magazine, con el título de "El deporte", está dedicado, monográficamente, a lo más destacado de la actividad deportiva en el fin de semana, con imágenes de los acontecimientos más señalados. El programa es coordinado y presentado por José Luis Pérez Soto, con realización de Javier Parra.

El "Informativo Territorial" se emite a las dos de la tarde con una duración de media hora.

De martes a viernes se ofrece un programa "ómn-

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## EXPULSADA DE LA UNIVERSIDAD POR POSAR DESNUDA

Una estudiante peruana fue expulsada por seis meses de los cursos de una universidad privada de Lima en represalia por haber posado desnuda para una revista. Camilia Mac Lenan, de 18 años, estudiante de Educación Inicial, fue sancionada por orden de la rectora de la Universidad Femenina del Sagrado Corazón.

Según publica el diario "El Nacional", el padre de la joven, el actor peruano Gustavo MacLenan, protestó por la sanción y pidió que sea revocada, pero las autoridades de la UNIFE le respondieron que su hija había "violado el reglamento interno de la Universidad". Al parecer, las fotos han causado una verdadera tormenta en la Universidad, considerada una de las más conservadoras del país.

## ROBAN UN COCHE DE GORBACHOV

Uno de los coches del ex presidente soviético Mijail Gorbachov fue robado en Moscú del estacionamiento vigilado de la fundación que lleva su nombre. Gorbachov estaba ayer en Alemania para entrevistarse con las máximas autoridades políticas germanas. Según trabajadores de la fundación, el vehículo fue robado por alguien que conocía el horario de los guardias de seguridad.

## MISCELANEA

Las guerras civiles de Somalia y Sudán complican la falta de alimentos

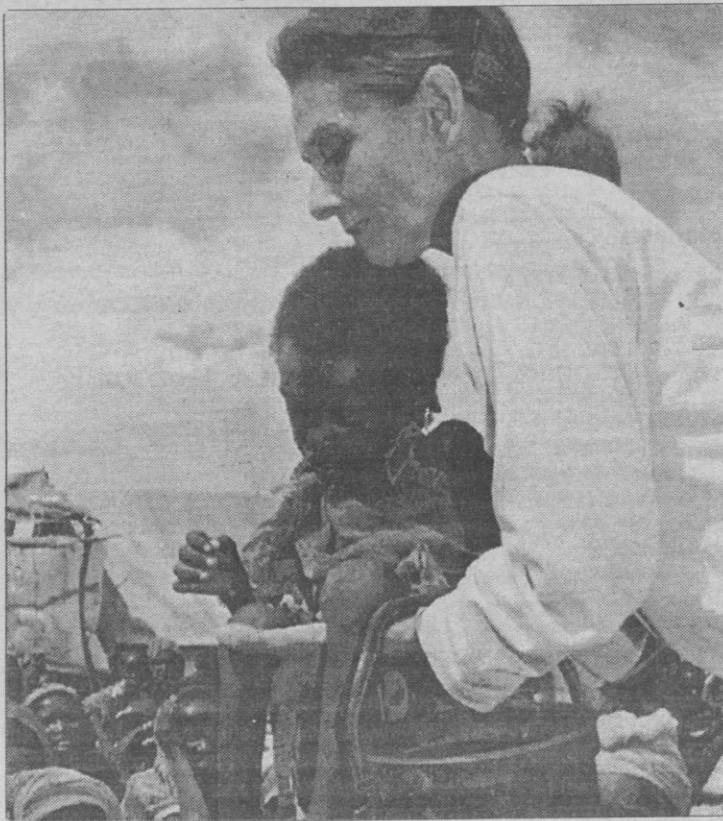
## A pesar de las necesidades de Africa, hay menos hambrientos que hace 20 años

A pesar de la gran necesidad de alimentos en Africa, el número de hambrientos en el mundo ha descendido en unos 155 millones de personas en las dos últimas décadas, según el último informe de la FAO (Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura).

Washington (Efe).— Aunque la hambruna hace estragos en algunas naciones africanas, sobre todo en Somalia, y existe una gran escasez de alimentos en zonas del sur del Sáhara, el 36 por ciento de hambrientos que había en el mundo a comienzos de los años sesenta se ha reducido a un 20 por ciento, añade el informe, publicado el domingo en Washington.

Sin embargo, en una población mundial, que en ese período aumentó en 2.000 millones de personas, existen todavía 786 millones de seres mal alimentados, entre ellos unos 200 millones de niños malnutridos. "El hambre y la deficiente nutrición siguen siendo los problemas más devastadores a que se enfrentan la mayoría de los pobres del mundo", afirma en el informe Edouard Saouma, director general de la FAO. "Hay que proporcionar un suministro de alimentos seguros y en buen estado a precios que la gente pueda soportar", añade.

La guerra civil complica la falta de alimentos en Somalia, donde millón y medio de personas están en peligro de muerte



TELEFOTO EFE

La actriz Audrey Hepburn visitó este fin de semana Somalia.

por inanición. El pasado viernes, Estados Unidos suspendió los servicios de socorro a la ciudad somalí de Belet Hun, después de que uno de sus aviones de transporte fuera alcanzado por fuego artillero. "Las contiendas civiles de Somalia y Sudán perjudican en gran manera la entrega de alimentos. Nuestra prioridad sigue estando en Africa, ya que es el continente con mayor problema alimentario", declaró John Lupien, director de la Sección de Política y Nutrición de la FAO.

Naciones Unidas informó que las naciones subsaharianas, con una población total por encima de los 100 millones de personas, sufrirán aún más gravemente la escasez de alimentos en los próximos meses debido a la pertinaz sequía. Además, la malnutrición está agravando la situación de unos 35 millones de refugiados en Europa y Africa con la reaparición de una serie de enfermedades, como el escorbuto y el beriberi, que se creían ya superadas, dice el informe.

## HOY NO ES FIESTA

### El huevo voló 58 metros y ganaron el campeonato

Milán (Italia) (Efe).— Con un vuelo de 58 metros y recogida oportuna, la pareja formada por Fausto D'Angeli y Mario Pisati se ha adjudicado el campeonato italiano de "Lanzamiento del huevo", celebrado en la barriada milanés de Mulazzano.

Los ganadores del campeonato no lograron batir el récord, reconocido por el "Guinness", establecido hace dos años en 70 metros por la pareja Tirelli-Beccarini.

Vestidos con ropas de segunda mano para protegerse de las claras y las yemas, 118 parejas de concursantes se reunieron en los prados de Mulazzano, en las afueras de Milán, para disputar el curioso campeonato.

Otras muchas parejas se quedaron sin concursar "por

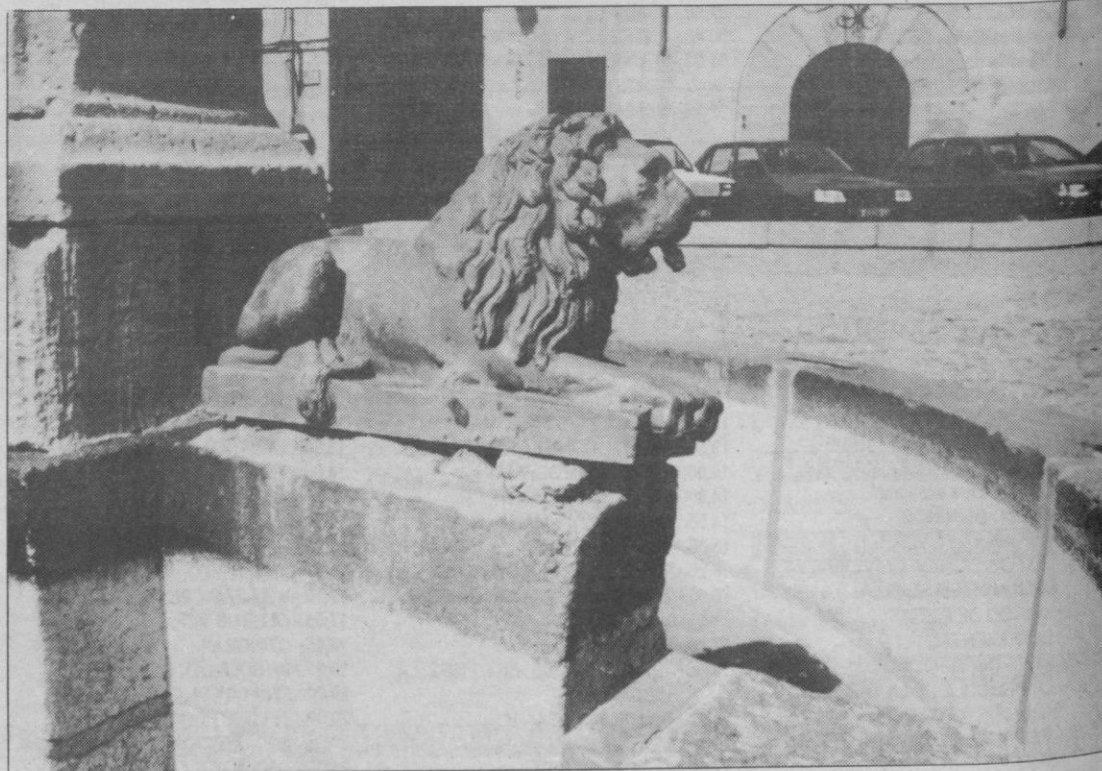
falta de huevos, que se terminaron contra todas las previsiones que teníamos", dijeron los organizadores desde hace ocho años de este concurso, la asociación del barrio "Pro Loco".

Para los lanzamientos, la "Pro Loco" había comprado 440 huevos, a los que tuvo que añadir otros 60 que donaron los habitantes del barrio.

Fasuto D'Angeli hizo el lanzamiento y, a la distancia de 58 metros, Mario Pisati recogió el huevo sin que se rompiera, condición indispensable para dar validez a la competición.

En la categoría de menores de 12 años, ganaron Matteo Ciceri y Giacomo Faccini, con un lanzamiento y recuperación de 20 metros.

## VISTO Y NO VISTO



EL LEON CAMBIA DE SITIO.— La fuente de la plaza de Las Sirenas, tras la reparación de las grietas y fugas, se encuentra vacía de agua, y sufriendo ya los ataques de los gamberros. Prueba de ello es el estado en el que se encuentra uno de los leones que flanquean la fuente, que ha sido movido violentamente de su primitiva ubicación. Si la fuente está reparada, no se explica por qué se está tardando tanto en volver a llenarla y que entre de nuevo en funcionamiento. ¿Será por la sequía?— (Foto: Peñalosa).



**EL MONOPATIN**  
 el periódico más joven

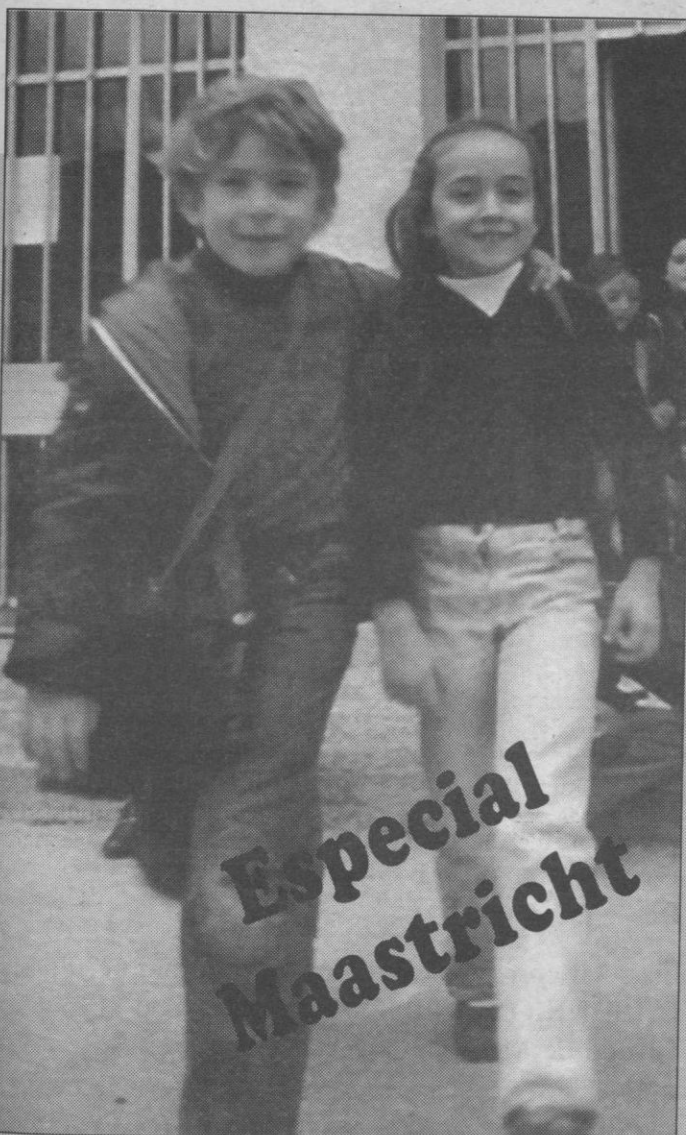


**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Martes,  
 22 de septiembre de 1992

Número  
 extraordinario  
 dedicado al Tratado  
 de Maastricht

Año 2  
 Número 69



**Especial  
 Maastricht**

# Adelante, Europa

El referéndum francés nos sirve como excusa para hablar de Maastricht, porque estamos convencidos de que muchos de vosotros aún no tenéis claro qué es eso.

El tratado de Maastricht fue aprobado por los Jefes de Estado de los 12 países miembros de la CE el pasado 11 de diciembre.

El 7 de febrero lo firmaron los Ministros de Asuntos Exteriores y Economía.

El tratado tiene una redacción muy compleja, tanto que es difícil entender su contenido. Además para comprenderlo hay que tener en cuenta que completa a otros tratados (Tratado de Roma, Acta Unica...) y si no se conocen pierde un poco el sentido.

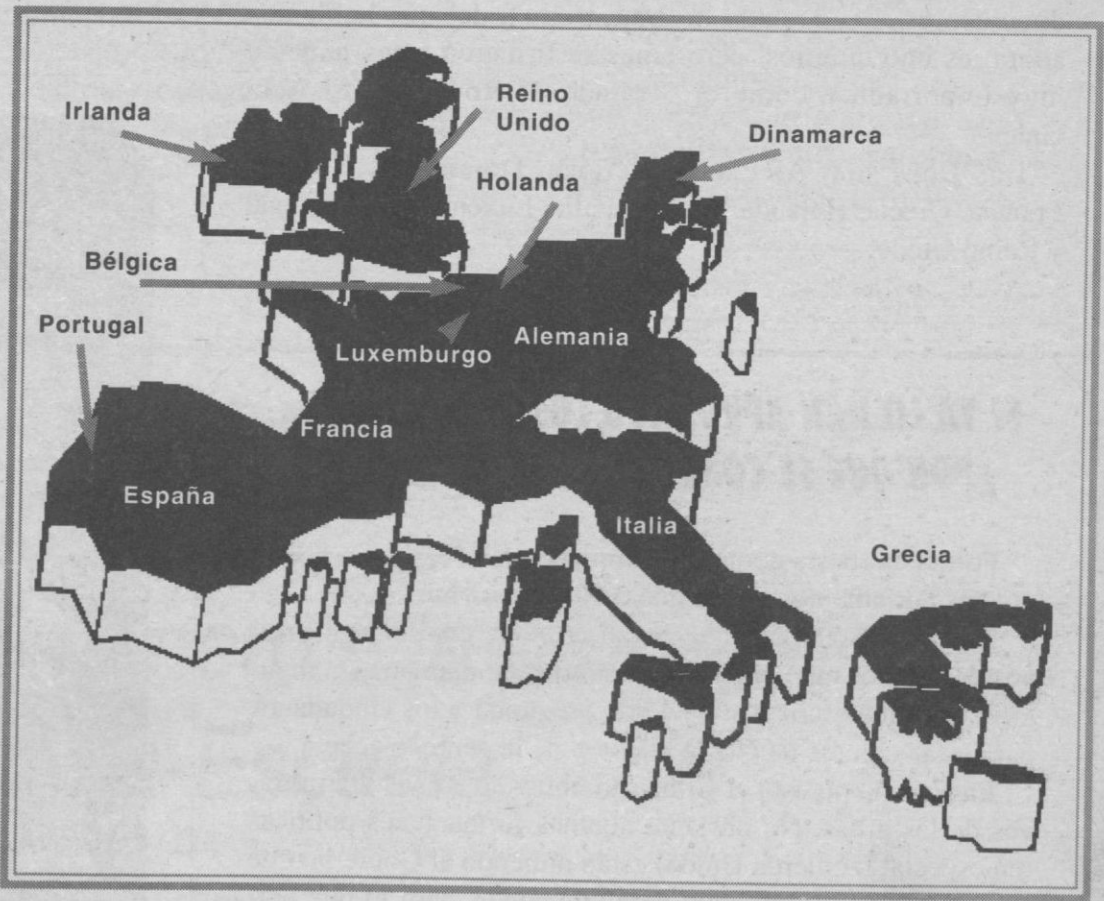
Por eso hemos preparado este número extraordinario que te ayudará a entender muchas cosas sobre el Tratado.

¡Adelante!

**F  
 r  
 a  
 n  
 c  
 i  
 a**  
**dijo**  
 sí  
 Página 8

**EN LA PAGINA DOS HABLAMOS DE LOS TEMAS GENERALES DEL TRATADO**  
 EN LA PAGINA TRES DAMOS ALGUNOS DATOS SOBRE LOS DOCE PAISES QUE COMPONEN LA UNION EUROPEA (EXTENSION, POBLACION, IDIOMA, RELIGION Y RENTA PER CAPITA)

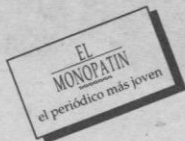
**EN LAS PAGINAS CUATRO, CINCO, SEIS Y SIETE EXPLICAMOS A FONDO COMO AFECTA EL TRATADO A DETERMINADOS TEMAS COMO EDUCACION, POLICIA, SEGURIDAD EXTERIOR, PARLAMENTO EUROPEO... ES UN ANALISIS GFACILITO PARA QUE PUEDAS ENTENDERLO**



Este es el mapa de la Europa de los Doce. De momento sólo estos países la componen, pero muchos más han pedido ya el ingreso.



**EDITA**  
 CONTRAPORTADA OCHO S.L.  
 C/ Pollo Martín, 34  
 Tfno. (923) 24 03 98  
 37005 SALAMANCA



**DIRECCION POSTAL**  
 Apto. Correos 2024  
 37080 SALAMANCA  
**DIRECTOR**  
 Fernando Saldaña Fernández

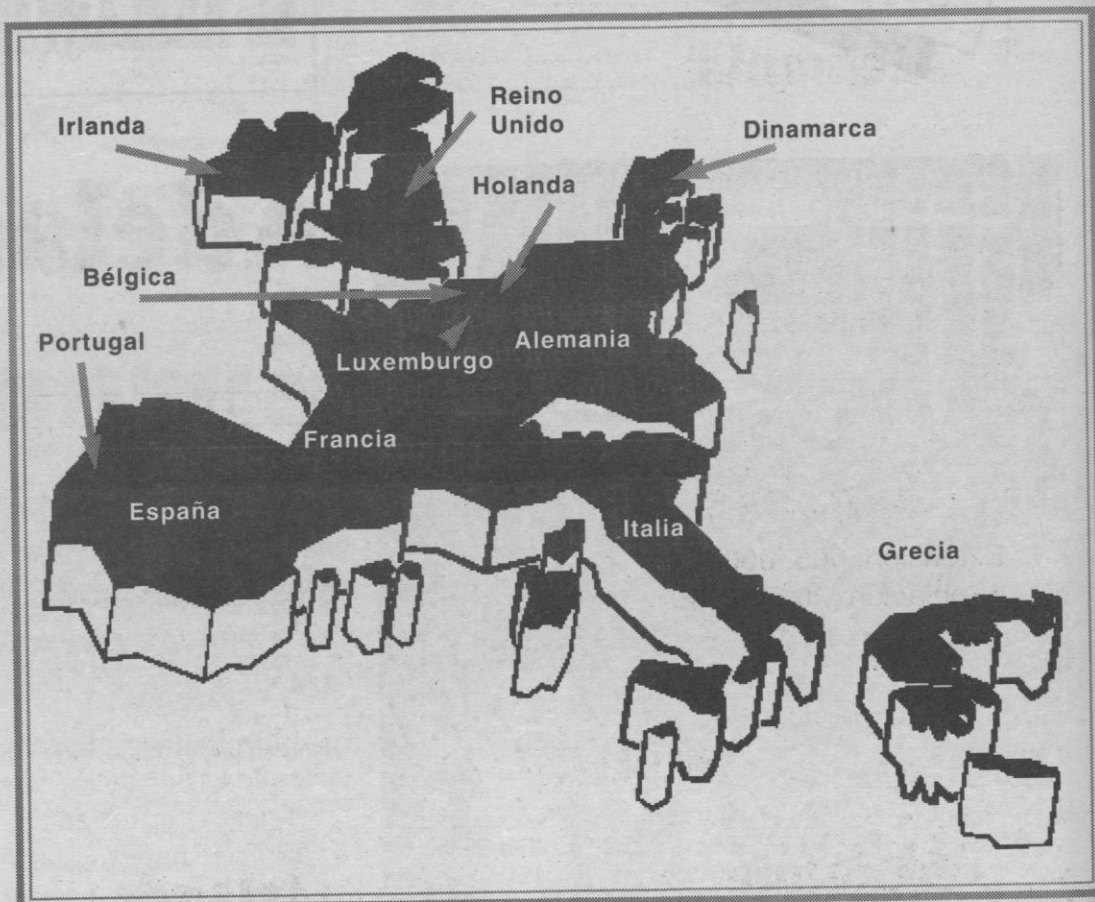
## Algunos datos generales

Y empezamos a hablar de Europa. O mejor dicho, de la nueva Europa que se quiere crear.

En esta página te explicamos algunos de los datos imprescindibles para entender todo este jaleo que hay montado.

Empezaremos por analizar algunos datos y algunas expresiones que están muy de moda al hablar de este tema y que a lo mejor no las tienes claras. Vamos a hacerlo de forma muy esquematizada, para que puedas entenderlo todo.

No te asustes, que no resulta tan aburrido. Ya lo verás



### LA EUROPA DE LOS DOCE

Se llama Europa de los Doce a la unión de varios países (12, por eso se les llama así) que se han juntado para tratar determinados temas comunes.

Ahora se están planteando tener una política única en algunos temas como el económico, el de fronteras...

Como resulta muy complicado llegar a ponerse de acuerdo en esos puntos tienen muchas reuniones y firman bastantes documentos. El "Tratado de Maastricht", del que hablamos ahora, es uno de ellos, pero antes se firmaron otros también muy importantes, como el "Tratado de Roma" o "El Acta Unica".

Los Doce son: Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Holanda, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Portugal y Reino Unido.

### ACUERDO DE MAASTRICHT

Para hablar con corrección diremos que su nombre real es "TRATADO DE UNION EUROPEA", aunque todo el mundo le llama "Tratado de Maastricht" porque fue aprobado en esa ciudad holandesa.

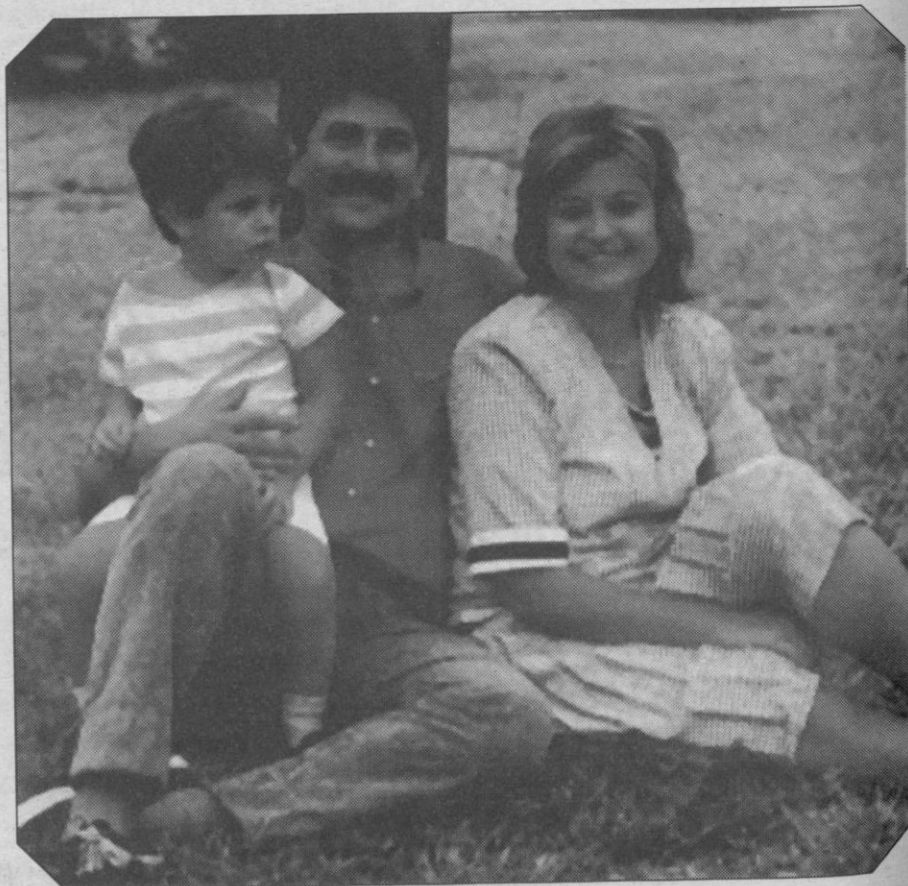
Es un acuerdo firmado por los Presidentes de los Doce países según el cual se comprometen a trabajar en común en determinados temas, como el económico, la política exterior, la seguridad...

### SI YA LO HAN APROBADO LOS PRESIDENTES... ¿POR QUÉ SE CONVOCAN REFERENDUMES?

Porque no basta con que lo aprueben los Presidentes, sino que los Parlamentos tienen que darle el visto bueno.

La Constitución de algunos países exige que se haga a través de una consulta al pueblo. En otros, aunque no es obligatorio, los Gobiernos han decidido preguntar a los ciudadanos para estar seguros de que la mayoría de la gente lo acepta.

En España no está el Gobierno obligado a consultar a través de las urnas. No obstante algunas formaciones políticas (en especial Izquierda Unida) están pidiendo al Gobierno que se convoque el referéndum para que quede claro lo que opinamos los españoles





# Datos de los Doce

## Alemania

Extensión: 356.942 Km<sup>2</sup>  
Población: 79.070.000  
Idioma: Alemán  
Renta per cápita<sup>(1)</sup>: No hay datos concretos tras la unificación. En 1.990 era de 24.170 \$<sup>(2)</sup>

## Bélgica

Extensión: 31.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 10.000.000  
Idioma: Flamenco, francés y alemán (oficiales)  
Religión: 90% católicos  
Renta per cápita: 16.220 \$

## Dinamarca

Extensión: 43.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 5.100.000  
Idioma: Danés  
Religión: 95% protestantes  
Renta per cápita: 20.450 \$

## España

Extensión: 505.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 38.800.000  
Idioma: Español  
religión: católica  
Renta per cápita: 9.330 \$

## Francia

Extensión: 552.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 56.200.000  
Idioma: Francés  
Religión: 76,4% católicos y 3,4% musulmanes  
Renta per cápita: 17.820 \$

## Grecia

Extensión: 132.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 10.000.000  
Idioma: Griego  
Religión: 97,6% ortodoxos y 1,5% musulmanes  
Renta per cápita: 5.350 \$

## Holanda

(Países Bajos)  
Extensión: 37.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 14.800.000  
Idioma: Neerlandés  
religión: 42,6% católica y 41,8% protestantes  
Renta per cápita: 15.920 \$

## Irlanda

Extensión: 70.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 3.500.000  
Idioma: Irlandés e inglés  
religión: 95,3% católica y 2,9% anglicana  
Renta per cápita: 8.710 \$

## Italia

Extensión: 301.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 57.500.000  
Idioma: Italiano  
Religión: 83,2% católicos  
Renta per cápita: 15.120 \$

## Luxemburgo

Extensión: 2.586 Km<sup>2</sup>  
Población: 370.000  
Idioma: Letzeburgués  
Religión: 93% católicos  
Renta per cápita: 15.860 \$

## Portugal

Extensión: 92.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 10.300.000  
Idioma: Portugués  
Religión: 94,1% católicos  
Renta per cápita: 4.250 \$

## Reino Unido

Extensión: 245.000 Km<sup>2</sup>  
Población: 57.200.000  
Idioma: Inglés  
Religión: 56,8% anglicanos, 15% protestantes y 13% católicos  
Renta per cápita: 14.610 \$

(1) Renta per cápita: lo que se calcula que cobra, por término medio, cada ciudadano.

(2) \$ = dólares

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN, se entrega gratis con el número normal



# Pequeño diccionario para entenderlo todo

Lo que vamos a hacer ahora es explicar en qué de ellas, quizás las más conflictivas y las más representativas. Queremos insistir en que los acuerdos tratan muchas más, pero no nos cabían todas.

## Agricultura

Se quiere hacer una política común para que se produzca sólo lo que puede ser consumido o vendido, sin que sobre nada (a los productos que sobran se les llama excedentes). Esto obligará a muchos agricultores a tener

que dejar su oficio porque en el conjunto de Europa hay demasiados. Se originará paro y variarán los precios de los productos, bajando en algunos países y subiendo en otros. Los agricultores españoles están muy descontentos porque piensan que saldrán bastante desfavorecidos y que muchos de ellos tendrán que irse al paro al no poder competir con los de otros países.



En educación se intentará el aprendizaje de idiomas

## Asilo

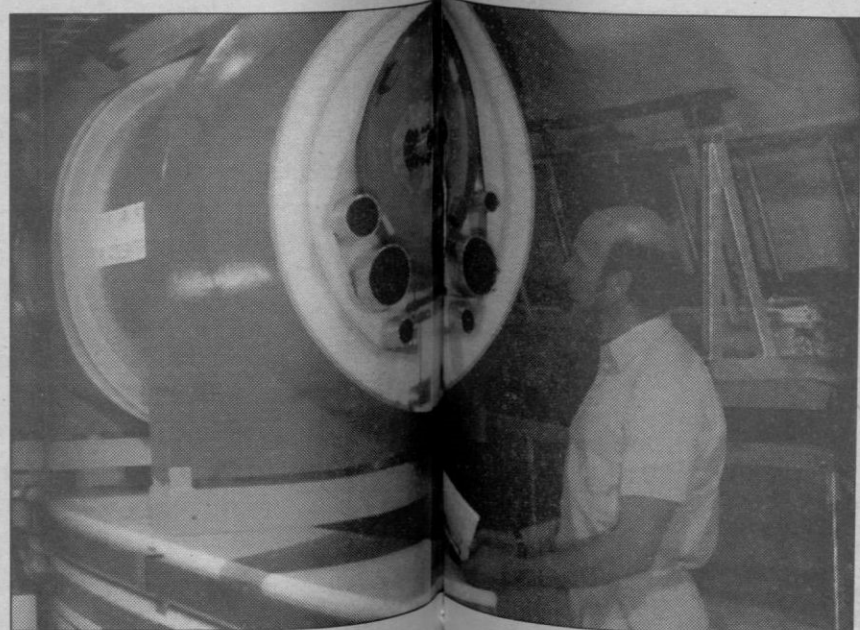
Los países de la Unión Europea tienen que ponerse de acuerdo para hacer una política común en materia de extranjeros. Lo más difícil, al parecer, es separar los

refugiados políticos de los refugiados económicos, es decir, definir a qué ciudadanos de otros países van a dejar entrar. Este tema es muy difícil porque, por ejemplo, España tiene acuerdos con los países Hispanoamericanos para que sus ciudadanos puedan venir a trabajar aquí, pero no los tienen otros países de Europa.

## Banco Central

Debe crearse antes del otoño de 1998, aunque tendrá muy limitadas sus competencias. Se prevé que sea el que marque la evolución del dinero frente al dólar y al yen (la moneda de Japón) que son muy

fuertes y hay que controlarlas. Los asuntos económicos importantes, no obstante, los doce Ministros de Economía. La ventaja que tiene es que al estar todos los países juntos no tienen que competir entre ellos y pueden ahorrar esfuerzos para luchar contra el dólar y contra el yen. El ECU se convertiría en una moneda fuerte.



Se desarrollarán programas de investigación

## Bienestar económico

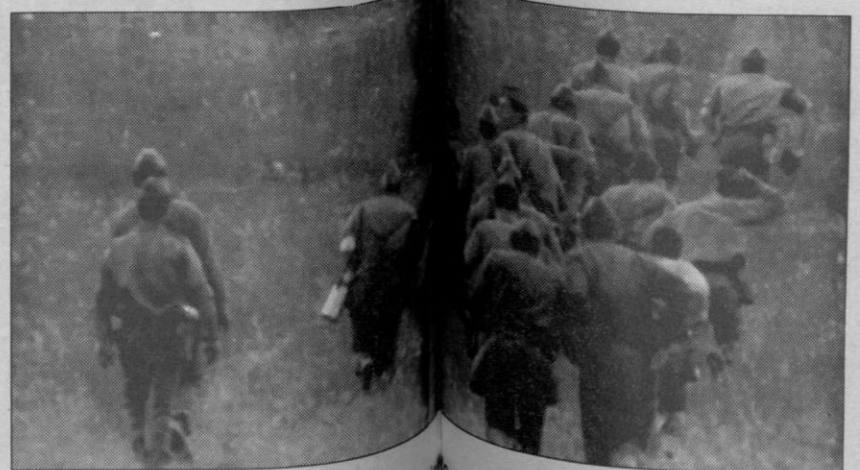
Se trata de superar las diferencias existentes entre países pobres y ricos dentro de la Unión, aunque más que de países habría que hablar de regiones. Por ejemplo, Cataluña se con-

sideraría una Región rica, mientras que Castilla y León lo sería pobre. Para ello se aprobarán ayudas importantes para crear industrias en las zonas más desfavorecidas y para mejorar las infraestructuras (carreteras, sanidad...). El problema que plantea es que las regiones ricas tendrán que apretarse más el cinturón.

## Ciudadanía europea

Todos los ciudadanos de la Unión tienen derecho a la libre circulación y al libre establecimiento en el territorio de los Doce. Esto quiere decir que cualquier ciudadano puede viajar libremente por los doce países y que

Parlamento Europeo en la ciudad en la que vivan aunque no esté en el país en el que nacieron. Es decir, que un francés que viva en Segovia puede presentarse a las elecciones municipales y ser concejal o alcalde si la gente le vota, y que puede votar en Segovia. Además, todo ciudadano de la Unión que se encuentre en otro país que no sea de la Unión, puede pedir ayuda a cualquiera de los Doce y no sólo a su país de origen. Esta es uno de los que más favorecen a los ciudadanos y que menos cuesta llevar a cabo, porque no exige sacrificios económicos ni perjudica a ningún país.



Aunque la Defensa es un tema muy delicado también está contemplada en los acuerdos de Maastricht

## Consumidores

El tratado intenta que no salgan al mercado productos defectuosos o peligrosos. El mayor problema está en ponerse de acuerdo acerca de qué productos tienen la calidad exigida si esta, hasta ahora, variaba dependiendo de si se trataba de un país u otro. En cualquier caso también es una medida que favorece a los ciudadanos.

## Convergencia

Es otra de las expresiones que se usa mucho y que casi nadie sabe bien qué es. Cuando se habla de "Convergencia" se refieren al camino que hay que andar para llegar a la moneda única y al Banco Central Europeo. Este camino consiste en un conjunto de requisitos que los Estados Miembro tienen que cumplir. Así pues, la Convergencia son los requisitos que cada Estado tiene que cumplir para que pueda haber moneda única y Banco Central Europeo. Estas condiciones son muy variadas: no tener demasiada inflación, no

deber más de determinadas cantidades económicas... Para conseguir cumplir estas condiciones los Estados están aplicando políticas económicas muy duras. Eso es lo que nos está ocurriendo en España ahora.

## Defensa

La unidad aquí va un poco más lenta porque es un tema muy delicado. Lo que se pretende es que la UEO (Unión Europea Occidental), que se fundó en 1948 se

convierta en el "brazo armado" de los Doce, aunque cada país pueda seguir manteniendo sus propias decisiones en materia de Defensa. Si la Unión Europea quiere acordar algo conjuntamente tiene que aprobarse por unanimidad, es decir, que todos los países tienen que estar conformes. Si no, no hay acuerdo.

## Educación

Aunque cada Estado conservará su sistema educativo propio, la Comunidad se propone favorecer el aprendizaje de las distintas lenguas y los intercambios de los estudiantes. Unicamente se trata

de conseguir objetivos mucho más ambiciosos en este campo. Se crearán programas específicos para llevarlo a cabo.

## Empleo

Lo primero que se plantean los Doce es conseguir que disminuya el paro. De todas formas, como es algo muy difícil y nadie ha sido capaz de lograrlo se han limitado a decir que lo van a intentar, pero sin decir cómo puede conseguirse. Además, en este punto Gran Bretaña no estaba conforme.

De todas formas, como es algo muy difícil y nadie ha sido capaz de lograrlo se han limitado a decir que lo van a intentar, pero sin decir cómo puede conseguirse. Además, en este punto Gran Bretaña no estaba conforme.

## Identidad nacional

La Europa de los Doce respeta la identidad nacional de cada uno de sus miembros, es decir, que se respetan las tradiciones, el arte y la cultura de cada uno de los países, sin que los demás puedan entrar a valorarlos. A pesar de ello también se intentará forjar una identidad común aunque se supone que será algo muy lento. Textualmente los acuerdos de Maastricht dicen que "La Unión

Europea respeta la identidad nacional de cada Estado miembro, así como los derechos humanos". Es uno de los puntos más claros de todo el Tratado.



## Industria

En esencia, lo que se busca es que las industrias europeas reciban ayudas para que se modernicen y de esta forma puedan competir con las de otros países

En este sentido Maastricht supone un importante paso hacia adelante en relación con otros acuerdos firmados con anterioridad (Acta Unica y Tratado de Roma).

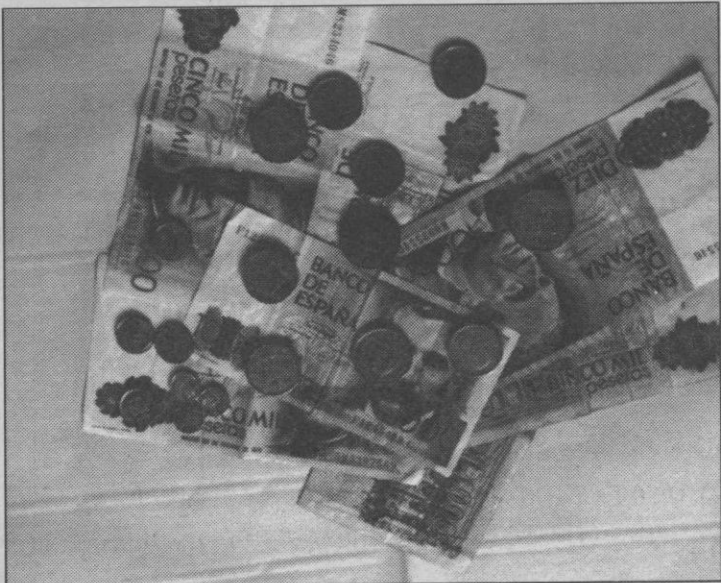


El campo laboral sufrirá algunas modificaciones

## Investigación

Se marcan objetivos y programas comunes que durarán varios años, para que se cumplan por parte de los doce países.

Se convocan fuertes ayudas para empresas y laboratorios que trabajen en los campos previstos en el momento de elaborar las programaciones.



La peseta desaparecerá en 1996

## Medio ambiente

Lo que se pretende en este apartado es lograr crear un política medioambiental capaz de proteger la salud de las personas y resolver los problemas del planeta

Se aplicarán dos principios: que los contaminadores paguen y que se apliquen medidas eficaces allí donde pueda haber contaminación, por pequeña que sea.

## Moneda única

La peseta no desaparecerá de hoy para mañana.

Se trata de las monedas se vayan preparando para el cambio y sólo

cuando al menos 7 países estén listos se procederá a su sustitución.

Se ha fijado como plazo orientativo el 31 de diciembre del 96.

## Parlamento Europeo

Aunque se le otorgan nuevas competencias está muy lejos de convertirse en el "poder legislativo" de los Parlamentos de cada uno

de los países. Es decir, de momento no podrá aprobar leyes, sino que sólo tiene capacidad de decidir junto con los otros Parlamentos

## Policía

Este es uno de los puntos mejores del Tratado: se creará un cuerpo europeo, que se llamará Europol, para luchar contra las bandas organizadas de delincuentes y contra el narco-

tráfico. Además se establece un nuevo sistema de intercambio de información entre las policías de los distintos países, lo que facilitará la detención de delincuentes.



Se creará la Europol



Se mejorarán las comunicaciones entre países

## Política exterior

También es una "declaración de principios". No hay un acuerdo firme, sino un compromiso de buena voluntad para trabajar juntos en política exterior.

Como en otros puntos

cualquier decisión que se tome ha de ser adoptada por unanimidad y no se acepta sólo la mayoría.

A pesar de todo se han aprobado acciones comunes si bien sólo se desarrollarán, por ahora, en los referente a los

países de la Europa del Este y a los países del Mediterráneo (consecuencia de este tratado son los intentos conjuntos de los Doce por llevar la paz a Yugoslavia). En un futuro próximo no se descarta que se amplíen los temas a tratar en el campo de la Política exterior.



## Regiones

El Tratado reconoce el papel que juegan las Regiones dentro de Europa.

En total son 189 las Regiones reconocidas, de las que 19 corresponden a España (las 19 Co-

munidades Autónomas). El Comité Regional tendrá voz en cuestiones relativas a Educación, Cultura, Salud, transporte y algunos otros temas de estas características.

## Revisión

Es algo que se han inventado para analizar aquellos puntos

en los que el avance es más lento (política exterior, Parlamento Euro-

peo...) y para estudiar los procesos de adhesión de nuevos miembros (no olvidemos que hasta ahora lo han solicitado varios países más.



Se controlará la entrada de extranjeros



La crisis la heredaréis vosotros

## Sacrificio económico

Lo que todo el mundo tiene claro es que llegar a la Unidad no será fácil. A

todos los países se les va a pedir que hagan sacrificios económicos muy duros.

En este sentido se ha comenzado ya a trabajar y los distintos Estados (España también, claro) han aprobado medidas muy drásticas que están disgustando a la gente.

## Seguridad exterior

La creación del mercado único y la supresión de fronteras

entre los Doce exigen que se refuercen los controles exteriores y que se

aprueben nuevas reglas comunes en materia de seguridad. Para estas medidas se exige la aprobación por unanimidad.

## Subsidiariedad

Con esta palabra han querido decir que los ciudadanos

no deben tener miedo de que se cree un poder central europeo que eli-

mine a los Gobiernos de cada país, sino que las decisiones seguirán dependiendo de los propios ciudadanos y de sus gobiernos.

## Tribunal de Justicia

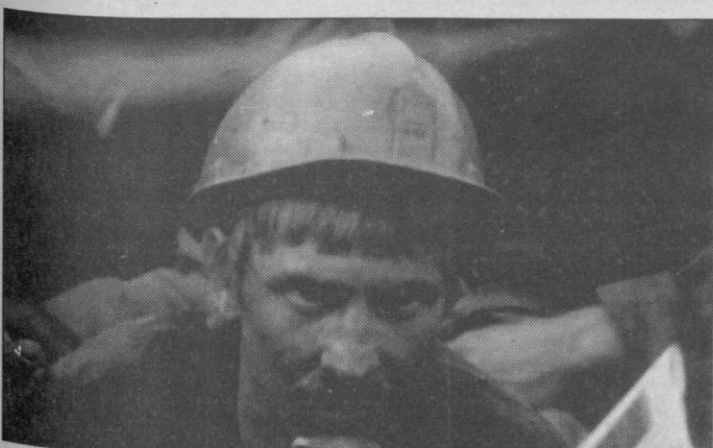
Se crea uno para juzgar los casos relacionados con el Parlamento Europeo, el

Banco Central Europeo y el Banco Europeo de Inversiones, aunque no puede juzgar las deci-

siones del Consejo Europeo o de la Cumbre de Jefes de Estado (que son el máximo órgano de decisión política de la Unión Europea)



La agricultura, uno de los sectores que sufrirá pérdidas



La minería se verá seriamente afectada

## Visados

Hasta ahora cada uno de los Doce tenía su propia lista de países a los que exigía visado (es un permiso que un país concede a los ciudadanos de otro para que entren en su territo-

rio). Ahora, con Maastricht la lista de países a los que se les exija el visado será única y habrá de ser aprobada por unanimidad (a partir de 1996 bastará con que lo aprueben siete de los doce).

El visado será facilitado por el primer país al que acceda el extranjero y tendrá validez para los otros once.

No obstante, si un país necesita extremar sus medidas para controlar el orden y la seguridad pública, podrá hacerlo aisladamente.



F

r

a

n

c

i

a

di

jo

sí

No, no nos hemos equivocado a la hora de hacer el titular. Hemos puesto un *sí* pequeño porque ha salido por los pelos (el 51% frente al 49%).

Con esta aprobación ya son 5 los países que han ratificado el acuerdo (Francia e Irlanda al triunfar el sí en un referendun y Bélgica, Luxemburgo y Grecia tras aprobarlo sus respectivos Parlamentos).

Por su parte Dinamarca dijo No al triunfar esta opción en las urnas.

La incertidumbre se mantuvo hasta el último momento. Tanto que a las ocho de la tarde los resultados se inclinaban a fa-

vor del "sí", pero sólo media hora más tarde se hacía público que iba ganando el "no" por unas décimas.



Finalmente se resolvió el dilema y se supo que la respuesta afirmativa había triunfado por un margen muy escaso: el 51% de

los franceses dijeron que "sí" frente al 49% que se mostraron reacios a ratificar el acuerdo.

Fue una noche larga.

## Si hubiese salido que NO

Habría sido muy grave para la Unidad Europea porque habría supuesto que uno de los países que más fuerte ha apostado por ella la rechazaba de forma categórica.

Se habría frenado de

forma drástica la Unidad y, posiblemente, habrían tardado varios años en encontrar una nueva fórmula para llevarla a cabo.

Podemos asegurar que todo el proceso quedaría, de momento, paralizado.

## ¿Qué significa este SI

Por lo pronto que todo sigue como hasta ahora, con el único problema de Dinamarca, que dijo que NO y a la que se le está buscando una solución.

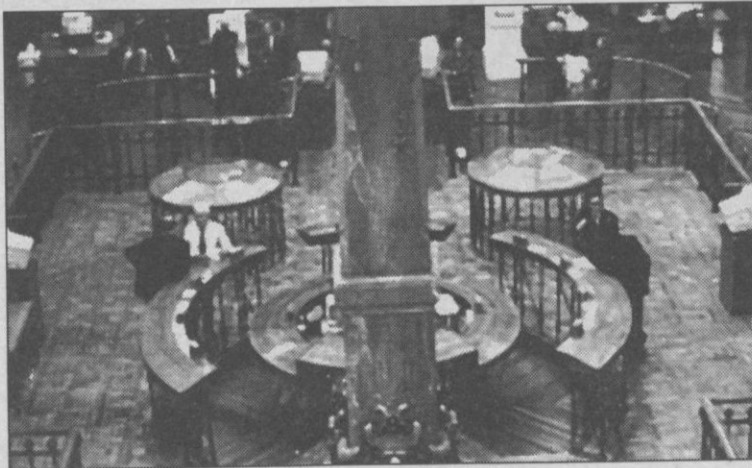
No obstante, una diferencia tan raquítica le

pone las cosas muy difíciles a François Mitterrand quien, enfermo y con este fracaso a la espalda, tal vez se vea obligado a dejar el Gobierno, aunque, por lo pronto, ha comunicado que no está dispuesto a hacerlo.

## Alivio económico en Europa

La respuesta afirmativa de los franceses ha supuesto, entre otras cosas, que las bolsas europeas experimentasen una agradable sensación de alivio, alivio que fue sentido, de forma especial, por los alemanes.

Tanto el marco como otras monedas se han comportado bien.



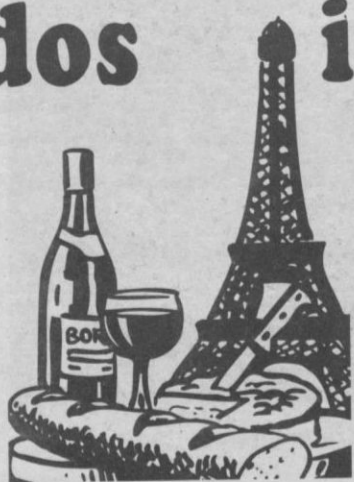
Recordemos que, según se nos ha dicho, la única manera que tenemos de competir contra el dólar y el yen es la de tener una moneda común muy fuerte y que eso sólo se puede conseguir dentro de la Unión Económica (aunque costará mucho tiempo y esfuerzo).

## ¿Somos todos iguales?

El referendun galo (francés) y la extraordinaria importancia que se le ha concedido nos hace preguntarnos si todos los países están considerados iguales en la Unión que nace, porque se ha tenido

muy en cuenta el posible resultado negativo de Francia (y se ha dicho que todo se paralizaría) pero no se han preocupado tanto porque triunfara el NO en Dinamarca.

Da la sensación de que



a los países fuertes se les tiene en un mayor concepto que a los más pequeños y esa no es una buena forma de hacer una Europa Unida en la que todos, se supone, somos iguales.